

ઇજકિએલયા સફૂ મહસીકા

ઈ.પૂ. ૫૬ લય્ય યસ્શલેમ નાશ જુઝ ન્હાપા વ લિપાયા ઇલય્ય ઇજકિએલ અગમવક્તા બેબિલોનય કૈદી જુયા: ચ્વનાચ્વંગુ ખ: | વયાત બેબિલોનય જુજું જ્વના: બેબિલોનય યંકૂગુ ખ: | કૈદી જુયા: બેબિલોનય ચ્વનાચ્વંપિ વ યસ્શલેમય ચ્વનાચ્વંપિનિગુ નિતિં વં થવ બુખું બ્યૂગુ ખ: |

થવ સફુલિઇ ખુગ્ય મૂ ખુંત દુ -

૧. ઇજકિએલયાત અગમવક્તા જુઝત પરમેશ્વરં સ:તુગુ
૨. પરમેશ્વરયા સજ્યાંય વ લિપા વઝિગુ યસ્શલેમયા પતન અલે વિનાશયા બારે યહ્દીતયત ર્થ્યાચ્વ:
૩. થ: પ્રજાયાત અત્યાચાર યાઇપિ વ મરુગુ લાંય યંકૂપિ થીથી કથંયાપિ અન્યજાતિતયત પરમપ્રભુયા સજ્યાંયા સુચં |
૪. યસ્શલેમ નાશ જુઝ ધુંકા: ઇસ્સાએલયાત સાન્ત્વનાયા વચન વ વઝિતિનિગુ ઇલય્ય બાંલાઇગુ ખુંયા નિતિં બાચા
૫. ગોગયા વિરોધ્ય અગમવાળી
૬. હાકનં દેગ: વ દેશ થાપ યાયેગુ બારે ઇજકિએલયાત ક્યંગુ કિપા।

ઇજકિએલ તસકં વિશ્વાસ દુઃહ વ દર્શન ખનીમ્હ મનૂખ: | દર્શનય્યવં યક્વ દુયાંત ને કા:ગુ ખ: | અલો યક્વ ખુંત બાંલાક સિદ્યક્ વ ચિંકથં કા:ગુ દુ। મનૂતયાગુ આત્મા વ નુગલય્ય દુને શદ્ભ વ થ:ગુ પાપયા નિતિં ફુક્ક મનૂતયસં થ:મ્હં હે જિમ્મા કાયેમા ધ્કા: ઇજકિએલ થવ સફુલિઇ બ:બિયાત:ગુ દુ। મનૂતયા શદ્ભ યાયેગુ બારે ને વં થ:ત આશા દુઃહ ખુંન થુકી ચ્વયાત:ગુ દુ। થ: પુજાહારી વ અગમવક્તા જૂગુ કારણ હે દેગ: વ મનૂતયા પવિત્રતા મદયક્ મગા:ગુ ખું ખ: ધ્કા: ચ્વયાત:ગુ દુ।

ધલ: પૌ

- ઇજકિએલયાત પરમેશ્વરં સ:તાદીગુ ૧:૧-૩:૨૭
- યસ્શલેમયા નાશ જુઝિગુ અગમવાળી ૪:૧-૨૪:૨૭
- જાતિ જાતિતયત સજ્યાંય ૨૫:૧-૩૨:૩૨
- થ: પ્રજાયાત પરમપ્રભુયા બાચા ૩૩:૧-૩૭:૨૮
- ગોગયા વિરોધ્ય અગમવાળી ૩૮:૧-૩૯:૨૯

તિપાયાગુ દેગઃ વ દેશયા દર્શન ૪૦:૧-૪૮:૩૫
ઇજકિએલ

ઇજકિએલનું દર્શનન્ય પ્રાણીત ખંગુ

- ૧** સ્વિગ્ગુ દાંયા પ્રયંગ્ગુ લાયા ન્યાન્હુ દુખુન્હુ* જિ યહ્દાં જ્વનાહઃપિનાપં કબાર ખુસિયા સિથય્ દુબલય્ સ્વર્મં ચાલ અલે જિં પરમેશ્વરયા દર્શનત ખના।◊
- ૨** લાયા ન્યાન્હુ દુખુન્હુ, થવ યહોયાકીન જુજુયાત જ્વનાઃ બેબિલોનય્ હઃગુ ન્યાગ્ગુ દંખઃ,◊
- ૩** બેબિલોન દેશયા કબાર ખુસિયા† સિથય્ પરમપ્રભુયા વચન બૂજીયા કાય્ ઇજકિએલ પુજાહારીયાથાય્ વલ। અન પરમપ્રભુયાગુ શક્તિ વયાકે ખનેદત।
- ૪** જિં સ્વયા, જિં ઉત્તરપાખેં વાફય્ વયાચ્વંગુ ખના। છગ્ગ તઃધંગુ સુપ્ાંચ્ય્ મિ પ્વાલાક પ્વાલાક ચ્યાનાચ્વંગુ દુ। ઉકિયા પ્યખેં તસકં થીગુ જઃ દુ, અલે મિયા દશુદ જ્વાલલચ્વંગુ ધાતુ થેં છું દુ।
- ૫** સુપ્ાંયા દર્થું પ્યમ્હ મ્વા:પિ પ્રાણીત થેં ચ્વંપિ છું પિહાં વલ। ઇપિ મનૂ થેં ખને દુ◊
- ૬** તર ઇપિ ફુક્કસિકે પ્યપા પ્યપા ખ્વાઃ વ પ્યપુ પ્યપુ પપ્પુ દુ।
- ૭** ઇમિગુ તુતિ તપ્યં, ઇમિગુ તુતિપાલિ સાચાયાગુ તુતિપાલિ થેં ચ્વં। ઉપિ જ્વાલલ થીકાતઃગુ કેંય થેં હે જ્વાલલ થીગુ।
- ૮** ઇમિગુ પપ્યા કવય્ પ્યખેં મન્યાગુ થેં લહા: દુ। અલે ઉપિ પ્યમ્હં પ્રાણીતય્કે ખ્વાઃ વ પપ્પુ દુ,
- ૯** ઇમિગુ પપ્પુ છગુલિ મેગુયાત થીગુ દુ। ગનં બનીબલય્ ઇપિ ફુક્ક તપ્યંક ન્ન્યજ્યાઇગુ, ઇમિસં થુખે ઉખે ફહિલી મખુ।
- ૧૦** ઇમિગુ ખ્વાઃ થથે ચ્વં— ઉપિ પ્યમ્હં પ્રાણીતય્ગુ છપા ખ્વાઃ મન્યાગુ થેં ચ્વં। ઇમિગુ જવ પાખેયા ખ્વાઃ ધા:સા સિંહયાગુ થેં, ખવ પાખેયાગુ ખ્વાઃ દ્વુહંયાગુ થેં વ લ્યને પાખેયાગુ ખ્વાઃ ઇમાયાગુ થેં ચ્વં।◊

* **1:1** ૧૦:૧-૨ ૩૬ જુલાઈ ૫૯૩ બી.સી. ◊ **1:1** ૧૦:૧ પ્રે ૭:૫૬; પ્રકા ૧૧:૧૧ ◊ **1:2** ૧૦:૨ રાજ ૨૪:૧૦-૧૬; ૨ ઇતિ ૩૬:૧૧-૧૦ † **1:3** ૧૦:૩ કબાર ખુસિયા થવ મનૂયસં દયકૂગુ નહર ખ: ◊ **1:5** ૧૦:૫ પ્રકા ૪:૬ ◊ **1:10** ૧૦:૧૦ ઇજ ૧૦:૧૪; પ્રકા ૪:૭

11 इमिगु ख्वाः थथे हे च्वं। इमिगु पपू च्वयूपाखे चककंगु दु। छम्ह छम्हयसिगु निपा पपुति छम्हयसिगु पपुति मेम्हयसिगु पपूयात थ्यूगु दु। मेगु निपा पपुति थथःगु म्ह त्वपुयातःगु दु।

12 इपि तप्यंक वनीगु। आत्मा गन गन वन इपि नं अन हे वनीगु। इपि थुखे उखे मस्वर्से वनीगु।

13 उपि म्वाःपि प्राणीतयगु रूप च्यानाच्वंगु हेंग्वाः वा मिष्वाः थें च्वं। मि उपि प्राणीतयगु दथुइ गुलि थुखें उखे व उखें थुखे वनाच्वंगु खने दु; मि ज्वाल्ल थी, व प्वालाक्क प्वालाक्क च्याइगु।[✳]

14 उपि प्राणीत हाबलासा त्वःगु थें थुखें उखे व उखें थुखे हथासं वनाच्वंगु दु।

घःचाःत

15 जिं उपि म्वाःपि प्राणीतयत् स्वयाच्वनाबलय् हे उपि प्यपा ख्वाः दुपि छम्ह छम्ह प्राणीया लिक्क जमिन्य् छ्वाः छ्वाः घःचाः खना।[✳]

16 उपि घःचाःत प्वालप्वाल थियाच्वंगु पुखराज थें खनेदयकः दयकातःगु दु – उपि फुक्कं उत्थें च्वं। उपि घःचाः छग्या दुने मेगु दु थें खने दु।

17 उकिं यानाः उपि घःचाःत फःमह्युस्य प्यखेरं वने फु। उपि प्राणीत वनीबलय् उपि घःचाःत थुखे उखे हिली मखु।

18 प्यचाः हे घःचाःया घेरा तःथं व ग्यानापुस्से च्वं, अले उमिगु प्यंगु हे घेराय् प्यखें मिखाया मिखा दु।[✳]

19 उपि प्राणीत थुखे उखे सनीबलय् उपि घःचाःत नं नापनापं वनीगु। उपि म्वाःपि प्राणीत जमिनं च्वय् थाहां वनीबलय् घःचाःत नं थाहां वनीगु।

20 आत्मा गन वन इपि नं अन हे वनीगु, उपि घःचाःत नं इपिनापं हे दनीगु, छाय्धाःसा उपि म्वाःपि प्राणीतयगु आत्मा व हे घःचालय् दु।

21 इपि सनीबलय् थुपि नं सनीगु, इपि इवातां दनीबलय् थुपि नं इवातां दनीगु, इपि जमिनं च्वय् थाहां वनीबलय् घःचाःत नं च्वय् थाहां वनीगु। छाय्धाःसा उपि प्राणीतयगु आत्मा घःचालय् दु।

आकाश

22 उपि म्वाःपि प्राणीतयगु छ्यंया च्वय् गुम्बज थें छुं दु, च्वापु थें थीगु व ग्यानापुगु।[✳]

23 व गुम्बजया कवय् इमिगु पपू, छम्हयसिगु पपुति मेम्हयसिगु पपूयात थीक तप्यंक न्यनावंगु दु। इपि प्यम्हं प्राणीतयगु निपा निपा पपुति थथःगु म्ह त्वपुयातःगु दु।

24 इपि वंबलय् इमिगु पपूया सः यक्व लःया सः, दकलय् तःधंम्हयसिगु सः, सेनाया हलचलयागु सः थें जिं ताया। इपि इवातां दनीबलय् इमिसं थथःगु पपू कवय् कवकाइगु।[◇]

25 थःगु पपू कवकया: इपि दनाच्वंबलय् इमिगु छ्यंया च्वय्यागु गुम्बजं छगू सः पिहां वल।

सिंहासन

26 इमिगु छ्यं च्वय्यागु गुम्बजया दकलय् च्वय् छगू सिंहासन थें दु। स्वयबलय् व नीलम थें खने दु, अले सिंहासनय् च्वंम्हयसिगु रूप मनूयागु थें च्वं।[◇]

27 वयागु जनिसें च्वय् वयागु ख्वाः ज्वाल्लच्वंगु धातु थें जिं खना, प्यखेरं मिं जाःगु थें। जनिसें कवय् नं वयागु ख्वाः मि थें खनेदत, अले वयागु छचाःखेरं थीगु जः दु।[◇]

28 वा वइबलय् आकाशय् इन्द्रेणी खनेदुगु थें वयागु छचाःखेरं दुगु जः नं अथे हे खने दु।

परमप्रभुया महिमाया रूप थथे हे च्वं। व खनाः जिं छ्यं कवछुकाः। जिं सु न्वंवानाच्वंगु सः ताल।

2

इजकिएलयात परमेश्वरं सःतादीगु

1 वयक्लं जितः धयादिल, “अय् सीमानिम्ह मन्, दौँ जिं छलिसें खँ ल्हाये।”

2 वयक्लं जितः थथे धायेवं वयक्लया आत्मा जिथाय् वयाः जितः थनादिल। वयक्लं जिलिसें खँ ल्हानादीगु जिं ताया।

3 वयक्लं जितः थथे धयादिल, “अय् सीमानिम्ह मन्, जिं छन्त इस्माएली जातियाथाय् छवयाच्वनागु दु, जिगु विरोध्य् विद्रोही जूपि जातियाथाय्। इपि व इमि पुर्खात थौं तक नं जिगु विरोध्य् विद्रोही जूगु दु।

4 जिं छन्त जिद्धी व नुगः छाःपि मनूत्यथाय् छवयाच्वनागु दु। छं इमित थथे धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी,’

[◇] 1:24 १:२४-२८ प्रका १:१४-१५; १९:६

[◇] 1:26 १:२६ इज १०:१; प्रका ४:२-३

[◇] 1:27 १:२७

5 ઇમિસં ન્યનેમા વા મન્યનેમા (છાયધા:સા ઇપિ વિદ્રોહી ઘરાના ખ:), ઇમિસં થ:ગુ દશુઇ છમ્હ અગમવત્તા દુ ધકા: લા સી।

6 “અય સીમાનિમ્હ મનુ, ઇપિ ખના: ગ્યાયે મતે અલે ઇમિગુ ખું ન્યના: ગ્યાયે મતે! છંગુ પ્યારેં કંમા વ કં દુસાં વા બિચ્છિતયણુ દશુઇ ચ્વનેમા:સાં છ ગ્યાયે મતે! ઇમિસં ન્હ્યાગુ ધા:સાં છ ગ્યાયે મતે! ખ: લા, ઇપિ વિદ્રોહી સન્તાન ખ:।

7 છું ઇમિત જિગુ વચન ધા, ઇમિસં ચાહે ન્યનેમા વા મન્યનેમા છાયધા:સા ઇપિ વિદ્રોહી ખ:।

8 તર છું ધા:સા, અય સીમાનિમ્હ મનુ, જિં છન્ત છું ધાયે, વ ખું બાંલાક ન્યાં! વ વિદ્રોહી ઘરાના થેં છ વિદ્રોહી જુઝ મતે, છણુ મહુતુ ચાયકિ, જિં છું બી વ ન!”

9 અલે જિં સ્વયા, જિં છપુ લ્હા: જિપાખે ન્હ્યુજ્યાકાચ્વંગુ ખના। ઉકી થૂતુલાત:ગુ ભવં છથૂ દુ[◇]

10 વયકલં ઉકિયાત જિગુ ન્હ્યા:ને ફયનાદિલ। ઉકિયાગુ ન્હ્યા:ને વ લ્યુને નિખેંપાખે શોક, બિલાપ વ વિપત્તિયા ખું ચ્વયાત:ગુ દુ।

3

1 અલે વયકલં જિત: ધ્યાદિલ, “અય સીમાનિમ્હ મનુ, છંગુ ન્હ્યા:ને દુગુ થ્વ ભવંથૂ ન! અલે વના: ઇસાએલયા ઘરાનાયાત ધા।”[◇]

2 ઉકિ જિં થ:ગુ મહુતુ ચાયકા, અલે વયકલં જિત: ભવંથૂ નયેત બિયાદિલ।

3 અનંતિ વયકલં જિત: ધ્યાદિલ, “અય સીમાનિમ્હ મનુ, જિં છન્ત બિયાગુ થ્વ ભવંથૂ ન, થુકિં છંગુ પ્વા: જાયકી!” ઉકિ જિં વ ભવંથૂ નયા, વ જિગુ મહુતુઇ કસ્તિ થેં ચાકુસે ચ્વન।

4 અલે વયકલં જિત: ધ્યાદિલ, “અય સીમાનિમ્હ મનુ, ઇસાએલયા ઘરાનાયાથાય હું અલે ઇમિત જિગુ ખું ન્યંકિ!

5 જિં છન્ત અજૂ ચાઇપુગુ વ થાકુગુ ભાય્ લ્હાઇપિ મનૂતયથાય છ્વયે મખુ તર ઇસાએલીતયથાય છ્વયાચ્વનાગુ દુ।

6 છું મથૂગુ અજૂ ચાઇપુગુ વ થાકુગુ ભાય્ લ્હાઇપિ મનૂતયથાય મખુ। જિં છન્ત અજ્યા:પિન્થાય છ્વયાગુ જૂસા ઇમિસં ધાત્યે હે છંગુ ખું ન્યનીગુ।

7 તર ઇસાએલયા ઘરાનાયાત છંગુ ખું ન્યને માસ્તિ મવ:, ઇમિત જિગુ ખું ન્યને મંમદુ। છાયધા:સા ઇસાએલયા ફુક્ક ઘરાના હે જિદી વ નુગ: છા:પિ ખ:।

8 તર જિં છન્ત ઇપિ થેં હે જિદી વ નુગ: છા:પિ યાનાબી।

9 जिं छंगु कपा:यात च्वल्व्वहं स्वया: छाःगु ल्वहं थे छाकाबी। उपि विद्रोही घराना जूसां इपि खनाः ग्याये मते! इमिगु ख्वा: खनाः नं ग्याये मते!”

10 अले वयकलं जितः थथे धयादिल, “अय् सीमानिम्ह मनू, जिं छन्त धयागु फुक्क खँ बांलाक न्यँ, अले नुगलयति!

11 आः उपि यहदां ज्वनाहःपि छिमि मनूत्यथाय् हूँ। इमिसं ध्यान बियाः न्यनेमा वा मन्यनेमा, इमित धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी।’ ”

12 अले आत्मां जितः च्वय् थक्यादिल। जिं थःगु ल्युने छगू घुनुनु मिंगु सः ताल, “स्वर्गय् परमप्रभु परमेश्वरया महिमा प्रशंसा जुइमा!”[◎]

13 व सः उपि प्राणीतयगु पपुति छम्हयसिं मेम्हयसित थ्यूबलय् पिहां वःगु व इमिगु लिक्क दुगु उपि घःचाया सः खः, भुखाय् ब्विबलय् वइगु घुनुनु मिंगु सः थेँ।

14 अले आत्मां जितः ल्हनाः यंकादिल। म्हाइपुसे च्वंकाः तंमय् जि वना। परमप्रभुया शक्ति जिके दुगु जुल।

15 अले जि कबार खुसिया लिक्क तेल-अबीबय् च्वंपि यहदां ज्वनाहःपि मनूत्यथाय् वया। अन जि न्हयन्हु तक नुगः मछिंकाः च्वना।

इस्माएल्या पिवा:

16 न्हयन्हु लिपा परमप्रभुया वचन जिथाय् वल,[◎]

17 “अय् सीमानिम्ह मनू, जिं छन्त इस्माएल्या घरानाया पिवा: यानागु दु। उकि जिं आः धयाच्वनागु खँ न्यँ, अले इमित जिगुपाखें ख्याच्वः ब्यु!

18 जिं छम्ह मधिम्ह मनूयात ‘छ धात्थें हे सी’ धकाः धायेबलय् तर वयागु ज्यान बचय् यायेत छं ख्याच्वः मबिल, वा वयागु मधिम्ह पहःचहःया लागि वयागु विरोधय् सल्लाह मबिल धाःसा व मनू पापया कारणं सी, अले वयागु हियागु ल्याःचाः जिं छंके काये।

19 तर छं व मधिम्ह मनूयात ख्याच्वः बिल अले व थःगु मधिम्ह ज्यापाखें वा थःगु मधिम्ह पहःपाखें लिहां मवल धाःसा व थःगु अर्धमय् हे सी, छं धाःसा थःम्ह थःत बचय् याइ।

20 “हाकनं सुं धर्मी मनूथःगु धार्मिकतां लिहां वया: मधिम्ह ज्या यात, धाःसा जिं वयागु न्ह्यःने लुर्फि हाइगु ल्वहं तये अले इपि सी। छं वयात ख्याच्वः मब्यूगुलि इपि थःगु हे पापया कारणं सी। इमिसं याःगु धर्मया ज्यायात लुमंकीगु जुइ मखु। इमिगु हियागु ल्याःचाः जिं छंके काये।

21 તર ઉમ્હ ધર્મી મનૂયાત પાપ યાયે મતે ધકા: છં ખ્યાચ્વ: બિલ અલે વં પાપ મયાત ધા:સા ધાત્રેં વ મ્વાઇ, છાયધા:સા વં ખ્યાચ્વ: નાલાકાલ, અલે છં થ:મ્હ થત બચય યાઇ।”

22 પરમપ્રભુયા શક્તિ અન જિકે દુ, અલે વય્કલં જિત: ધ્યાદિલ, “દું, મૈદાનયુ હું, અન જિં છલિસેં ખુલ્હાયે।”

23 ઉકિં જિ દના: મૈદાનયુ વના। કબાર ખુસિયા સિથ્યા જિં ખનાગુ પરમપ્રભુયા મહિમા અન નં ખને દુ। અલે જિ બંધુ ભવસુલા।[◇]

24 ઉબલયુ પરમપ્રભુયા આત્મા જિકે દુબિત અલે જિત: તુર્તિ થનાદિલ। વય્કલં જિલિસેં ખુલ્હાયાદિલ, જિત: થથે ધ્યાદિલ, “હું, થ:ગુ છેંયુ ખાપા તિના: ચ્વાં।

25 અયુસીમાનિમ્હ મન, ઇમિસં છન્ત ખિપતં ચી, છ મનૂતયા દશ્ચિ વને ફઇ મખુ।

26 જિં છંગુ મેયાત છંગુ થકવયુ પ્યાપુંકાબી। ઉકિં યાના: છ નવાયે ફઇ મખુ અલે છં ઇમિત હક્કે ફઇ મખુ। ખ: લા ઇપિ વિદ્રોહી ઘરાનાયાપિ ખ:।

27 તર જિં છલિસેં ખુલ્હાયેબલયુ જિં છંગુ મ્હુતુ ચાયકાબી અલે છં ઇમિત ધા, ‘પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં થથે ધ્યાદી,’ ન્યને માસ્તિ વ:પિન્સં બાંલાક ન્યનેમા ન્યને માસ્તિ મવ:પિન્સં મન્યનેમા, છાયધા:સા ઇપિ વિદ્રોહી ઘરાના ખ:।”

4

યસ્શલેમયાત ઘેરયુઃગુયા ચિં

1 “આ: અયુસીમાનિમ્હ મનુ, છપા અપ્પા કયા: ઉકિયાત થ:ગુ ન્યાઃને તિ, અલે ઉકી યસ્શલેમ શહરયાગુ નકસા ચ્વ।

2 અનંલિ ઉકિયાત ઘેરયુઃગુ! ઉકિયા પ્યાખેરં ચા વ લ્વહં દ્રોચિકા: દ્રૂમ્બ:ચા દયિકિ! ઉકિયાગુ ન્યાઃને છાઉની દયિકિ! પ:ખા: તચ્યાઇશુ તતગવ:ગુ ધલિત તિ!

3 અનંલિ છપા ન્યાતા કયા: ઉકિયાત છ વ શહરા દશ્ચિ છગુ ન્યાગુ પ:ખા: થેં તયાબ્યુ! અલે થ:ગુ ખ્વા: શહરપાખે સ્વયિકિ! વ ઘેરાયુલા:ગુ દુ, છં ઉકિયાત ઘેરયુ યાના: કા। ઇસ્માએલયા ઘરાનાયાત થવ છગુ ચિં જુડી।

4 “અન લિપા છ ખવ સ્વયા: ગ્વતુ, અલે ઇસ્માએલયા ઘરાનાયા પાપ થ:કે કા! ગ્વન્હ તક છ થુકથં ગ્વારાતુલાચ્વની ખુન્હ તક છં ઇમિગુ પાપ ભોગે યાઇ।

5 છાયધા:સા જિં છંગુ લાગિ ઇમિગુ પાપયા દંતિ હે દિ કવ:છિનાગુ દુ। ઉકિં સ્વસ: વ ગુઝન્હ (૩૯૦) તક છં ઇસ્માએલયા ઘરાનાયાગુ પાપ ભોગે યાઇ।

6 “उपि सजाँया दि पूरा जुइ धुंका: हाकनं छ जव स्वया: ग्वतु! अले छं यहदाया घरानाया पाप भोगे या! जिं छगू दँया लागि छन्हु याना: पिइन्हु क्वःछिनागु दु।

7 छं थःगु ख्वा: यस्शलेमया घेरापाखे स्वयक्ति, अले छं खालिगु लप्पा तया: वयागु विरोध्य अगमवाणी लहा।

8 छन्त जिं खिपतं ची, अले छंगु घेराया दित सिमधःतले छं थुखे उखे स्वये फइ मख्ब।

9 “अनंलि छ्व व तछ्व, कथगू व मुसू दुसि व फापर कया: छग: थलय् ति अले उकिं छंगु लागि मरि छु! व छं थः स्वसः व गुइन्हु (३९०) तक ग्वारातुलाच्वंगु इलय् न।

10 उकिं छं न्हि निझगू शेकेल* लना: लिकाः, छं व न्हि छकः छगू हे इलय् नयेमा।

11 छन्त छन्हुया छगू हीनया खुब्बय् छब्ब† लः दइ। व छं इलय् ब्यलय् त्वँ।

12 तछ्वया ग्वारामरि थें दयकाः छं न, उकियात छं इमिसं खंक हे सिँया पलेसा मनूतयगु खि च्याकाः छु!”

13 परमप्रभुं ध्यादिल, “थुकथं हे इसाएलयापि मनूतयसं जिं इमित लिनाछ्वयेग मेगु जातितयगु दथुइ अशद्गु नसा नइ।”

14 अले जिं धया, “हे परमप्रभु परमेश्वर थथे मज्जुइमा, जिं थःत गुबलें अशद्गु यानागु मदु। जिं ल्यायम्हबलयनिसें थौं तक गुबलें थः हे सीम्ह वा पशुतयसं स्याःम्ह पशया ला नयागु मदु। जिगु म्हतया दुने छुं नं अशद्गु ला दुहां वंगु नं मदुनि।”[‡]

15 वय्कलं जितः ध्यादिल, “स्व, जिं छन्त मनूया खिया पलेसा साया सौनं मरि छुइके बी। उकिं हे छं थःगु मरि छु।”

16 अनंलि वय्कलं जितः ध्यादिल, “अय् सीमानिम्ह मनू, जिं यस्शलेमय् अन्न वयेगु बन्द यानाबी। आः लना लना: धन्दा कया: इमिसं मरि नइ, अले दाना दाना: ग्याग्यां इमिसं लः त्वनी।

17 छायधाःसा इमित नयेत मरि व त्वनेत लः गाइ मखु। छम्हयसिनं मेम्हयसित खनीबलय् इपि थारान्हुइ, अले थःगु हे पापं याना: इपि गंसि जुजुंवनी।”

* 4:10 ४:१० निझगू शेकेल थथे धयागु २३० ग्राम ति खः † 4:11 ४:११ छगू हीनया खुब्बय् छब्ब थथे धयागु थव निख्वला त्वनेगु लः खः □ 4:14 ४:१४ लेवी ११:१-४७; १७:१५; प्रे १०:१४

5

वइगु न्यायया चिं

१ “आः, अय् सीमानिम्ह मनू छपु ज्वःगु तरवार का, उकियात नैयागु ख्वःचा थें छ्यला: उकिं थःगु सँ व दाही खा! अले लनेगु तराजु कया: सँयात ब्वथ!

२ शहरयात घेरय् या:गु दि सिधइबलय् सँयागु स्वब्वय् छ्यवयात शहरया दुने मिइ छ्वयकाब्यु! मेगु स्वब्वय् छ्यव सँयात शहरया प्व्यखेरं तरवारं कुचा कुचा यानाब्यु, ल्यं दुगु स्वब्वय् छ्यवयात धा:सा फसय् ब्वयकाब्यु। छायधा:सा उमित जिं तरवार ज्वना: लिनाछ्वये।

३ तर छं भचा सँ कया: थःगु वसतय् प्वःचिना: ति!

४ हाकनं उकिं नं भचा सँ कया: मिइ तया: छ्वयकाब्यु। अनं मि पिहां वया: फुक्क इस्माएलयात छ्वयेकाबी!”

परमेश्वरं यस्शलेमयात सजाँय बी धका: धयादीगु

५ “जि, परमप्रभु परमेश्वरं थथे धाये – यस्शलेम थ्व हे खः, थुकियात जिं जातितयगु दथुइ तयागु दु, थुकियागु छचा:खेरं देशत दु।

६ तर थ्वं जिगु नियमया विरोधय् ज्या याना: मेगु जातितयसं स्वया: अप्वः मभिंगु ज्या यात। अले जिगु विधिया विरोधय् ज्या याना: प्व्यखेरं च्वंगु जातितयसं स्वया: अप्वः बांमला:गु ज्या यात। धात्थें इमिसं जिगु नियमयात हेला यात। धात्थें इमिसं जिगु नियम पालन या:गु मदु।

७ “उकिं जि, परमप्रभु परमेश्वरं थथे धाये – छिपि थःगु प्व्यखेरं दुपि जातित स्वया: अप्वः जिगु नियम पालन मयाइपि ज्गू दु, छिमिसं जिगु विधि व नियम पालन या:गु मदु। छिपि जःखः दुपि जातितयगु तह तक नं थ्यंगु मदु।

८ “उकिं जि, परमप्रभु परमेश्वरं थथे धाये – हे यस्शलेम, जि हे छंगु विरोधय् दु, अले मेगु जातितयगु न्हाःने हे जिं थःम्हं छन्त सजाँय बी।

९ अले छंगु फुक्क घच्चाइपुगु ज्याया कारणं जिं छन्त थथे याये, गथे जिं आ: तक गुबलें यानागु मदु, अले लिपा गुबलें याये नं मखु।

१० उकिं छंगु दथुइ मांबौनं थः मस्तयूत व मस्तयसं थः मां बौयात नइ। छायधा:सा जिं छन्त सजाँय बी, अले छिमि म्वानाच्वंपिन्त फसय् छ्यालब्याल यानाबी।[✳]

✳ **५:१०** ५:१० लेवी २६:११; व्य २८:५३; २ राज ६:२८-२९; यर ११:१; विलाप २:२०; ४:१०; जक ११:१

11 “ગથે જિ ધાતથેં મ્વા:મ્હ ખ:, જિ, પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં ધાયે, છંગુ ફુક્ક ઘચ્ચાઇપુણુ મૂર્તિત વ છું યા:ગુ ઘચ્ચાઇપુણુ વ્યવહારપાંખે જિગુ પવિત્ર થાય્યાત છું અશ્રૂ યા:ગુલિ જિં ધાતથેં હે છિમિત નાશ યાયે, જિં છિમિત માયાં સ્વયે મખુ અલે જિં છન્ત દયા નં યાયે મખુ।

12 છિમિ સ્વબ્વય છબ્બ મનૂત મહામારી વા અનિકાલં સી, અલે સ્વબ્વય છબ્બ છંગુ પ:ખા:યા પિને તરવાર સી, અલે સ્વબ્વય છબ્બયાત જિં પ્યાખેરં છ્યાલબ્યાલ યાનાબી। અલે નાંગા તરવાર જ્વનાઃ જિં ઇમિત લી।

13 “શુકથં જિગુ તં કવતાઇ, અલે ઇમિગુ વિરોધ્ય દુગુ જિગુ તં શાન્ત જુડી। જિં થુકથં બદલા કાયે। જિગુ તં ઇમિકે પ્યંકે ધુકા: ઇમિસં જિ પરમપ્રભું હે થ:ગુ જોશય થવ ખું ધા:ગુ ખ: ધકા: સી।

14 “ઉકિં, જિં છન્ત તહસનહસ યાનાબી। છંગુ પ્યાખેંપાખેંયાપિ જાતિયાપિ મધ્યે સું અનં જુયા: વનીબલય વં છિમિત હેસ્યાઇ।[◇]

15 જિગુ તં વ ઝવેંક છંકે લાઇબલય અલે જિં છન્ત સજાંય બીબલય છિમિ પ્યાખેરં ચ્વંપિ જાતિત ગ્યાઇ। ઇમિસં છન્ત બેક્વા: મિખાં સ્વદ્દ, અલે છન્ત હેસ્યાઇ। જિ પરમપ્રભું હે થવ ધ્યાગુ રહ:।

16 જિં છન્ત અનિકાલયા જિગુ ચ્વામુગુ વ નાશ યાઇગુ વાણ કયકીબલય છન્ત નાશ યાના: હે તવતે, અલે જિં છન્થાય ઝન અપ્વ: અનિકાલ હયે। અલે છિમિગુ અનન વઝાં દિકાબી।

17 જિં છિમિગુ દથુડ અનિકાલનાપં ગુંપશુત છવયાહયે, ઇમિસં છપાંખે છિમિ મસ્ત લાકા કાઇ। છિમિગુ દથુડ મહામારી વ હિ બા: વઝાં જ્યા જુયા હે ચ્વની। જિં છન્ત તરવાર પાલે। જિ પરમપ્રભું હે થવ ધ્યાગુ રહ:।”[◇]

6

ઇસ્લાએલયા પર્વતયા વિરોધ્ય ન્યાય

1 પરમપ્રભુયાગુ થવ વચન જિથાય કલ,
2 “અય સીમાનિમ્હ મનૂ, ઇસ્લાએલયા પર્વતતપાખે સ્વયા: ઇમિગુ વિરોધ્ય અગમવાણી લહા!

3 અલે ધા, ‘હે ઇસ્લાએલયા પર્વતત, પરમપ્રભુ પરમેશ્વરયાગુ થવ વચન ન્યું! પર્વતત વ ડાંડાત, ખુસિચા વ બેંસીતયતુ પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં થથે ધ્યાદી – સ્વ, જિં થ:મ્હં હે છિમિથાય લડાઈ હયેત્યનાગુ દુ, અલે જિં છિમિ પુજા યાઇગુ થાય્યાત નાશ યાયે।

4 छिमिगु वेदीत तहसनहस जुइ अले छिमिसं धुपाँय् च्याकीगु वेदीत चुंचुं यानाबीगु जुइ, अले जिं छिमि मनूतयूत छिमिगु मूर्तितयू न्ह्यःने हे स्यानाबी।

5 जिं इम्माएल्तीतयू सीम्हत इमिगु मूर्तितयू न्ह्यःने तयाबी। जिं छिमिगु क्वर्यू छिमिगु हे वेदीया प्यखें ह्लाबी।

6 छिपि न्ह्याथाय् च्वांसा छिमिगु शहरतयूत तहसनहस यानाबीगु जुइ। अले छिमिगु पुजा यायेगु थायूत थुनाबीगु जुइ। छिमिगु वेदीत तहसनहस जुइ अले भज्यक स्यनी। छिमिगु मूर्तित चुंचुं यानाबीगु जुइ, छिमिगु धुपाँय् च्याकीगु वेदीत कुचा कुचा याइगु जुइ। अले छिमिगु ज्या न्हंका छवइगु जुइ।

7 छिमि मनूतयूत स्याइगु जुइ, इपि छिमिगु हे दथुइ ग्वतुली अले छिमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।

8 “‘अयनं जिं छिपि मध्ये गुलिसित बचय् यानाः तये। उकिं छिपि देश देशय् छ्यालब्याल जुइबलय् जाति जातिया दथुइ छिमि छुं मनूत तरवारं बचय् जुइ।

9 अबलय् छिपि मध्ये म्वानाच्वंपिन्सं जाति जातितय् दथुइ, गन इमित ज्वना यंकूगु खः, अन जितः लुमंकी। छायधाःसा जिपाखें तापानावंगु इमिगु व्यभिचारी नुगःपाखें व इमिगु मूर्तितय् ल्यूवनीगु लोभी मिखातपाखें जि दुःखी जुयागु दु। इमिसं याःगु मभिंगु ज्या व इमिगु फुक्क घच्चाइपुगु ज्याया निति इमिसं थःपिन्त हे घृणा याइ।

10 अले इमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी। जिं इमिके विपति हये धकाः अथें धयागु मखु।

11 “‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी, ल्हातं ल्हातय् दा— इम्माएल्तया घरानाया फुक्क मभिंगु व घच्चाइपुगु ज्याया कारणं तुति ब्रैंय् बस्वानाः तसकं हालाः धा—“हाय!” छायधाःसा इपि तरवार, अनिकाल व महामारी नाश जुइ।

12 तापाक दुष्पि महामारी सी। सतिक दुष्पि तरवारं सी अले ल्यनाच्वपि व घेराय् लाःपि धाःसा नये मखना सी। थुकथं जिं थःगु तं इमिके प्वके।

13 पुजा याइगु फुक्क ततःजाःगु थासय्, फुक्क पर्वतया च्वका च्वकाय्, फुक्क वाऊँगु सिमाया क्वय् व इमिसं थःगु मूर्तितयू निति नस्वाःगु धुपाँय् च्याकूगु यक्क हः दुगु फुक्क स्वसिमाया क्वय् इमि स्याःपि मनूतयू सीम्ह इमिगु मूर्तितयू दथुइ वेदीया प्यखें छ्यालब्याल जुयाच्वनीबलय् इमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।

14 उकिं जिं इमिगु विरोधय् थःगु लहाः लहने। दच्छिनय् च्वंगु मस्भूमिन्से उत्तरय् च्वंगु दिब्ला तक हे इपि च्वनाच्वंगु फुक्क थाय् अर्थात इमिगु देशयात तहसनहस व सुनसान यानाबी। अले इमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।’”

7

अन्त वःगु दु

1 परमप्रभुया वचन जिथाय् वल,

2 “अय् सीमानिम्ह मनू इस्पाएल देशयात परमप्रभु परमेश्वरं थथे ध्यादी –

“ ‘अन्त! देशया प्यखें कुन्चाय्

अन्त वःगु दु।

3 आः छंगु अन्त वये धुंकल,

अले जिं थःगु तं छन्त प्वके।

छंगु पहःचहःकथं जिं न्याय याये।

छंगु घच्चाइपुगु ज्याया निति छन्त लिच्चः बी।

4 जिं माया यानाः छन्त स्वये मखु,

जिं छन्त भचा नं माया याये मखु,

जिं धार्थे छंगु पहःचहः व छंगु दथुइ दुगु घच्चाइपुगु पापया निति

छिमित सजाँय बी।

“ ‘अले जि हे परमप्रभु खः धकाः छिमिस सी।’

5 “जि, परमप्रभु परमेश्वरं थथे धाये,

“ ‘विपति, खः,

तःधंगु विपति वयाच्चंगु दु।

6 अन्त वःगु दु!

अन्त वये नं धुंकल!

व छिमिगु विरोध्य दंगु दु।

स्व, व वये धुंकल।

7 अय् देशय् च्चंम्ह मनू

छंगु नाश वये धुंकल।

ई थ्यंकः वल, व दि वये धुंकल,

पर्वत पर्वत्य हलचल जूगु दु लसता मखु।

8 जि थःगु तं छन्त प्वके त्यनागु दु।

छंगु विरोध्य जिगु तं त्वःता हये।

छंगु पहःचहःकथं जिं न्याय याये।

छंगु फुक्क घच्चाइपुगु ज्याया निति छन्त लिच्चः बी।

- 9 जिं माया यानाः छन्त स्वये मखु,
 जिं छन्त भचा नं माया याये मखु।
 छंगु पहः चहः कथं व छंगु दथुइ दुगु घच्चाइपुगु ज्याया निति
 जिं छन्त सजौँय बी।
 “ ‘अले छन्त सजौँय बीम्ह परमप्रभु जि हे खः धकाः छं सी।
- 10 “ ‘व दि थ्व हे खः।
 व वःगु दु।
 छंगु नाश पिहां वये धुक्कल,
 मनूतयू मधिंगु ज्या व
 घमण्डया स्वां ह्यावःगु दु।
- 11 ल्वायेलीगु ज्या अप्वयाः दुष्टायात सजौँय बीगु कथि जूगु दु,
 इमि मनूत मध्ये छम्ह नं ल्यनाच्वनी मखु।
 इमिगु धन-सम्पत्ति अले मुवंगु
 छुं नं ल्यनाच्वनी मखु।
- 12 ई वःगु दु
 दि लिक्क वये धुक्कल।
 न्याइम्ह लय्मतायेमा।
 मीम्ह दुःखी मजुइमा।
 छायधाः सा तं इमि फुक्क भीडयाके लाःगु दु।
- 13 छायधाः सा इपि निम्ह म्वानाच्वंतले
 मीम्हयसित थःगुं म्यागु जमिन हाकनं गुबले दइ मखु।
 छायधाः सा फुक्क भीडया बारे थ्व दर्शन हिली मखु,
 इमिगु पापं यानाः इपि मध्ये
 छम्हयसिनं नं थःगु ज्यान बचय याये फइ मखु।
- इस्माएल डिजिंग्मिजां दंगु
- 14 “ ‘इमिसं थःगु तुरही पुयाः
 फुक्क तयारी याये धुक्कसां
 सुं नं लडाइलय् वनी मखु,
 छायधाः सा जिगु तं फुक्क भीडयाके लाःगु दु।
- 15 पिने तरवार दु
 दुने महामारी व अनिकाल दु,

- गामय् दुपि तरवारपाखे सी,
अले शहर दुने दुपिन्त अनिकाल व तरवारं नइ।
- 16 मनूत बचय् जूसां पर्वतय् बँसीयापि बखुंचात थें उंउ हाली।
इपि सकसिनं थथःगु अर्धर्मया लागि बिलाप याइ।
- 17 फुक्क ल्हाः याग्लाप्याग्ला जुइ,
फुक्क पुलि लः थें याग्लाप्याग्ला जुइ।
- 18 इमिसं भांग्रा हिनी
अले इमित आतंकं त्वपुइ।
- इमिगु ख्वाः लज्यां त्वपूगु जुइ
अले इपि सकसिगु सँ खाइगु जुइ।
- 19 “‘इमिसं थःगु वहः लेँय् वांछवयाबी
अले इमिगु लुँ अशद्व चिज थें जुइ।
- परमप्रभुया तंया दिनय्
इमिगु वहः व लुँ इमित बचय् याये फइ मखु।
- इमिसं उकिं थःगु पित्याः लंके फइ मखु
वा प्वा: जायके फइ मखु,
छायधाःसा उकिं हे इमित पापया निति धेधेचुइकूगु खः।
- 20 इपि थःगु बांबांलाःगु तिसाय् तःधं छुल
अले उकिं इमिसं घच्चाइपुगु मूर्तिं व कवह्यंगु इवातात दयक्ल।
- अथे जुयाः जिं थुपि चिजयात
इमिगु निति घच्चाइपुगु यानाबी।
- 21 जिं थव फुक्क विदेशीतयत लुतय् याकेबी,
जिं पृथक्कीयापि मर्भिपि मनूतयत व फुक्क लुटया माल थें बी।
अले इमिसं उकियात अशद्व याइ।
- 22 जिं थःगु ख्वाः इमिगुपाखे फस्वयके।
इमिसं जिगु मूँ वंगु थाययात अशद्व याइ।
दाखुंतयसं अन दुहां वनाः उकियात अशद्व याइ।
- 23 “‘सिखःत तयार या,
छायधाःसा देश हि बाः वय्क जूगु अपराधं जाःगु दु

अले शहर अत्याचारं जाःगु दु।
 24 उकिं जिं इमिगु छेँत अधिकार यायेत
 मेगु जातियापि तसकं मभिंपि मनूत हये।
 जिं बल्ला:पिनिगु घमण्ड नं खतम यानाबी
 अले इमिगु पवित्र थायत अशुद्ध याइगु जुइ।
 25 आतंक वइबलय् इमिसं शान्ति माली,
 तर शान्ति गने दइ मखु।
 26 छगू विपतिया ल्यू मेगु विपति वइ
 अले छगू बांमलाःगु खबरया ल्यू मेगु बांमलाःगु खबर वइ।
 इमिसं अगमवक्तातपाखें दर्शन कायेत स्वइ।
 पुजाहारीतपाखें व्यवस्थाया शिक्षा
 व धर्म गुस्तपाखें सल्लाह तनावनी।
 27 जुजुं बिलाप याइ,
 शासकत निराश जुइ,
 थव देशयापि मनूतयगु ल्हाः यानाः खाइ।
 जिं इपितिसें इमिगु हे पहःचहःकथं व्यवहार याये,
 इमिसं याःगु न्यायकथं
 जिं इमिगु न्याय याये।
 “‘अले इमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।’”

8

देगलय् ज्ञगु मूर्ति पुजा

¹ खुगूगु दँया खुगूगु लाया न्यान्हु दुखुन्हु* जि थःगु छेँय च्वंच्वनाबलय् अले यहदायापि धर्मगुस्त जिगु न्ह्यःने च्वनाच्वंबलय् आकाङ्काकां परमप्रभु परमेश्वरया शक्ति जिके वल।

² जिं स्वया, मनू थें च्वंगु छगू आकार जिं खना। वयागु जँया क्वय व मि थें च्वं, जँया च्वय धा:सा प्वालप्वाल थीकातःगु धातु थें थी।[◇]

³ वं ल्हाः थें च्वंगु आकार न्ह्यज्याकाः जिगु छ्यंया सँ ज्वनाः जितः थन। अनंलि दर्शनय् आत्मां जितः पृथ्वी व आकाशया दथुइ ल्हवनाः यस्शलोमय् देगःया दुने

* 8:1 ८१ १७ सेप्टेम्बर ५९२ बी.सी. ◇ 8:2 ८२-४ इज १:२६-२८

ચુક્ય દુહાં વનીગુ ઉત્તર પાખેયા મૂ લુખાયા લિક્ક યંકાદિલ। અન પરમેશ્વરયાત તંચાયણીગુ છ્ગુ તઃધંગુ મૂર્તિ દુ।

4 અન જિગુ ન્હાને જિં મૈદાનય્ દર્શનય્ ખનાગુ થેં હે ઇસાએલયા પરમેશ્વરયા મહિમા દુ।

5 અલે વય્કલં જિત: ધ્યાદિલ, “અય્ સીમાનિમ્હ મનુ, ઉત્તરપાખે સ્વિ!” ઉકિ જિં ઉત્તરપાખે સ્વયા, વેદી દુગુ ચક્કંગુ થાય્યા ઉત્તરપાખે દુગુ લુખાય્વ પરમેશ્વરયાત તંચાયણીગુ મૂર્તિ જિં ખના।

6 વય્કલં જિત: ધ્યાદિલ, “અય્ સીમાનિમ્હ મનુ, ઇમિસં છુ યાનાચ્વંગુ છું ખં લા? ઇસાએલયા ઘરાનાં જિત: જિગુ પવિત્ર થાસં તાપાક તયેત થન ઘચ્ચાઇપુગુ જ્યા યાનાચ્વંગુ દુ। તર છું વ સ્વયા: ઝન અપ્વ: ઘચ્ચાઇપુગુ જ્યા ખની!”

7 અલે વય્કલં જિત: ચુક્યા લુખાય્ યંકાદિલ। જિં સ્વયા, અંગલય્ જિં છપ્વા: પ્વા: ખના।

8 વય્કલં જિત: ધ્યાદિલ, “અય્ સીમાનિમ્હ મનુ, થવ અંગલય્ હ્રખ્વં!” અલે જિં અંગલય્ હ્રખના, અન છ્ગુ લુખા જિં ખના।

9 અલે વય્કલં જિત: ધ્યાદિલ, “દુને દુહાં વના: ઇમિસં થન યાનાચ્વંગુ તસકં બાંમલા:ગુ વ ઘચ્ચાઇપુગુ જ્યા સ્વ!”

10 ઉકિ જિં દુને વના: સ્વયા। અન અંગ:યા પ્યાખેં કિયાત:ગુ ફુક્ક કથંયાપિ ધિસય જ્યા જુડ્ધપિ પ્રાણીત વ ઘચ્ચાઇપુપિ પશુત અલે ઇસાએલયા ઘરાનાયા ફુક્ક મૂર્તિયણુ કિપા ખના।

11 અન મૂર્તિયણુ ન્હાને ઇસાએલયાપિ ન્હેમ્હ ધર્મગુસ્ત દનાચ્વંગુ દુ। શાપાનયા કાય્ યાજન્યાહ ને ઇમિગુ દથુદ દનાચ્વંગુ દુ। થ્પિસ સકલેં ધર્મ ગુસ્તયણુ લ્હાતય્ છ્ગ: છ્ગ: ગુંગુ મક: દુ। ગુંગ્યા મકલં ગુંગ્યા નસ્વા:ગુ કુંત્યા: ચ્વય્ થાહાં વયાચ્વંગુ દુ।

12 વય્કલં જિત: ધ્યાદિલ, “અય્ સીમાનિમ્હ મનુ, ઇસાએલયા ઘરાનાયાપિ સકલેં ધર્મ ગુસ્તયસં ખિઉંગુલિઇ થથ:ગુ મૂર્તિયા પુજા ક્વથાય્ છુ યાનાચ્વંગુ દુ છું ખન લા? ઇમિસં ધાઇગુ, ‘પરમપ્રભું જિમિત મખં, પરમપ્રભું ઝીગુ દેશયાત ત્વઃતાદીગુ દુ।’”

13 વય્કલં હાકનં જિત: ધ્યાદિલ, “ઇમિસં થવ સ્વયા: નં અપ્વ: ઘચ્ચાઇપુગુ જ્યા યાનાચ્વંગુ છું ખની!”

14 अले वय्कलं जितः परमप्रभुया देगःया उत्तरयागु मूलुखाय् हयादिल। अन जिं फेतुनाः तम्मूज† घःया निंति ख्वया च्वंपि मिस्त खना।

15 वय्कलं जितः ध्यादिल, “अय् सीमानिम्ह मन्, छं थ्व खना ला? छं थ्व स्वयाः घच्चाइपुगु ख॑ खनी।”

16 अले वय्कलं जितः परमप्रभुया देगःया दुनेया चुक्य् हयादिल। अन वेदी व दलानया दथुइ देगःया ध्वाखाय् नीन्याम्ह ति मन् दु। थःगु जँधू परमप्रभुया देगःपाखे व ख्वाः धाःसा पुर्बपाखे स्वयक्तः इमिसं पुर्बपाखे दुगु सूर्ययात भागि यानाच्वंगु दु।

17 वय्कलं जितः ध्यादिल, “हे सीमानिम्ह मन्, छु छं थ्व खना ला? थ्व ज्या यानाच्वंपि यहृदाया घरानायापि मनूतयगु लागि थ्व चिधंगु ख॑ खः ला? इमिसं देशयात ल्वापुख्यापुं जाय्काब्यूगु दु। अले जितः बारम्बार तंचाय्कूगु दु। इमित स्व, इमिसं थःगु न्हाय्या न्ह्यःने सिमा कचा तया जितः अपमान याःगु स्व।

18 उकिं जिं न इपिलिसें तंमय ज्या याये। जिं इमित भचा नं दया याये मखु, त्वःते नं मखु। जिगु न्हाय्पनय् चिल्लाय् दनाः हाःसां जिं इमिगु ख॑ न्यने मखु।”

9

मूर्ति पुजा याःपिन्त सज्ज॑य

1 हाकनं वय्कलं तसकं हालाः थथे धाःगु जिं ताल, “शहरयात सज्ज॑य बीत ल्ययातःपि मनूतयत् जिगु न्ह्यःने हजि! इपि सकसिनं ल्हातय् थथःगु हतियार ज्वनाच्वगु जुइमाः।”

2 अले खुम्ह मनू ल्हातय् थथःगु ग्यानापुगु हतियार ज्वनाः उत्तरपाखे स्वःगु च्वय्यागु ध्वाखां वल। इपिनापं भिंगु सुतिया वसः फिनातःम्ह व जँय् मसी थल घानातःम्ह छम्ह मनू दु। इपि दुहां वयाः कँय्या वेदीया लिक्क दन।

3 इसाएलया परमेश्वरया महिमा धाःसा कस्बतय् च्वय्यन् थाहां वनाः देगःया लुखाखलुइ वल। अले परमप्रभुं व सुतिया वसः फिनातःम्ह व मसी थल घानातःम्ह मनूयात थःथाय् सःतादिल, *

† **8:14** ८:४ तम्मूज बेबिलोनीतय् छम्ह घः। दँयदसं कचाय् च्वंगु सिमाहः कुतुं वइबलतय् थ्व घः सी अले मेगु दँ कचाय् सिमाहः पिहां वइबलय् हाकनं थ्व घः म्वाना वइ धकाः बेबिलोनीतयसं विश्वास याइगु। अये ज्याः थः घः सित धकाः क्यनेत मिस्त ख्वया तुं च्वनी। * **9:3** ९:३ प्रस २५:१८-२२; गन्ती ७:७९

4 અલે વયાત ધ્યાદિલ, “યસ્શલેમ શહરયા ફુક્ક થાસ્ય વના: અન યા:ગુ ફુક્ક ઘચ્ચાઇપુણુ જ્યાયા નિતિ નુગા: મછિકુપિ વ બિલાપ યા:પિં સકલોં મનૂતયાંગુ કપાલય છગ્ય ચિં તિ!”[◇]

5 વયકલં મેપિન્ત ન જિં તાયેક થથે ધ્યાદિલ, “છિપિં ન વયાગુ લ્યૂલ્યૂ શહરયા ફુક્ક થાસ્ય વના: સ્યા, સુયાતં દયા યાયે મતે!

6 બુરાપિ મનૂત, લ્યાયસ્થપિં લ્યાસેપિં, મિસ્ત વ મસ્ત સકસિતં સ્યાનાછ્વ! તર કપાલય વ ચિં દુપિ સુયાતં ન થી મતે! જિગુ પચિન્રગુ થાસં હે શુસુ યા!” ઉકિં ઇમિસં દેગ:યા ન્ન્યાને દુપિ ધર્મ ગુસ્તપાખેં હે થ્વ જ્યા શુસુ યાત।

7 અલે વયકલં ઇમિત ધ્યાદિલ, “દેગ:યાત અશુદ્ધ યાનાબ્યુ, સ્યા:પિં મનૂતયાંગુ સીમંહ ચુકત જાયકાબ્યુ, હુઁ!” ઉકિં ઇપિં વના: શહરયા પ્યાખેરં મનૂત સ્યાત।

8 ઇમિસં સ્યાનાચ્ચબલય જિ છમ્હ જક લ્યન। અલે બ્યુભ્વસુલા: ખ્વરખ્વ જિં ધ્યા, “હે પરમપ્રભુ પરમેશ્વર, યસ્શલેમય થઃગુ તં પ્વકાદીબલય ઇસ્સાએલયાપિ લ્યાપિ સકસિતં ન ચિં સ્યાનાદી લા?”

9 વયકલં જિતઃ ધ્યાદિલ, “ઇસ્સાએલ વ યહ્યદાયા ઘરાનાયા પાપ તસકં તઃધં। દેશ મનૂ સ્યાયેગુ જ્યાં જા:ગુ દુ અલે શહર અન્યાયં જા:ગુ દુ। ઇમિસં ધાઇગુ, ‘પરમપ્રભું દેશયાત ત્વ:તાદીગુ દુ, પરમપ્રભું મખં’”

10 ઉકિં જિં ધા:સા, જિં થ:ગુ મિખા મેખેપાખે સ્વયકે, અલે જિં ઇમિત ભચા નં દયા યાયે મખુ, તર ઇમિસં છુ યા:ગુ દુ, ઇમિગુ જ્યાયા લિચ્વ: જિં ઇમિગુ હે છેન્ય પ્વંકાબી!”

11 અલે વ સુતિયા વસ: ફિનાતઃમ્હ વ જાંયુ મસી થલ ઘાનાતઃમ્હ મનુખં થથે ધકા: ખબર બિલ, “છિં જિતઃ આજા બિયાદીગુ થેં હે જિં યાનાગુ દુ!”

10

પરમપ્રભુયા મહિમા દેગ: ત્વ:તા વંગુ

1 જિં સ્વયા, કસ્બતયાંગુ છ્યાંયા ચ્વયદ્યાગુ ગુમ્બજય નીલમયા સિંહાસન થેં છું ખનેદત![◇]

2 પરમપ્રભું સુતિયા વસ: ફિનાતઃમ્હ મનૂયાત ધ્યાદિલ, “કસ્બતયાંગુ ક્વય દુગુ ઘ:ચા:યા દથુઇ હુઁ! ઉપિ કસ્બતયાંગુ દથુઇ દુગુ ચ્યાનાચ્ચંગુ હેંગવા: છમ્હ લ્હાતય ક્યા: શહરય હ્લાબ્યુ!” અલે જિં સ્વયાચ્ચનાબલય હે વ દુહાં વન।[◇]

3 व मनू दुहां वंबलय् कस्बत धा:सा देगःया दच्छिनय् दनाच्वंगु खः। सुपाँचं दुनेयागु चुक जाल।

4 परमप्रभुया महिमा कस्बतय् च्वर्यन् देगःया तुखाखलुइ वन। देगः सुपाँचं जाल अले चुक धा:सा परमप्रभुया महिमाया ज्वाल्लच्वंगु जलं जाल।

5 कस्बतय् पपूया सः पिनेया चुक्य् तक ताये दु। व सः दक्ष शक्ति दुम्ह परमेश्वर नवानादीबलय् ताये दद्गु सः थें च्वं।

6 परमप्रभुं व सुतिया वसः पुनातःम्ह उम्ह मनूयात थथे आज्ञा बियादिल, “उपि कस्बतय् दथुइ वनाः घःचाःया दथुं भचा च्यानाच्वंगु हेंग्वाः का!” अले व दुहां वनाः घःचाःया लिक्सं दन।

7 अले छम्ह कस्बं थःगु ल्हाः मेपिं कस्बतय् दथुइ दुगु मिइ न्व्यःज्याकल, अले अनं भचा हेंग्वाः क्याः सुतिया वसः पुनातःम्ह मनूया ल्हातय् व तयाबिल। व मनू हेंग्वाः ज्वनाः पिहां वल।

8 (उपि कस्बतय् पपूया कवय् मनूया ल्हाः थें छुं खने दु।)

9 अले जिं स्वया, जिं कस्बतय् लिक्क प्यचा घःचाः दुगु खना, छम्ह छम्ह कस्बया लिक्क छचा छचा घःचाः दु। उपि घःचाःत प्वालप्वाल थीगु पुखराज थें खने दु।[✳]

10 स्वयबलय् उपि प्यचा हे घःचाः उत्थें उत्थें च्वं, छचा घःचाःया दुने मेगु घःचाः दुगु थें च्वं।

11 इपि वनीबलय् कस्बत स्वःगु प्यांगू दिशा मध्ये छगू दिशापाखे इपि वनीगु। उपि वनीबलय् लिफः स्वइ मखु। उपि कस्बत वनीबलय् इमिगु छ्यं गुखेपाखे स्वःगु खः, उपि नं उखेपाखे हे लिफः मस्वसे वनीगु।

12 इमिगु म्ह छम्हं, इमिगु जँ, ल्हाः, पपू व उपि प्यचां घःचाः नं फुक्क मिखाया मिर्हां जाःगु दु।[✳]

13 उपि घःचाःयात “हुम्हरु चाःहिलिगु घःचाः” धा:गु जिं ताल।

14 छम्ह छम्ह कस्बया पेपा पेपा ख्वाः दु। न्हापांगु ख्वाः कस्बयागु, निग्गु ख्वाः मनूयागु, स्वंग्गु ख्वाः पिंहयागु व प्यांग्गु ख्वाः इमायागु थें च्वं।[✳]

15 अले उपि कस्बत च्वय् च्वय् थाहां वन। थुपि जिं कबार खुसि सिथय् खनापि म्वाःपि प्राणीत हे खः।

16 उपि कस्बत थुखे उखे वनीबलय् उमिगु लिककया घःचाःत नं इपिलिसें वनीगु। कस्बतयसं जमिनं चव्यथाहां वनेत थःगु पपू चककंकीबलय् उपि घःचाःत कस्बतयगु लिककं चिलावनी मखु।

17 उपि कस्बत दीबलय् उपि घःचाःत नं दी, उपि चव्यथाहां वनीबलय् घःचाःत नं चव्यथाहां वनी, छायधाःसा उपि प्राणीतयगु आत्मा उमिके दु।[◇]

18 परमप्रभुया महिमा देगःया लुखाखलुं पिहां वनाः कस्बतयगु चव्य दित।

19 अले जिं बालाक स्वयाबलय् उपि कस्बत थथःगु पपू चककंकाः जमिनं चव्य चव्यथाहां वन। इपि वंबलय् उपि घःचाःत नं इपि नापनापं चव्यथाहां वन। अले इपि परमप्रभुया देगःया पुर्बपाखेया मू ध्वाखाय् दित। इस्माएलया परमेश्वरया महिमा इमिगु चव्यदु।

20 कबार खुसि सिथय् इस्माएलया परमेश्वरया कव्य जिं खनापि उपि म्वाःपि प्राणीत थुपि हे खः। इपि कस्बत खः धकाः जिं सिल।

21 इपि फुककसिके प्यपा प्यपा ख्वाः व प्यपा प्यपा पपू दु, उपि पपूया कव्य मनूयागु थें ल्हाः दु।

22 इमिगु ख्वाः जिं कबार खुसि सिथय् खनागु ख्वाः थें हे च्वं। इपि फुककं तप्यकं वनीगु।

11

इस्माएलया नायःतयूत सजाँय

1 आत्मां जितः चव्यथकया: परमप्रभुया देगःया पुर्बपाखेयागु मू लुखाय् हयादिल। अन मू लुखाय् नीन्याम्ह मनू दु। जिं अन मनूतय् नायःत अज्जरूया काय् याजन्याह व बनायाहया काय् पलत्याहयात खना।

2 परमप्रभुं जितः धयादिल, “अय् सीमानिम्ह मनू थव शहरय् मभिंगु ज्या यायेत ग्वसाः ग्वःपि व मभिंगु सल्लाह ब्यूपि मनूत थुपि हे खः।

3 इमिसं धाइगु, ‘छें दयकीगु ई थ्यंकः मवनी ला? थव शहर छगः सामान तइगु थल थें खः अले थुकिया दुने झीपि थलय् दुगु ला थें सुरक्षित जू।’

4 उकि अय् सीमानिम्ह मनू, इमिगु विरोधय् अगमवाणी या, अगमवाणी या!”

5 अले परमप्रभुया आत्मा जिके वल, वयकलं जितः थथे धा धकाः धयादिल! “परमप्रभुं थथे धयादी – अय् इस्माएलया घराना, छिमिसं थथे हे धयाच्वंगु दु, तर छिमिगु मनय् छु दु व जिं स्यू।

6 छिमिसं थव शहरय् यक्व मनूत स्याःगु दु, थुकिया चुक स्याःपि मनूतयगु सीम्हं जायकूगु दु।

7 “उकिं परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादीगु दु – छिमिसं स्यानाः अन वांछवःगु सीम्हत ला खः, थव शहर धाःसा कराई खः। तर छिमित थुकिया दथुं पिने लिनाछ्वये।

8 छिपि तरवार खनाः ग्याः तर जिं छिमिगु विरोधय् तरवार हये, जि, परमप्रभु परमेश्वर न्ववानागु दु।

9 जिं शहरया दथुं छिमित पितिनाछ्वये, छिमित विदेशीतयत लःल्हानाबी, अले छिमित सजाँय बी।

10 छिमित तरवारं स्याइ, अले इस्माएलया सिमानाय् जिं छिमिगु न्याय याये। अबलय् जि हे परमप्रभु खः धकाः छिमिसं सी।

11 थव शहर छिमिगु लागि कराई जुइ मखु, न छिपि उकिया दुने ला जुइ। जिं छिमिगु न्याय इस्माएलया सिमानाय् याये।

12 अले जि हे परमप्रभु खः धकाः छिमिसं सी। छायधाःसा छिपि जिगु विधिकथं जूगु मदु, न छिमिसं जिगु नियम पालन याःगु दु। तर छिमिसं थः जःखः च्वंपि जात जातितयसं याः थें याना जूगु दु।”

13 जिं अगपवाणी लहानाच्वनाबलय् हे आकाङ्काकां बनायाहया काय् पलत्याह सित, अले भवसुलाः तसकं हालाः जिं धया, “हाय, परमप्रभु परमेश्वर! छु छिं इस्माएलया ल्यनाच्वंपिन्त भज्यंक नाश यानादी ला?”

ज्वनायंकूपि इस्माएलीतयगु निंति आशा

14 अनन्ति परमप्रभुया थव वचन जिथाय् वल,

15 “अय् सीमानिम्ह मनू, यस्शलेमयापि मनूतयसं छ, छिमि दाजुकिजापि, छिमि थःथितिपि व देशं ज्वनायंकूपि इस्माएलया फुक्क घरानायागु बारे खँ लहानाच्वंगु दु। इमिसं थथे धाःगु दु, ‘छिपि सकलें परमप्रभुपाखें यक्व तापाःगु दु। थव देश जिमित अधिकार यायेत ब्यूगु खः।’

16 “उकिं थथे धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – जिं इमित जाति जातितयगु दथुइ तापाक छवयागु जूसां अले इमित देश विदेशय् छ्यालब्याल यानाबियागु जूसां इपि वंगु देशय् जि छुं ईया निंति इमिगु लागि शरण कायेगु थाय् जुयागु दु।’

17 “उकिं धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – जिं छिमित जाति जातिपाखें मुंके। गन गन छिपि छ्यालब्याल जौगु दु, उपि देशं जिं छिमित लित हये, अले हाकनं छिमित इसाएल देश लितबी।’”

18 “इपि अन लिहां वइ अले इमिसं अनं उकियागु फुक्क घच्चाइपुगु इवातात व घच्चाइपुगु मूर्तित चीकाछ्वइ।

19 अले जिं इमित छगू हे मन बी। इमिके छगू न्हगु आत्मा तयाबी। जिं इमिगु महं ल्वहंया नुगः लिकया: इमित लायागु नुगः बी।[◇]

20 अले इपि जिगु विधिकथं जुइ, जिगु नियम पालन यायेत होसियार जुइ। अले इपि जिम्ह प्रजा जुइ, जि इमि परमेश्वर जुइ।

21 तर थःगु घच्चाइपुगु इवातात व घच्चाइपुगु मूर्तिपाखे मन वंकिपिन्त धाःसा जिं इमिसं याःगु ज्या इमिगु हे छेन्य प्वंकाबी, जि, परमप्रभु परमेश्वरं धाये।”

परमप्रभुया महिमा यस्शलेम त्वःता वंगु

22 अले थःगु लिक्क घःचाःत दुपि कर्स्बतयसं थःगु पपू चकंकल। इसाएलया परमेश्वरया महिमा इमिगु च्वय् दु।[◇]

23 शहरया दसुं परमप्रभुया महिमा च्वय् थाहां वन, अले शहरया पुर्बपाखे दुगु पर्वतया च्वय् व दित।

24 अनंलि आत्मां जितः च्वय् थकयादिल, अले परमेश्वरया आत्मां जितः दर्शनय ज्वनाः बेबिलोनय हःपिन्थाय लितह्यादिल।

अले जिं खनागु व दर्शन जिपाखें थाहां वन।

25 अले जिं परमप्रभुं जितः क्यनादीगु फुक्क खँ यहदां ज्वनाहःपिन्त कना।

12

यहदायात ज्वनाः यंकीगु चिं

1 परमप्रभुयागु थव वचन जिथाय् वल,

2 “अय् सीमानिम्ह मनू, छ छगू विद्रोही घरानाया दथुइ च्वनाच्वंगु दु। इमिके स्वयेगु मिखा ला दु अयनं इमिसं मखं। इमिके न्यनेगु न्हाय्यपं ला दु अयनं इमिसं मताः छाय्धाःसा इपि विद्रोही मनूत खः।[◇]

[◇] 11:19 ११:१९-२० इज ३६:२६-२८

[◇] 11:22 ११:२२-२३ इज ४३:२-५

[◇] 12:2 १२:२ यशै

६:१-१०; यर ५:११; मर्क ८:१८

3 “ઉકિ અય્ સીમાનિમ્હ મનુ, દેશં જવનાયંકૂમ્હ મનુ થેં થઃગુ સામાન પ્વઃચ્યુ, અલે ન્હિન્ય ઇમિગુ મિખાયા ન્ન્યઃને હે છ થ: ચ્વનાચ્વંગુ થાસં મેગુ થાસય્હુ! ઇપિ વિદોહી ઘરાના જૂસાં છું થુઇ લા?

4 ન્હિન્ય ઇમિગુ મિખાયા ન્ન્યઃને હે દેશં જવના: યંકીબલય્ યંકીગુ સામાન થેં છ થઃગુ સામાન પિત હજિ! અલે બહની ઇમિસં ખંક હે છ જ્વંકા: તાપા:ગુ દેશય્ વનેમા:મ્હ મનુ થેં યાના: હું!

5 ઇમિસં ખંક હે છ અંગલય્હ: ખઁ, અલે થઃગુ સામાન વ હે હૃતં પિકા।

6 ઇમિસં સ્વયાચ્વંબલય્હ હે વ સામાન છંગુ બ્વહલય્તિ, અલે સન્ધ્યાકા: ઇલય્ વ કવબિયા યંકિ। છં ત્વ:તાચ્વંગુ દેશ મખનેમા ધકા: છ થઃગુ ખ્વા: ત્વ:પુ છાય્ધા:સા જિં છન્ત ઇસાએલયા ઘરાનાયા નિતિ છગ્ર ચિં યાનાગુ દુ!”

7 ઉકિ જિત: આજા યા:થે જિં યાના। ન્હિન્ય દેશં જવનાયંકૂમ્હ મનુખં થેં જિં થઃગુ સામાન પ્વ:ચિના: પિકયા। અલે બહની થઃગુ હે લહાં પખાલય્હ: ખના, અલે સન્ધ્યાકા: ઇલય્ ઇમિસં સ્વયાચ્વંબલય્હ હે જિ થઃગુ સામાન બ્વહલય્તયા: વના હે છ્વયા।

8 સુથ્ય પરમપ્રભુયા થ્વ વચન જિથાય્ ક્તલ,

9 “અય્ સીમાનિમ્હ મનુ, ઇસાએલયા વ વિદોહી ઘરાનાં છન્ત ‘છ છુ યાનાચ્વનાગુ’ ધકા: મન્યં લા?

10 “ઇમિત ધા, ‘પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં થથે ધ્યાદી – થ્વ પરમપ્રભુયા વચન યસ્શલેમયા શાસક વ અન ચ્વંપિ ઇસાએલયા ફુકુક ઘરાનાયાપિ મનૂયાગુ બારે ખ:।’

11 ઇમિત ધા, ‘જિ છિમિગુ નિતિ છગ્ર ચિં ખ:।’

“જિં ગથે યાના, અથે હે ઇમિત યાઇ। ઇમિત દેશં કૈદીતયત થેં જવના યંકિ।

12 “ઇમિગુ દશુઇ દુમ્હ શાસક સન્ધ્યાકા: ઇલય્ થઃગુ સામાન બ્વહલય્તયા: પિહાંવની। અલે પ:ખા: તછ્યાના: પિને વનેત વયાગુ નિતિ છગ્ર હું: ખની। અલે થ:મ્હ ત્વ:તાચ્વંગુ દેશ મખનેમા ધકા: વં થઃગુ ખ્વા: ત્વ:પુઇ।

13 જિં વયાગુ નિતિ થઃગુ જા: હુલે અલે વ જિગુ જાલય્ લાઇ। જિં વયાત કલદીતયાગુ દેશ બેબિલોનિયાય્હ હયે, તર વં વ ખની મખુ, વ અન હે સી।[◇]

14 વયા પ્યાખેં દુપિ વયા ગ્વાહાલિમિત વ વયા સેનાયાત જિં ફસય્ છ્યાલબ્યાલ યાયેબલય્ ઇમિસં યાયે, અલે તરવાર લિકયા: ઇમિત લિતુલી।

15 “જિં ઇમિત જાત જાતિયા દથુઇ વ દેશ દેશય્ છ્યાલબ્યાલ યાયેબલય્ ઇમિસં જિ હે પરમપ્રભુ ખ: ધકા: સી।

16 तर जिं इपि मध्ये गुलिसित तरवार, अनिकाल व महामारीपाखें बचय् याये, अले इपि गन गन वनी अनया जात जातितयगु दथुइ इमिसं थःम्हं यानागु ज्या घच्चाइपुगु खः धकाः स्वीकार याइ, अले इमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।”

17 हाकनं परमप्रभुया थ्व वचन जिथाय् वल,

18 “अय् सीमानिम्ह मनू, छं थुरथुर खाखां थःगु नसा न, ग्याना: थुरथुर खाखां थःगु लः त्वै।

19 देशयापि मनूतयत धा, ‘यस्सलेमय् व इस्माएल देशय् च्वंपिनिगु बारे परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी, इमिसं ग्यायां थःगु नसा नइ, अले निराश जुजुं थःगु लः त्वनी। छायधाःसा अन च्वंपिनिगु ल्वापुख्यापुया कारण अन दुगु फुक्क चिजनापं इमिगु देशयात उजाड याइ।

20 मनूत च्वनाच्वंगु शहरत सुनसान जुइ, अले देश नाश जुइ। अले इमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।”

इस्माएलया निंति छगू न्हगु उपदेश

21 हाकनं परमप्रभुया थ्व वचन जिथाय् वल,

22 “अय् सीमानिम्ह मनू, ‘दिं फुना वनाच्वनी, अयन् छगू नं दर्शन पूरा जुइ मखु,’ धकाः छिमिसं इस्माएल देशया बारे धइगु उखानया छु अर्थ दु?

23 उकिं इमित धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – जिं थ्व उखानया अन्त यानाबी, अले इमिसं इस्माएलय् थ्व उखान हाकनं गुबलें धाइ मखु।’ तर इमित धा, ‘फुक्क हे दर्शन पूरा जुइगु दिं लिक्क हे दु।

24 छायधाःसा आवंले गुबलें इस्माएलयापि मनूतयगु दथुइ मखुगु दर्शन व साइत स्वइगु जुइ मखु।

25 तर जिं धायेमाःगु खँ जि परमप्रभु थःम्हं हे धाये, अले गुगु वचन जिं धाये व पूरा नं याये। व लिबाइ मखु, छायधाःसा अय् विद्रोही घराना, छिमिगु दिनय् हे जिं धयागु खँ जिं पूरा याये, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।’”

26 परमप्रभुया थ्व वचन जिथाय् वल,

27 “अय् सीमानिम्ह मनू, इस्माएलया घरानां थथे धयाच्वंगु दु, ‘वं खंगु दर्शन यक्व दैं लिपा जक पूरा जुइ। वं यक्व लिपाया ईयागु अगमवाणी लहाइगु।’

28 “उकिं इमित धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – जिं धयागु छगू खँ नं पूरा जुइत आः लिबाइ मखुत तर जिं छु धयागु दु व पूरा जु हे जुइ, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।’”

13

फताहा अगमवक्तातयत सजौँय

- 1** परमप्रभुयागु थ्व वचन जिथाय् वल,
- 2** “अय् सीमानिम्ह मन्, आः अगमवाणी लहानाच्वंपि इस्माएलया अगमवक्तातयगु विरोधय् अगमवाणी लहा, थःगु हे मनं अगमवाणी लहाइपिन्त धा, ‘परमप्रभुया वचन न्यै।
- 3** परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – छुं दर्शन मखंसां थःगु हे आत्माया खँया ल्यू वनीपि मूर्ख अगमवक्तातयत धिक्कार दु।
- 4** अय् इस्माएल, छिमि अगमवक्तात ला भग्नावशेष्य् च्वनीपि ध्वंचात थें जूगु दु।
- 5** परमप्रभुया दिनय् लडाइँलय् व धिसिलाक्क दनाच्वने फयेमा धकाः छिमि इस्माएलया घरानाया निर्ति दुंगु पःखाः लह्नेत तकं मवं।
- 6** इमिगु दर्शनत धात्थैंगु मखु व इमिगु ज्वखना फताहा खः। इमिसं धाइगु, “परमप्रभुं धयादी,” तर परमप्रभुं इमित छव्याहयादीगु हे मखु। अयनं इमिसं इमिगु वचन पूरा जुइ धकाः आसा याइ।
- 7** छिमिसं मखुगु दर्शन खंगु व मखुगु ज्वखना स्वःगु मखु ला? छिमिसं धाइगु, “परमप्रभुं धयादी”, तर जि छुं धयागु मदु।
- 8** “‘उकिं परमप्रभु परमेश्वरं छिमित थथे धयादी – छिमिसं मखुगु खँ लहाःगुलि व मखुगु दर्शन खंगुलि जि छिमिगु विरोधय् दु, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।
- 9** जिगु लहाः मखुगु दर्शन खनीपि व मखुगु ज्वखना लहाइपि अगमवक्तातयगु विरोधय् जुइ। इमित जिगु प्रजाया सभाय् थाय् दइ मखु। इमिगु नां इस्माएलया घरानाया धलखय् दइ मखु। इस्माएल देशय् इपि दुहां वने दइ मखु। अले जि हे परमप्रभु परमेश्वर खः धकाः छिमिसं सी।
- 10** “‘छायधाःसा शान्ति मदुबलय् नं जिमि मनूतयत “शान्ति दु” धकाः धयाः इमिसं मखुगु लैय् यंकूगु दु। अले मनूतयसं तसकं बमलाःगु पःखाः दयक्कूबलय् थुपिं अगमवक्तातयसं उकियात सख्वाः पानाः त्वपुयाब्यूगु दु।[✳]
- 11** उकिं उपि सख्वाः पानाः त्वपुयाब्यूपिन्त व दुनी धकाः धयाब्यु! तसकं वा वइ, यक्व प्वँ गाइ अले तसकं वाफय् वइ।
- 12** व पःखाः दुनीबलय् मनूतयसं छिमित थथे धकाः मन्यनी ला, “छिमिसं थुकी पानागु सख्वाः गन वन?”

13 “‘उकिं परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – जिगु तम्बय् जिं छगू ग्यानापुगु वाफय् वयकाबी, अले जिगु तम्बय् प्वँ व तसकं वा वइ, गुकिं व पःखाःयात थुनाबी।

14 अले छिमिसं सख्वाः पाःगु पःखाःयात जि थुनाबी अले उकियात बैं तक है माथं वंकाबी। व दुनीबलय् छिपिं नं उकिं लहानाः नाश जुइ, अले परमप्रभु जि हे खः धकाः छिमिसं सी।

15 थुकथं जिं थःगु तं पःखाः व उकी सख्वाः पाःपि मनूतय्गु विरोधय् प्वके। जि छिमित धाये, “व पःखाः आः मन्त, उकी सख्वाः पाःपि नं मन्त,

16 यस्शलेमया बारे अगमवाणी ल्हाःपि व अन शान्ति मदुसां शान्तिया दर्शन खंपिं इस्माएलया अगमवक्तात नं मन्त, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।”’

फताहा मिसापि अगमवक्तातयूत सजाँय

17 “अय् सीमानिम्ह मनू, थःगु ख्वाः थःगु हे मनं अगमवाणी लहाइपि इस्माएलया म्ह्याय् पिपाखे स्वयकि। इमिगु विरोधय् अगमवाणी लहानाः थथे धा,

18 ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – धिक्कार दु, उपि मिस्तयूत गुपिन्सं थःगु नाडीइ जन्तर ची अले मनूतय्गु प्राण जालय् लाकेत इमिगु महधिकःकथं छ्यं त्वपुइगु गाबः दयकी। छु छिमिसं जिमि मनूतय्गु प्राणयात जालय् लाकाः थःगु प्राणयात धा:सा बचय् यानातयेगु ला?

19 छिमिसं छ्महू तछव व छपा निपा मरिया निति जिमि प्रजाया न्द्यःने जितः हेला यात। मखुगु खैं न्यनीपि जिमि प्रजायात मखुगु खैं लहानाः सीम्वाःपि मनूतयूत छिमिसं स्यात। म्वायेम्वाःपि मनूतयूत धा:सा छिमिसं बचय् याना तल।

20 “‘उकिं परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – जि छिमिसं मनूतयूत झंगःतयूत थें जालय् लाकीगु छिमिगु जादुयागु जन्तरया विरोधय् दु। जि छिमिगु लहातं व लाकाकाये। छिमिसं झंगःयात थें जालय् लाकूपि मनूतयूत जि त्वःतके।

21 जि छिमिगु गाबः नं लिकयाबी, अले जिमि प्रजायात छिमिगु लहातं त्वःतके। इपि हाकनं गुबतें छिमिगु लहातय् शिकार जुइ मखु। अले छिमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।

22 छिमिसं मखुगु खैं लहानाः धर्मीतयूत निराश यात, तर जितः इपि निराश जूगु मयः। छिमिसं दुष्टतयूत थःगु मभिंगु पहःचहः मत्वःतेत हःपा: बिल, इमिसं मभिंगु पहःचहः त्वःतूगु जूसा इमिगु प्राण बचय् जुइगु।

23 उकिं आवंलि छिमिसं मखुगु दर्शन खनी मखु, अले ज्वरना स्वइ मखु। जि छिमिगु लहातं थः मनूतयूत त्वःतके। अले छिमिसं जि परमप्रभु खः धकाः सी।””

14

इस्माएलया नायःतयसं याःगु मूर्ति पुजा

- 1 इस्माएलया सुं धर्मगुस्त जिथाय् वल, इपि जिगु न्ह्यःने फेतुनाच्वंबलय्
- 2 परमप्रभुयागु थ्व वचन जिथाय् वल,
- 3 “अय् सीमानिम्ह मन्, थुपि मनूतयसं थःगु मनय् मूर्तित तःगु दु, अले थःगु ख्वाया न्ह्यःने पापय् लाकीगु खँ तःगु दु। जिं इमित जिके सल्लाह काय्के बी ला?
- 4 उकि इपिलिसें खँ ल्हानाः इमित थथे धा, ‘परमप्रभु परमेश्वर थथे धयादी – इस्माएलयाम्ह सुं नं मनू थःगु मनय् मूर्तित तया:, थःगु मिखाया न्ह्यःने पापय् लाकीगु खँ तया: अगमवक्तायाथाय् वइ, वयात जि परमप्रभु थःम्हं हे वयागु मूर्ति पुजाकथं लिसः बी।
- 5 इमिगु मूर्तितयगु कारणं जितः त्वःतावंपि इस्माएलया घरानाया नुगःयात जिं हाकनं ज्वनेत जिं थथे याये।’
- 6 “उकि इस्माएलया घरानायात थथे धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – पस्ताय् चा! थःगु मूर्तितपाखें लिहां वा, अले थःगु फुक्क घच्चाइपुगु ज्या त्वःति!
- 7 “‘इस्माएलया घरानायाम्ह सुं नं अथवा इस्माएलय् च्वनाच्वंम्ह सुं नं परदेशी थःगु नुगलय् मूर्तित तया: अथवा पापय् लाकीगु खँ थःगु ख्वाया न्ह्यःने तया: जिपाखें अलग जुइ, अयन् जिके छुं खँ न्यनेत अगमवक्तायाथाय् वल धा:सा, जि परमप्रभु थःम्हं हे वयात लिसः बी।’
- 8 जिं व मनूतपाखें थःगु ख्वाः फस्वय्के, अले जिं वयात छगू नमूना व न्हीकीगु खँ यानाबी। जिं वयात जिम्ह मनूतपाखें अलग तयाबी। अले छिमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।
- 9 “‘अले उम्ह अगमवक्तायात लोभ क्यनाः अगमवाणी याकेब्यौगु दुसा, जि परमप्रभुं हे उम्ह अगमवक्तायात लोभ क्यनागु खः। जिं थःगु ल्हा: वयागु विरोध्य् ल्हने, अले जिगु प्रजा इस्माएलया दथुं वयात नाश यानाबी।’
- 10 इपि निम्हयसिनं थथःगु अपराधया दोष फइ, अगमवक्ताया दोष व सल्लाह काइम्हयसिगु दोष उति हे जुइ।
- 11 अले इस्माएलया मनूत जिपाखें गुबलें थुखे उखे वनी मखु, इमिसं थःगु फुक्क पापं थःत अशुद्ध याइ मखु। इपि जिम्ह प्रजा जुइ, अले जि इमि परमेश्वर जुये, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।’”

परमप्रभुया न्याय वइगु पक्का

- 12 परमप्रभुया थ्व वचन जिथाय् वल,

13 “अय् सीमानिम्ह मनू धाये कि, देशं जिगु विरोध्य् पापयात अले व देशयागु नसा वइगु दिकेत व अन अनिकाल छवयेत अले अनयापि मनूत व पशुत स्यायेत जिं बयागु विरोध्य् लहा: लह्न धा:सा,

14 थुपि स्वम्ह मनूत नोआ, दानिएल व अय्यूबं थःपि अन दुगु दुसां इमिसं थःगु धार्मिकतापाखें थःत जक बचय् याये फइगु खः, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।

15 “धाये कि, जिं उगु देशय् गुँपशुत छ्वल, अले बयात कायम्हाय् मदुपि यानाबिल अले व देश उजाड जुल, उपि पशुतयसं याना: उगु थासं सुं वये वने मफुत,

16 गथे जि धात्थे म्वा:म्ह खः, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी, अन थुपि स्वम्हं दुगु जूसां थुमिसं थः कायम्हाय् पिन्त बचय् याये मफइगु खः। थुपि हे जक बचय् जुइगु, देश धा:सा उजाड जुइगु।

17 “अथवा थ्व देशया विरोध्य् तरवार हया: ‘देशया प्यखें थ्व तरवार चले जुइमा’ धका: जिं धाल धा:सा अले जिं अन च्वंपि मनूत व पशुत स्यानाबिल धा:सा,

18 गथे जि धात्थे म्वा:म्ह खः, जि, परमप्रभु परमेश्वरं धाये, थुपि स्वम्ह मनूत अन दुगु जूसां थुमिसं थः कायम्हाय् बचय् याये मफइगु खः। थुपि थः जक बचय् जुइगु।

19 “अथवा जिं उगु देशय् महामारी छ्वल अले हिबा: वय्का: अन च्वंपि मनूत व पशुत स्याना: जिगु तं प्वंकल धा:सा,

20 नोआ, दानिएल व अय्यूब अन दुगु जूसां गथे जि धात्थे म्वा:म्ह खः, जि, परमप्रभु परमेश्वरं धाये, इमिसं थःकायम्हाय् पिन्त बचय् याये मफइगु। इमिसं थःगु धार्मिकतापाखें थःगु जक ज्यान बचय् याये फइगु खः।

21 “परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – जिं यस्शलेमय् अन च्वंपि मनूत व पशुत स्यायेत जिगु प्यांगु सजौँय् – तरवार, अनिकाल, गुँपशुत व महामारी छ्वयेबलय् झन गुलि बांमलाइगु जहा!*

22 अयन् अन सुं कायम्हाय् पिं म्वानाच्वंगु दइ, इमित अन लिकया: छिमिथाय् हइ। इपि छिमिथाय् वइबलय् छिमिसं इमिगु पहः व ज्या खनीबलय् जिं यस्शलेमय् हयागु विपत्तिया बारे छिमित सान्त्वना दइ। जिं अन हयागु छ्गू छ्गू विपत्तिया बारे छिमित सान्त्वना दइ।

23 इमिगु पहः व ज्या खना: छिमित सान्त्वना दइ, छायधा:सा जिं अन छु छु याना, जिं अथे याःगु मखु धका: छिमिसं सी, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।”

15

यस्शलेम, ज्यालगे मज्गु दाखमा

- 1** परमप्रभुयागु थव वचन जिथाय् वल,
- 2** “अय् सीमानिम्ह मनू, छमा दाखमाया सिं गय् यानाः गुँइच्चंगु मेगु सिमातय् कचा स्वयाः मिं जुइ फइ?
- 3** उकिया सिं छुं चिज दयके जी ला? मनूतयसं उकि छुं थल यखबायेत नकि दयकी ला?
- 4** अले उकियात सिं यानाः मिइ तये धुंका: अले उकिया निखेपाखें मि च्यानाः दथुइच्चंगु ब्ब हेंग्वाः जुइ धुंका: व छुं ज्याया लागि ज्यालगे जुइ ला?
- 5** व छमा जूबलय् हे छुं ज्यालगे मजू धा:सा उकियात मि छवयका: हेंग्वाः जुइ धुंका: झान व छुं ज्या वइ धकाः?
- 6** “उकि परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – गथे जिं गुँइच्चंगु सिमात मध्ये दाखया मायात सिं जुइत मियात बियागु दु, अथे हे जिं यस्शलेमय् च्चंपि मनूतयहू यानाबी।
- 7** अले जिं थःगु ख्वाः इमिगु विरोधय् तये, इपि मिं पिहां वःसां इमित मि हे भस्म यानाबी। जिं थःगु ख्वाः इमिगु विरोधय् स्वयकेबलय् छिमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।
- 8** इमिसं जितः विश्वासद्यात याःगुलि जिं इमिगु देशयात तहसनहस यानाबी, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।”

16

यस्शलेम विश्वास यायेबहः मजूम्ह कला:

- 1** हाकनं परमप्रभुयागु थव वचन जिथाय् वल,
- 2** “अय् सीमानिम्ह मनू, यस्शलेमयात वयागु घच्चाइपुगु ज्या क्यना:
- 3** थथे धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं यस्शलेमयात थथे धयादी – छंगु पुछ्यौली व छ बूगु देश कनानीतयगु देश खः, छिमि बौ छम्ह एमोरी खः, अले छिमि मां छम्ह हितीनी खः।”*

* **16:3** १६:३ एमोरी-हिती अबलय् एमोरी व हिती धाइपि दुष्ट धःत्यत पुजा याइपि दुष्ट विदेशी मनूत खः धका: इस्साएलीतयसं बिचाः याइगु।

4 छ बूबलय् सुनानं छंगु पि मध्यें, छन्त सफा यायेत सुनानं लखं म्वःल्हुइकामब्यू। सुनानं छंगु म्हय् चि बुलामब्यू[†] अले सुनानं छन्त वसतं भुंका मब्यू।

5 थव फुक्क ज्या यायेत सुनानं छन्त दया मक्यं, बरु छ बूबलय् घच्चाइपुगु चिज थें छन्त पिने ख्यलय् वांछव्याबिल।

6 “‘अले जि छंगु लिक्क जुया: वनाबलय् जिं छन्त हिइ ग्वारा ग्वारा तुलाच्वंगु खना, अले छ हिइ लानाच्वंबलय् हे जिं छन्त धया, “छ म्वाना च्वै!”

7 ख्यलय् च्वंगु माचा थें जिं छन्त ब्वलकेबिया। छ ब्वलन अले तधिकः जुया: ल्यासे जुल। छके दुस्वः दत अले छंगु सॅं ताहाक जुल। छ न्हापा नांगाम्ह व वसः पुना मतःम्ह खः।

8 “‘अनंलि जि छंगु लिक्क जुया: वनाबलय् जिं छन्त मतिना याये ज्यूगु उमेरय् थ्यंगु खना। स्व, जिं थःगु गा: चक्कंकाः छंगु नांगा म्हय् फायकाबिया। जिं छलिसें पाफया: ब्याहाया बाचा चिना, अले छ जिम्ह जुल, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।

9 “‘अनंलि जिं छन्त लखं म्वःल्हुइकाः छंगु हि सिलाबिया। छंगु म्हय् जैतूनया चिकं बुलाबिया।

10 जिं छन्त बुता भरय् यानातःगु वसः पुंकाबिया अले छंगु तुतिइ छेंग्यागु लाकां न्ह्याकाबिया। जिं छन्त भिंगु सुतियागु वसः पुंकाबिया: छन्त मू मू वंगु वसतं त्वपुयाबिया।

11 जिं छन्त तिसां तिकाः बांलाकाबिया— जिं छंगु लहातय् चुरि न्ह्याकाबिया, अले छंगु गःपतय् बांलाःगु सिखः क्वचाय्यकाबिया,

12 जिं छंगु न्हासय् फुलिचा व छंगु न्हायूपनय् चाःचा तयाबिया अले छंगु छेनय् बांलाःगु श्रीपेच पुइकाबिया।

13 थुकथं छ लैंव वहः, झिंगु सूरी कापः, थीकेगु कापः व बुता दुगु वसतं बांलात। छंगु नयेगु नसा नचुगु छवचुं कस्ति व जैतूनया चिकं खः। छ तसकं बांलात, छ रानी जुइ बहःम्ह जुल।

14 छ बांलाःगुलि छंगु नां जाति जातितय्गु दथुइ बय्बय् जुल, छाय्धाःसा जिं छन्त बियागु गौरव्या कारणं छ तसकं बांलाःगु खः, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।

15 “‘तर छ थःगु बांलाःगुलिइ भलसा तया: थःगु नां बय्बय् याना: छ छम्ह वेश्या जुल। छंगु लिक्क ज्यावनीपि न्ह्याम्हसित नं छं थःत वेश्या थें बिल, अले लैंय् जूपि न्ह्याम्हयसित नं छंगु बांलासू बिल।

[†] **16:4** १६:४चि बुलेगु अबलय् न्हम्ह बूम्ह मचायात थुपि प्यता खैं याःसा बांलाइ धका: इमिस विश्वास याइगु।

16 थःगु वसः कयाः छं रंगिबिरंगी पुजा यायेगु थायत दय्कल, अन हे छं थःगु वेश्याया ज्या याना हल।‡ थज्याःगु मभिंगु ज्या ला न्हापा गुबलें जूगु मदु, लिपा गुबलें जुइ नं मखु।

17 जिं छन्त बियागु लुँ, वहःयागु छंगु बांबांलाःगु तिसातपाखें छं थःगु निंति मिंज मूर्तित दय्काः उपिलिसे वेश्याया ज्या यात।

18 छं थःगु बुता भरय् यानातःगु वसः इमित त्वपुइत यंकल, जिगु चिकं व धुपाँय् इमिगु न्ह्यःने छाल।

19 जिं छन्त नयेगु नसा नं ज्वरय् यानाबिया, नचुगु छुचुं, कस्ति व जैतूनया चिकं छन्त नयेत बिया। तर छं उपि इमिगु न्ह्यःने नस्वाःगु बास्ना जुइत छाल। अथे हे जुल, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।

20 “‘अले छं जिगु निंति बुइकूपिं छिमि काय् म्हाय्यपिन्त यंकाः मूर्तितयगु लागि नयेगु नसाकथं बालि छाल। छु छंगु थव वेश्याया ज्या चिदंगु खँ खः ला?’

21 छं जिम्ह काय् म्हाय्यपिन्त स्यानाः उपि मूर्तितयगु निंति बलि छाल।

22 छंगु थव फुक्क घच्चाइपुगु ज्या व वेश्याया ज्याय् छं थःगु ल्याय्यहबलय्या दित लुममंकू—उबलय् छ नांगा, वसः मदुम्ह व थःगु हिइ ग्वारा ग्वारा तुलाच्चंगु खः।

23 “‘धिक्कार! धिक्कार छन्त! परमप्रभु परमेश्वरं धयादी। थव फुक्क मभिंगु ज्या नापनापं

24 छं थःगु निंति दुम्बःचा दय्कल अले चुक पतिकं थःगु निंति पुजा यायेगु ततःजाःगु थाय् दय्कल।

25 लेंया कुं पतिकं छं थःगु निंति पुजा यायेगु ततःजाःगु थाय् दय्कल, अले अनं ज्या वरीपि न्ह्याम्हसित नं थःगु म्ह लःल्हानाः छं थःगु वेश्याया ज्या अप्वय्यकल अले थःगु बांलाःसूयात घच्चाइपुइकल।

26 थः मिसाह्यः जलाःखलाः तःपुगु लिंग दुपि मिश्यापिलिसें न छं वेश्याया ज्या यात। थःगु वेश्याया ज्या अप्वय्यकाः जितः तंचाय्यकल।

27 उकि जिं थःगु लहाः छंगु विरोधय् लह्नाः, अले छंगु इलाका चिकु यानाबिया, जिं छन्त छिमि शत्रुत पलिश्ती मिसातयगु लोभया शिकार यानाबिया। इपि छंगु क्वहांगु पहःचहः खनाः वाता जूगु खः।

28 छं अशशूटिलिसें नं वेश्याया ज्या यात, छाय्धाःसा छ लुमधंम्ह खः। अथे जूसौं छ लुमधं।

‡ **16:16** १६:१६ हिब्रू भाषाय् थव पदय् लिपतय् प्यंगु खँवः बियातःगु दु शुपि खँवःया अर्थ थुइकेत तसकं थाकु।

29 व्यापार यायेगु देश बेबिलोनिया तक नं छं थःगु वेश्या ज्या थ्यंकल। अथे जूसां छ लुमधं।

30 “‘परमप्रभुयागु थ्व वचन जिथाय् वल, छंगु नुगः गुलि कमजोर, छाय्धाः सा छं लज्या मचाः मह छम्ह वेश्यां थें थ्व फुक्क ज्या यात।

31 लँया कुन्चा पतिकं थःगु दुम्बः व चुक पतिकं छं थःगु पुजा यायेगु तःजाः गु थाय् दय्कल। अयनं छ वेश्या थें जूगु मदुनि, छाय्धाः सा छं ज्यालायात घृणा यात।

32 “‘अय् व्यभिचारी कलाः, छं थः भाः तया पलेसा मेपि मिंपिन्त यय्कीगु।

33 मिंपिन्सं सकलें वेश्यातयत कोसेलि बी, तर छं ला अःखः थः फुक्क प्रेमीपिन्त कोसेलि बिल। छलिसें व्यभिचार यायेत इपि प्यखेरं छन्थाय् वयेमा धकाः छं कोसेलि बिल।

34 उकि छ थःगु वेश्या ज्याय् मेपि मिस्त स्वया: पा। छं याः थें वेश्याया ज्या मेपिन्सं मयाः, सुः नं छन्थाय् वया: लसपस यायेत न्यं मवः तर छ वनाः इमिके न्यन। छाय्धाः सा छन्त सुनानं ध्यबा मब्यूसां छं थःम्ह हे ध्यबा बिल। थुकथं छ पात।

यस्शलेमया वेश्याया ज्याया सजाँय

35 “‘उकि अय् वेश्या, परमप्रभुयागु वचन न्यै!

36 परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – छं व्यभिचार यानाः तसकं लज्या मचासें थःगु म्ह थः प्रेमीपिन्त क्यन, थःगु मूर्तितलिसें घच्चाइपुगु ज्या यात, अले घःतयत थः मस्तयगु हि छाल,

37 छं मोज याः पि, छन्त यः पिं व मयः पि सकलें हे प्रेमीपिन्त जिं मुके। छंगु प्यखेरं छंगु विरोध्य् जिं इमित मुके अले इमिगु न्ह्यः ने छंगु नांगागु म्ह खनेदय्कः छन्त नांगा यानाबी।

38 व्यभिचार याइपि मिसात व मनू स्याइपि मिस्तयत बीगु थें हे सजाँय जिं छन्त बी, जिं छंके जिगु दाहायागु तंया हि प्वंके।

39 अले जिं छन्त छं प्रेमीपिन्त लःल्हानाबी, अले इमिसं छंगु दुम्बः चायात थुनाबी, अले छंगु ततःजाः गु वेदीत नाश यानाबी। इमिसं छंगु वसः जबरजस्ती त्वःकी। अले छंगु बांबालाः गु तिसात लाकाकया: छन्त नांगा यानाः त्वःताबी।

40 इमिसं छंगु विरोध्य् मनूतयगु ह्ल हइ, इमिसं छन्त ल्वहंतं क्यैकी, अले छन्त तरवारं कुचा कुचा याइ।

41 इमिसं छंगु छेंत छवयकाबी, अले यक्व मिसातयगु न्ह्यः ने छन्त सजाँय बी। थुकथं जिं छन्त छंगु वेश्याया ज्यापाखें पने, छं थः प्रेमीपिन्त गुबलें ज्याला नं बी माली मखु।

42 थुकथं जिं थःगु तं कम याये, अले जिगु डाहाया तं नं छपाखें चिलावनी। जि शान्त जुये, जि हाकनं तंचाये मखु।

43 “‘छं थःगु ल्याय॒हबलय्या दियात लुमंकू, तर थ्व फुक्क ज्यापाखें जितः तंचाय॑क्ल, उकिं जिं छंगु ज्याया लिच्वः छंगु हे छेनय॒प्वंकाबी, परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी। छु छंगु मेगु फुक्क घच्चाइपुगु ज्या बाहेक छं थःगु पहःचहः स्यंकूगु मदु ला?'

44 “‘उखान धाइपि सकसिनं छंगु बारे थ्व उखान धाद्, “गथे मां अथे म्ह्याय्।”

45 छ ला थः भा:त व मस्तय॒त मयय॑कूम्ह छिमि मां थें च्वं, अले छ ला धात्थे थः भा:तपि व थः मस्तय॒त मयय॑कूपि छिमि तताकेहैपि थें च्वं। छिमि मां छम्ह हिती खः, छिमि अबु छम्ह ऐमोरी।[◇]

46 छिमि तता थःम्ह्याय॑पिनापं छंगु उत्तरपाखे च्वनीम्ह सामरियाई खः, छिमि केहैं थः म्ह्याय॑पिलिसें छंगु दच्छिनपाखे च्वनीम्ह सदोम खः।

47 अथे जूसौं छ इमिगु पहःचहःकथं जूगु जक मखु इमिसं थें छं घच्चाइपुगु ज्या नं यात। उलि जक मखु, कम इलय॒हे छं थःगु फुक्क पहःचहलय॒थःत इपि स्वया: यक्व स्यंकल।

48 गथे जि धात्थे म्वाःम्ह खः, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी, छं व छिमि म्ह्याय॑पिन्सं याःथे ला छिमि केहैं सदोम व वया म्ह्याय॑पिन्सं गुबलें याःगु मदु।

49 “‘स्व! छिमि केहैं सदोमया पाप थ्व खः, व अले वया म्ह्याय॑पि जिराहा खः, प्वा: जाय॑क नइगु, याउँक च्वनीगु, तर इमिसं गरीबत व मगाःमचाःपिन्त ग्वाहालि मयाः।

50 इपि घमण्डी खः, इमिसं जिगु न्व्यःने घच्चाइपुगु ज्या यात। उकिं जिं इमित नाश यानाबिया, व छं खंगु हे दु।

51 “‘सामरियां ला छं याःगु स्वया: बच्छि नं पाप मयाः। इमिसं स्वया: छं अप्वः घच्चाइपुगु ज्या याःगु दु, छं याःगु थ्व फुक्क ज्यापाखें छं थः तताकेहैपिन्त छ स्वया: धर्मी खने दयक्काब्यगु दु।

52 छं थःगु बेइज्जत भोगय॒या, छायधा:सा छं छिमि तताकेहैपिनिगु न्याय यात। इमिसं स्वया: छं क्वह्यांगु पाप याःगुलि इपि छ स्वया: धर्मी खने दु। उकिं लज्या चा,

[◇] **16:45** १६:४५ इज १६:३ § **16:46** १६:४६सामरिया, सदोम थुपि निगू शहर परमेश्वरया आज्ञा मानय॒ मयाइपि मनूत च्वनीगु थासय॒ ला। सामरिया शहर उत्तरय॒ च्वंगु इसाएल देशया राजधानी खः। थन आहाब जुजुं थे ज्या:पि यक्व दुष्ट जुजुपिसं राज्य यात। ओप्री जुजुं सामरिया॒ न्व्यगु राजधानी दयक्कगु व आहाब जुजुं थः जुजुं जबलय॒ व थे हे मधिगु ज्याखें याःगु खें१ राजा १६ अध्यायलय॒ वियातःगु दु। सदोम शहर नं तसकं मधिगु शहर खः। छिं थ्व शहरया बारे उत्पत्ति १९ अध्यायलय॒ ब्वनादीफु।

અલે થ:ગુ બેઝ્જત ભોગય્યા, છાયધા:સા છં થ: તતાકેહોંપિન્ત ધર્મી ખને દયકાબ્યગુ દુ।

53 “ ‘અથેસાં જિં સદોમ વ વયા મ્હયાય્પિનિગુ અલે સામરિયા વ વયા મ્હયાય્પિનિગુ લસતા વ શાન્તિ લિત હયાબી। અલે ઇપિલિસે છંગુ લસતા વ શાન્તિ નં લિત હયાબી।

54 થુકથં ઇમિત સાન્ત્વના બીત થ:મહં યા:ગુ ફુકક જ્યાયા નિતિ છં બેઝ્જત ભોગય્યા ઇં અલે છ મછાલે માલી।

55 છં તતાકેહોંપિ સદોમ વ સામરિયા થ:મ્હયાય્પિનાપં ન્હાપાયાગુ અવસ્થાય્હે લિહાં વિદ, અલે છ ને છિમિ મ્હયાય્પિનાપં ન્હાપાયાગુ અવસ્થાય્હે લિહાં વિદ।

56 છંગુ ઘમણડયા દિનય્ છં યા:ગુ મભિંગુ જ્યા ખનેદયે ન્હ્યા: છિમિ કેહું સદોમયા નાં તક નં છં કાઇ મખુગુ।

57 અથે જ્રસાં એદોમયા મ્હયાય્પિ વ વયા સકલેં જ:લાખ:લાપિ વ પલિશ્તીતય મ્હયાય્પિન્સં છન્ત હેસ્યાનાચ્વંગુ દુ, છંગુ પ્યખેં ચ્વાંપિન્સં છન્ત ઘૃણા યાઝગુ।

58 છં થ:ગુ મભિંગુ જ્યા વ ઘચ્ચાઇપુગુ જ્યાયા સજ્યાંય ભોગય્યાનાચ્વંગુ દુ, પરમપ્રભું ધ્યાદી।

59 “ ‘પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં થથે ધ્યાદી – છં વ્યવહાર યા:થેં જિં છલિસેં વ્યવહાર યાયે, છાયધા:સા છે જિલિસેં પાફ:ગુયાત હેલા યા:ગુ દુ અલે ઝીસિં ચિનાગુ બાચાયાત ત્વા:થ્રાં દુ।

60 અથે જ્રસાં છ લ્યાયમ્હબલય્ છલિસેં યાનાગુ જિગુ બાચાયાત લુમંકા: જિં છલિસેં સદાંયા બાચા ચી।

61 અલે છં થ:ગુ જ્યા લુમંકી અલે લજ્યા ચાયા: છિમિ તતાકેહોંપિ નિમ્હયસિતં છં નાલી। છિમિ તતાકેહોંપિન્ત જિં છિમિ મ્હયાય્પિ થેં જુઝત છન્ત બી, ખ:લા જિં છલિસેં ચિનાગુ બાચા થથે લા મખુ।

62 થુકથં જિં છલિસેં બાચા ચી અલે જિ પરમપ્રભુ ખ: ધકા: છં સી।

63 છં યા:ગુ ફુકક જ્યાયા નિતિ જિં પ્રાયશિચિત યાયેબલય્ છં વ ફુકક લુમંકી અલે છ લજ્યા ચાઇ, છં લજ્યાં ગુબલે થ:ગુ મ્હતુ ચાયકી મખુ, પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં ધ્યાદી।’ ”

17

નિમ્હ ઇમાયા બાખં

1 પરમપ્રભુયાગુ થવ વચન જિથાય્ વલ,

2 “અય્ સીમાનિમ્હ મનૂ, ઇસ્તાએલયા ઘરાનાયાત થવ બાખં વ ઉખાન ધા,

३ इमित धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी — बल्लाःगु पपू व ताहाकःगु रंगिबिरंगी पा दुम्ह छम्ह तःधीम्ह इमा लेबनानय् ब्वयाः वल, अले वं छपु देवदास्या दक्तलय् च्वयच्वंगु च्वका ज्वन।

४ वं व कचायात त्वथुलाः व्यापारीतय् छगू देशय् यंकाः व्यापार याइपिनिगु छगू शहरय् पित।

५ “‘अनंलि वं छिमिगु देशया छुं पुसा यंकाः नायुगु जमिनय् पित। वं बैसया सिमा थें यक्व लः दुगु थासय् व पित।

६ अले व चुति ह्वयाः चिजाःगु चकंगु मा ज्जुल। उकिया कचात उम्ह इमापाखे स्वल तर उकिया हा धा:सा उकियागु हे क्वय् च्वन। उकिं व दाखया मा ज्जुल अले उकियागु कचात बुयावल अले उकी यक्व हः पिहां वल।

७ “‘तर अन बल्लाःगु पपू व यक्व पा दुम्ह मेम्ह छम्ह तःधीम्ह इमा दु। आः व दाखया मां थःत पिनातःगु थासं थःगु हा व पाखे छवल, अले लःया निंति थःगु कचात उम्ह इमापाखे चक्कंकल।

८ उकी कचात सया वयेमा, अले फल सयकाः व छगू बांलाःगु दाखमा जुइमा धकाः उकियात यक्व लः दुगु छगू नायुगु जमिनय् पिनाब्यूगु खः।’

९ “इमित धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी — व तःमा जुयामवइ ला? उकियात हांनिसें लिना मकाइ ला? अले उकियागु फल मखाइ ला, अले व सुकूमगनी ला? उकियागु फुक्क चुलि सुकूगनामवनी। उकियात हांनिसें लिनाकायेत तसकं बल्लाःगु लहा: अथवा यक्व मनूत माली मखु।

१० उकियात मेथाय् तःसां छु व तःमा जुइ ला? पुर्बयागु फसं क्यके धुंकाः व फुक्क सुकूगनामवनी ला, व बुयावःगु थासय् हे सुकूगनामवनी ला?’”

उखानया अर्थं कंगु

११ परमप्रभुयागु थ्व वचन जिथाय् वल,

१२ “थ्व विदोही घरानायात धा, ‘छु! छिमिसं थ्व खँया अर्थं मस्यूला?’ इमित धा, ‘बेबिलोनयाम्ह जुजु यस्शलेमय् वल अले अनयाम्ह जुजु व भारदारतयू थःनापं बेबिलोनय् हल।^{१२}

१३ वं जुजुया वंशयापि मध्ये छम्हयसित कयाः वयात पाफय्काः वलिसें सन्धि यात। अले देशयापि मू मू मनूतयू वं यंकल।

14 उगु राज्य वयागु अधीनय् च्वनेमा, अले हाकनं दने मफयेमा अले वयागु सन्धिया वचन पालन याना जक व दयाच्वनेमा धकाः वं थथे याःगु खः।

15 तर जुजुं सलत व तःधंगु सेना कयाहयेत मिश्व देशय् दूतत छवयाः वयागु विरोध्य् विट्रोह यात। छु व ताःलाइ ला? थज्याःगु ज्या याइम्ह छु व बचय् जुइ ला? सन्धि त्वाःथलाः नं छु व सज्जायाखें बचय् जुइ ला?

16 “‘गथे जि धात्थें म्वाःम्ह खः, जि, परमप्रभु परमेश्वरं धाये, व बेबिलोनय् सी। वयात बेबिलोनयाम्ह जुजुं गद्वीइ तःगु खः, वं वलिसें पाफःगु खँयात हेला याःगु खः, अले वं वलिसें याःगु सन्धि त्वाःथली नं गुलि व बचय् जुइ मखु।

17 बेबिलोनयाम्ह जुजुं यस्शलेमयापि यक्व मनूत स्यायेत ल्वहं व चायागु द्वम्बःचा थनाः घेरय् याइबलत्य् थःके तःधंगु सेना व यक्व सिपाइँत दुम्ह फारों नं वयात ग्वाहालि याये फइ मखु।

18 वं बाचा त्वाःथल, अले पाफःगुयात हेला यात, बचं बियाः नं वं थ्व फुक्क याःगुलि व बचय् जुइ मखु।

19 “‘अथे जुयाः परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – वं जिलिसें पाफःगुयात हेला यात अले जिगु बाचा त्वाःथल, उकिं गथे जि धात्थें म्वाःम्ह खः, जिं वयात सज्जाँ बी।¹⁸

20 जिं वयागु विरोध्य् थःगु जा: ह्वले, अले व जिगु जालत्य् लाइ। जिं वयात बेबिलोनय् हये, वं जितः विश्वासघात याःगुलि जिं वयागु इन्साफ याये।

21 वया सकलें बिस्युं वंपि दक्वसिक्य् बांलाःपि सिपाइँतयत तरवारं स्याइ, म्वानाच्वंपि प्यर्खें छ्यालब्याल जुइ। अले छिमिसं जि परमप्रभुं हे थ्व खँ धाःगु खः धकाः सी।’

22 “परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – जिं थःम्हं हे देवदास्या च्वकां छपु चुलि कया: उकियात पी। जिं उकिया दकलत्य् च्वय्यागु कचां छपु क्यातगु चुलि लिकयाः शुकियात तज्जाःगु व च्वय् थ्यंक थ्यंगु पहाड्य् पी।

23 इस्माएलया पहाड्या च्वका च्वकाय् जिं व पी। उकिया कचात दइ अले वं फल सयकी, अले व छमा देवदास्या बांलाःगु सिमा जुइ। फुक्क कथंयापि झांगःपान्धितयसं उकी स्वँ दयकी, अले उकिया किचलत्य् इपि च्वनी।

24 गुँयागु फुक्क सिमातयसं तःमागु सिमायात चीमागु याइम्ह, चीमागु सिमायात तःमागु याइम्ह, वाउँगु सिमायात गंकाबीम्ह अले गंगु सिमायात वाउँकाबीम्ह जि परमप्रभु हे खः धकाः गुँयागु फुक्क सिमातयसं सी।

¹⁸ **17:16** १७:१६-१८ २ राज २५:१-७; यर ३९:१-७ ¹⁹ **17:19** १७:१९-२१ २ राज २५:५; २ इति ३६:१४-१७

“ ‘જિ પરમપ્રભુને ધ્યાગુ ખઃ, વ જિં યા હે યાયે।’ ”

18

ધર્મીં પરમેશ્વરયા ન્યાય

- 1 પરમપ્રભુયાગુ થવ વચન જિથાય્ વત્,
- 2 “ઇસાએલ દેશયા બારે ધા:ગુ થવ ઉખાન હાકનં દોહરય્ યા:ગુયા અર્થ છુ ખ:
- “ ‘પાઉંસે ચ્વંગુ દાખ માંબૌન નલ,
વા તુન કાય્ મ્હયાય્પિનિગુ’? ^{ડા}
- 3 “ગથે જિ ધાતર્થે મ્વા:મ્હ ખઃ, પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં ધ્યાદી, છિમિસં થવ ઉખાન ઇસાએલય્ હાકનં ગુબલે ધાયે ખની મરું।
- 4 છાયધા:સા ફુક્ક પ્રાણ જિગુ હે ખઃ। ગથે બૌયા પ્રાણ અથે હે કાયદા પ્રાણ નં જિગુ ખઃ। સુનાં પાપ યાઇ, વ હે સી।
- 5 “ધાયે કિ, છમ્હ મનૂં ન્યાય
વ ખઃ:ગુ જ્યા યાઇમ્હ ધર્મીમ્હ ખઃ,
- 6 વં ડાંડાય્ દુગુ પુજા યાઇગુ થાસય્ ન:ગુ મદું
અથવા ઇસાએલયા ઘરાનાયા મૂર્તિતપાખે સ્વ:ગુ મદુ।
વં થ: જ:લાખ:લાયા કલા:યાત સ્યક્કગુ મદુ
વ થીમજ્યૂ જુયાચ્વંમ્હ મિસાનાપં ધંગુ મદુ।
- 7 વં સુયાતં ક્વતયલી મરું
તર ત્યાસા કા:મ્હયસિત વયાગુ બર લિતબી।
વં ખુયા કાઇ મરું
તર નયે પિત્યા:મ્હસિત થ:ગુ નયેગુ નસા બી,
નાગાયાત થ:ગુ બસ: ફિકા બી।
- 8 વં બ્યાજ કયા: દાં ત્યાયે બી મરું
અલે બ્યૂગુ સ્વયા: અપ્વ: કાઇ મરું।
મનૂં મનૂયા દથુઇ ખઃ:કર્થ ન્યાય યાઇ।
- 9 વં જિગુ વિધિ પાલન યા:ગુ દુ
અલે વિશ્વાસ યાયેબહ: જુયા: જિગુ નિયમ પાલન યા:ગુ દુ।
થજ્યા:મ્હ મનૂં ધર્મીમ્હ ખઃ,
વ ધાતર્થે મ્વાનાચ્વની,

परमप्रभु परमेश्वरं थथे ध्यादी।[◇]

10 “धाये कि, वया तंगुलु काय्‌दु, गुम्ह मनू स्याइम्ह खः अथवा थुपि मध्ये मेगु छुं नं ज्या याइम्ह खः;

11 खः ला वया बौनं थुपि मध्ये छगू नं ज्या याःगु मदु।
“वं डाँडाया पुजा याइगु थासय् नइगु,

थः जःलाखःलाया कला:यात स्यंकीगु,

12 गरीब वः मगा:मचा:पिन्त क्वत्यलीगु,
खुइगु, बरः तयातःगु सामान लित मबीगु,
मूर्तितपाखे स्वइगु व

घच्चाइपुस्से च्वंगु ज्या याइगु।

13 वं ब्याज कया: दां त्याये बीगु अले ब्यूगु स्वया: अप्वः काइगु।

“छु! थज्याःम्ह मनू म्वानाच्वनी ला? व म्वानाच्वनी मखु। वं थ्व फुक्क
घच्चाइपुगु ज्या याःगुलि वयात स्याना: हे छवयेमा:, वयागु हि वयागु हे छेनयःलाइ।

14 “तर धाये कि, वया छम्ह थः बौनं याःगु फुक्क पाप खंम्ह छम्ह काय्‌दु तर
वं बौनं थें थज्याःगु ज्या याःगु मदु।

15 “वं डाँडाय् पुजा याइगु थासय् नइ मखु,
वं इम्हाएलया घरानाया मूर्तितपाखे स्वइ मखु,
वं थः जःलाखःलाया कला:यात स्यंकी मखु।

16 वं सुयातं क्वत्यलेगु ज्या याइ मखु,
तर त्यासा काःम्हयसित वयागु बर लितबी।
वं खुया काइ मखु,

तर नये पित्याःम्हसित थःगु नयेगु नसा बी,
नांगायात थःगु बसः फीकाबी।

17 वं पापपाखें थःगु लहा: तापाक हे तइ,
वं ब्याज कया: दां त्याये बी मखु अले ब्यूगु स्वया: अप्वः काइ मखु।
वं जिगु नियम पालन याइ

अले जिगु विधि पालन याइ।

“व थः बौनं याःगु पापं यानाः सी मखु। व धात्थें हे म्वाइ।

18 तर वया बौथःगु अर्धम्यानाः सी, छायधाःसा वं जबरजस्ती कायेगु यात, थः
किजायात लुतय् यात अले थः मनूतय् दथुइ मभिंगु ज्या यात।

19 “अयनं छिमिसं न्यनीगु, ‘कायनं थः बौया दोष छाय् भोगय् याये म्वाः?’ कायनं न्याय व खःकथं ज्या याःगु दु अले जिगु विधि बांलाक पालन याःगुलि व धात्ये म्वाइ।

20 सुनां पापयात, व हे सी। कायनं थः अबुया दोषया फल भोगय् याइ मखु, न अबुं कायम्हयसिगु पाप भोगय् याइ। धर्मीयात थःगु धार्मिकताया फल व दुष्टयात थःगु मर्भिंगु ज्याया फल दइ।[❖]

21 “तर सुं दुष्टम्ह मनुखं थःम्हं याःगु फुक्क पाप त्वःताः जिगु विधि पालन यात धाःसा अले न्याय व खःकथं ज्या यात धाःसा, व धात्ये हे म्वाइ। व सी मखु।

22 वं याःगु छु नं अपराध वयागु विरोधय् लुमंकीगु जुइ मखु। वं धर्म याःगुलि व म्वाइ।

23 “छु! दुष्ट सीबलय् जि लयताइ ला? परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी। बरु थःगु पहः त्वःताः इपि म्वाःगु जितः स्वयेमास्ति मवइ ला?

24 “तर धर्मी मनुखं थःगु धार्मिकता त्वःताः पापयात, अले दुष्ट मनुखं याःगु घच्चाइपुगु ज्या यात धाःसा छु व म्वाइ ला? वं न्हापा याःगु छु नं धर्मया ज्या लुमंकीगु जुइ मखु। वयागु विश्वासघात वं याःगु पापया कारणं व सी।

25 “अयनं छिमिसं धाइगु, ‘परमप्रभुं खःगु ज्या यानामदी।’ अय् इस्माएलया घराना, न्यैं छु जिं खःगु ज्या यानागु मदु ला? छु छिमिसं हे मखुगु ज्या यानाच्वनागु मदु ला?

26 धर्मी मनुखं थःगु धार्मिकता त्वःताः पापयात धाःसा, उकिया लागि व सी। वं याःगु पापं हे व सी।

27 तर दुष्ट मनुखं थःम्हं यानाच्वंगु मर्भिंगु ज्या त्वःताः खःगु ज्या यात धाःसा, वं थःगु प्राण बचय् याइ।

28 वं बिचाः यानाः थःम्हं याःगु फुक्क अपराध लुमंकी अले व त्वःती। उकिं व धात्ये हे म्वाइ, व सी मखु।

29 अयनं इस्माएलया घराना धाइगु, ‘परमप्रभुं खःगु ज्या यानामदी।’ अय् इस्माएलया घराना, छु जिं खःगु ज्या यानागु मदु ला? छु छिमिसं मखुगु ज्या यानाच्वनागु मदु ला?

30 “अथे जुयाः अय् इस्माएलया घराना, जिं छिपि छम्ह छम्हयसिगु न्याय वयागु पहःचहःकथं याये, जि, परमप्रभु परमेश्वर न्ववानागु दु। पस्ताय् चा, थःगु फुक्क अपराधपाखें लिहां वा, अले छिमिगु पाप छिमिगु पतनया कारण जुइ मखु।

31 छिमिसं यानाच्वनागु फुक्क अपराध त्वःति, न्हगु नुगः व न्हगु आत्मा का,
अय् इस्माएलया घराना, छिपि छाय् सीगु?

32 छायधा:सा जि सुं सीगु खनाः लयताइम्ह मरखु, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी,
पस्ताय् चा, अले म्वाना च्वाँ!"

19

इस्माएलया जुजुपिनिगु निर्ति शोकया म्ये

1 "इस्माएलया शासकतयगु बारे छं थ्व बिलापया म्ये न्यंकि,

2 अले थथे धा,

" 'छिमि मां छु खः?

व सिंहतयगु दथुइ दुम्ह छम्ह मिसाम्ह सिंह खः।

ल्याय्-म्हपि सिंहतयगु दथुइ ग्वारातुलाः

वं थः मस्तयत लहित।

3 उपि मस्त सिंहत मध्ये छम्हयसित वं लहिनाः तःधिकः यात,

अले व छम्ह बल्लाः-म्ह सिंह जुल।

वं शिकार यायेगु सय्कल

अले मनूत नल।[◇]

4 जाति जातियापि मनूतयसं वयागु बारे न्यन।

इमिसं गा: म्हुल, अले व उकी लात।

इमिसं वयात हुकं लुयायंका:

मिश्र देशय् यंकल।

5 " 'वं थः-म्ह आशा यानागु पूमवंगु खनाः थः मस्त मध्ये मेम्ह छम्हसित काल,
अले वयात छम्ह बल्लाः-म्ह सिंह दय्कल।

6 व सिंहतयगु दथुइ थुखे उखे वये वने याना जुल।

छायधा:सा व आः छम्ह बल्लाः-म्ह सिंह जुइ धुंकल।

वं शिकार यायेगु सय्कल,

वं मनूत नल।[◇]

7 वं इमिगु किल्लात स्यंकाबिल,

इमिगु शहरत तहसनहस यानाबिल।

[◇] 19:3 १९:३-४ २ राज २३:३१-३४; २ इति ३६:१-४

[◇] 19:6 १९:६-७ यर २१:११-२२:११

व थ्वयूक् हा:गु सलं देश

व अन दुर्पि सकले ग्यात।

8 अले प्यखें च्वंगु जाति जातियापि मनूत
थथःगु लागां वलिसें लडाइ यायेत वल,
इमिसं वयात ज्वनेत जा: ह्वल,
अले व इमिगु गालय् लात।

9 इमिसं वयात हुकं पन्जलय् तया: बेबिलोनयाम्ह जुजुयाथाय् ह्वल।
इमाएलया डॉडा डॉडाय्
वयागु सः गुबले ताये मदयमा धकाः
इमिसं वयात कुनातल।

10 “ ‘छिमि मां लःया लिकक पिनातःगु छंगु दाखक्यबया दाखया मा थें खः,
गुगु यक्व लः दुगुलि फल व कचा जाःगु दु।

11 शासकतयू राजदण्ड दयकेत
उकी बल्लाःगु कचात दु।
ख्वातुगु कचातयू दथुइ
व तज्जाः जुयाः थाहां वल।
उकिया कचात यक्व दु।
व तज्जाः खने दु।

12 तर तंवय् उकियात लिनाकाल।
उकियात बैय् वांछवयाबिल।
पुर्बयागु क्वाःगु फसं उकियात गंकाबिल,
उकिया फुक्क फल कुतुंवन।

उकियागु बल्लाःगु कचात फुक्क गन,
मिं उपि भस्म जुल।

13 आः उकियात मस्भूमिइ पिल,
गंगु व लः मदुगु थासय।

14 उकिया मू कचात मध्ये छपु कचां मि पिहां वल,
अले उकि उकिया फलूत
व कचात भस्म यानबिल।
आः उकी शासकया राजदण्ड यायेत ज्यूगु
छपु नं कचा मन्त।’

“થુબુ બિલાપયા મ્યે ખ: અલે મનૂઠયસું ઇંપિ ગુલિ દુઃખી જૂગુ ખ: ધકા: ક્યનેત થુ મ્યે હાલાચ્વની!”

20

વિદોહી ઇસાએલ

1 નહ્યાગૂ દેંયા ન્યાગૂ લાયા ઝિન્હ દુખુન્હ* ઇસાએલયા છું ધર્મગુસ્ત વયા: પરમપ્રભુયા સલ્લાહ કાયેત જિગુ ન્ઘા:ને ફેતુત।

2 અબલય્ પરમપ્રભુયાગુ વચન જિથાય્ વલ,

3 “અય્ સીમાનિમ્હ મનુ, ઇસાએલયા ધર્મ ગુસ્તયત થથે ધા, ‘પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં થથે ધ્યાદી – છુ છિપિ જિકે સલ્લાહ કા:વયાગુ લા? ગથે જિ ધાતથેં મ્વા:મ્હ ખ:ા, જિં છિમિત સલ્લાહ કાયકે બી મખુ, પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં ધ્યાદી।’

4 “છું ઇમિગુ ન્યાય યા, ઇજકિએલ! છું ઇમિગુ ન્યાય યા! ઇમિત ઇમિ પુર્વાતયગુ ઘચ્ચાઇસુગુ જ્યા લુમકાબ્યુ!

5 અલે ઇમિત ધા, ‘પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં થથે ધ્યાદી – ગુખુન્હ જિં ઇસાએલયાત લ્યયા, જિં થા:ગુ લ્હના: લ્હના: યાકૂબયા ઘરાનાલિસેં પાફયા, અલે મિશ્ર દેશય્ જિ ઇમિગુ ન્ઘા:ને ખનેદયક વયા અલે પાફયા: જિં ઇમિત “જિ પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વર ખ:” ધકા: ધયા।[◇]

6 ઉખુન્હ હે જિં ઇપિલિસેં જિં ઇમિત મિશ્ર દેશાં લિગના: હયા: જિં ઇમિગુ નિતિ લ્યયાગુ છગુ દેશય્ હયે ધકા: નં પાફયા। વ મેગુ ફુક્ક દેશ સ્વયા: બાંલા:, અન દુસુ વ કસ્તિ બા: વયાચ્વંગુ।

7 અલે જિં ઇમિત ધયા, ‘છિપિ સકસિન થથા:ગુ મિખા વંકૂગુ ઉપિ ઘચ્ચાઇસુગુ મૂર્તિત વાંછ્વ! અલે થા:ત મિશ્ર દેશયાગુ મૂર્તિતાખેં અશુદ્ધ યાયે મતે! જિ પરમપ્રભુ છિમિ પરમેશ્વર ખ:।’

8 “તર ઇમિસં જિગુ વિરોધ યાના: જિગુ ખું મન્યન, ઇમિસં ન્ઘાબલોં લુમકા ચ્વનીગુ ઉપિ ઘચ્ચાઇસુગુ મૂર્તિત વાંછ્વ:, ન ઇમિસં મિશ્ર દેશયા મૂર્તિત હે ત્વ:તલ। તુકિ જિગુ તં ક્વલાકેત ઇપિ મિશ્ર દેશય્ દુબલય્ હે ઇમિકે જિગુ તં પ્વકે ધકા: ર્ખ્યાચ્વ: બિયા।

9 તર જિં અથે મયાના, છાયધા:સા જિં જિગુ નાંયા ઇજ્જતયાત રક્ષા યાયેગુ જ્યા યાના। જિં ઇસાએલીતયત મિશ્ર દેશાં પિતહા:ગુ ખંપિ જા:ખ: ચ્વંગુ જાતિતયગુ દથુઇ જિં થા:ગુ નાંયાત બદનામ જુઇકે મબિયા।

* **20:1** ૨૦:૧ ૧૪ અગષ્ટ ૫૯૧ બી.સી. ◇ **20:5** ૨૦:૫-૬ પ્રસ ૩:૧૫-૧૭; યર ૧૧:૫

10 उकिं जिं इमित मिश्र देशं पिकया: मस्खूमिइ हया।

11 अन जिं इमित जिगु विधित बिया, अले जिगु नियमत क्यना, सुनां थुपि पालन याइ व मनू उकिं यानाः म्वाइ।[◊]

12 हाकनं इमित पवित्र याइम्ह जि परमप्रभु हे खः धइगु खँ इमिसं सीमा धकाः इमिगु व जिगु दथुइ चिंया लागि जिं इमित विश्वामबारत नं बिया।[◊]

13 “‘अयनं इस्माएलयापि मनूतयसं मस्खूमिइ जिगु विरोध्य विद्रोह यात। इपि जिगु विधिकथं व आज्ञा कथं मज्, तर इमिसं जिगु नियमयात हेला यात, खः ला उपि पालन याइपि मनूत उपिपाखे हे म्वाइ। जिगु विश्वामबारत इमिसं पूरा अशुद्ध यानाबिल। उकिं जिं धया, “‘थव हे मस्खूमिइ इमिके जिगु तं प्वंकाः इमित नाश यानाबी।”

14 तर गुण जातियापि मनूतयगु मिखाया न्ह्यःने जिं इमित पित हया, उपि जातियापि मनूतयगु मिखाया न्ह्यःने जिगु नां अपवित्र मजुइमा धकाः जिं जिगु नाया इज्जतयात रक्षा यायेगु ज्या याना।

15 हाकनं जिं इमित बियागु मस्खूमिइ “दुर्व व कस्ति बाः वयाच्चवंगु अले फुक्क देशत स्वयाः बांताःगु देश्य जिं इमित हये मखु” धकाः इपिलिसें पाफया,[◊]

16 छायधा:सा इमिसं जिगु नियमयात हेला यात, अले इपि जिगु विधिकथं मजुल, जिगु विश्वामबारतयत अपवित्र यात। छायधा:सा इमिगु मन इमिगु मूर्तितपाखे वनाच्चवंगु खः।

17 अयनं जिं इमित नाश मयासें दया याना, अले मस्खूमिइ इमित सिध्यकामछवया।

18 जिं मस्खूमिइ इमि काय् म्ह्यायपिन्त धया, “छिपि थः पुर्खातयगु विधिकथं जुइ मते, इमिगु नियम मानय् याये मते, इमिगु मूर्तित पुजा यानाः थःत अशुद्ध याये मते।

19 जि परमप्रभु छिपि परमेश्वर खः। जिगु विधिकथं जु! होसियार ज्युः जिगु नियम पालन या!

20 जिगु विश्वामबारतयात पवित्र तयाति! गुकिं यानाः व छंगु व जिगु दथुइया बाचाया छगू चिं जुइ! अले छिमिसं जि हे परमप्रभु छिपि परमेश्वर खः धकाः सी।”

21 “‘तर इमि काय् म्ह्यायपिन्सं नं जिगु विरोध्य विद्रोह यात। इपि जिगु उजंकथं मजुल, अले जिगु व्यवस्था पालन यायेत होशियार मज्, “‘खः ला उपि पालन याःसां

मनूत उपिपाखें हे म्वाइ” अले इमिसं जिगु विश्वामबारयात अशुद्ध यात। उकिं जिगु तं क्वलाकेत इपि मिश्र देशय् दुबलय् हे इमिके जिगु तं प्वके धका: ख्याच्वः बिया।

22 तर जिं इमित पित हयागु खंपि जातियगु न्ह्यःने जिगु नां बदनाम मजुइमा धका: जिं थःगु लहा:यात पना, जिं जिगु नांया इज्जतयात रक्षा यायेगु ज्या याना।

23 हाकनं मस्भूमिइ जिं इपिलिसें, “जिं इमित जाति जातियापि मनूतयगु दथुइ छ्यालब्याल यानाबी, अले देश देशय् छिमित छ्यालब्याल यानाबी” धका: पाफया,[✳]

24 छायधा:सा इमिसं जिगु नियम मानय् मयात, जिगु विधितयृत हेला यात, अले जिगु विश्वामबारयात अशुद्ध यात। इमिगु मिखा थः पुर्खातयगु मूर्तितपाखे वनाच्वन।

25 अले जिं इमित ज्यालगय् मजूगु नियम बिया, अले इपि म्वानाच्वने मफइगु विधि बिया।

26 इमित वातां यायेत जिं इमित उपि हे बलिदानतपाखें अपवित्र याकेबिया, गुगु बलिदानय् इमिसं थः फुकं न्हापा बूपिन्त मिइ बलि छाल। इमिसं जि परमप्रभु इमि परमेश्वर खः धयागु सीमा धका: थथे याना।’

न्याय व लिशाप

27 “उकि अय् सीमानिम्ह मनू इस्माएलयापि मनूतलिसें खँ लहा, इमित धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – जितः त्वःताः छिमि पुर्खातयसं जिगु अपमान यात।

28 जिं पाफया: इमित बी धयागु देशय् इमित हयाबलय्, गन गन इमिसं तःज्जाःगु वा इयाम्म जूगु सिमा खन, अन अन इमिसं थःगु बलिदानत छाल, जितः तं पिकाइगु इमिगु भेटी छाल। इमिसं थःगु नस्वा:गु गुँगू थन अले थःगु त्वँसाबलि छाल।

29 अले जिं इमित न्यना— छिपि वनाच्वनागु पुजा याइगु थाय् छु खः?’ ” थौं तक नं व थाय्यात बामाऽ धाइ।

30 “उकि इस्माएलया घरानायात धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – छु! छिमिसं थः पुर्खातयसं थें थःत अशुद्ध यायेगु ला? इमिगु घच्चाइपुगु ज्याकथं व्यभिचारी थें ज्या यायेगु ला?

31 छिमिसं थः मस्तयृत कोसेलिकथं मिइ बलि छाया: थौं तक हे थःगु मूर्तितपाखें थःत अशुद्ध यानाच्वंगु दु। अय् इस्माएलया घराना, छु! जिं छिमित जिके सल्लाह कायके बींगु ला? गथे जि धातथें म्वाःम्ह खः, जि, परमप्रभु परमेश्वरं धाये, छिमिसं जिके न्यनेकने यायेदइ मर्खु।

[✳] **20:23** २०:२३ लेवी २६:३३

[†] **20:29** २०:२९बामा थुकिया अर्थ “पुजा याइगु थाय्” खः।

32 “‘छिमिसं धाइगु, “जिमित सिं व ल्वहंयागु सेवा याइपि जातित थें, संसारयापि मनूत थें जुइ मास्ति वः।” तर छिमिगु मनय् दुगु खँ गुबलें पूरा जुइ मर्खु।

33 गथे जि धात्थें म्वाःम्ह खः, जि, परमप्रभु परमेश्वरं धाये, जिं छिमित बल्लाःगु ल्हातं, अले चक्कंगु लपुं तं प्वंकू प्वंकू राज्य याये।

34 जि छिमित बल्लाःगु ल्हाः व चक्कंगु लपुं तं प्वंकू प्वंकू जाति जातियापि मनूतयगु दथुं लिगना हये, अले छिपि छ्यालब्याल जूगु देशं जिं छिमित मुंके।

35 जिं छिमित जाति जातितयगु मस्भूमिइ हये, अले अन जिं इमिगु न्ह्यःने हे छिमिगु न्याय याये।

36 जिं मिश्व देशय् छिमि पुर्खातयगु न्याय यानागु थें हे जिं छिमिगु न्याय याये। जि, परमप्रभु परमेश्वरं न्ववानागु दु।

37 छिपि कै थें जिगु कथिया क्वं बनीबलय् जि छिमित स्वये, अले छम्ह छम्ह यानाः ल्याःखनाः बाचाया बन्धनय् हये।

38 जिं छिपि मध्ये जिगु विरोध्य् अपराध याइपि फुक्क विद्रोहीतयत पितछवयाः छिमित शुद्ध याये। इपि च्वनाच्वांगु देशं इमित जिं हयेगु जूसां इपि इसाएल देशय् दुहां वने दइ मर्खु। अले जि हे परमप्रभु खः धकाः छिमिसं म्हसी।

39 “‘हे इसाएलया घराना, छिमिगु बरे, परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – वनाः छिपि सकसिनं थथःगु मूर्तियात पुजा या! तर लिपा छिमिसं धात्थें हे जिगु खँ न्यनी, अले छिमिसं जिगु पवित्र नांयात थःगु कोसेलि व मूर्तितपाखें गुबलें अशुद्ध याइ मर्खु।’

40 छायधाःसा परमप्रभु परमेश्वरं धयादी, ‘थ्व देशय् इसाएलया फुक्क घरानां जिगु पवित्र पर्वत, इसाएलया तज्जाःगु पर्वतय् जिगु सेवा याइ, अन जिं इमित नालाकाये। अन हे जि छिमिगु बलिदानत, भेटीत व छिमिगु दक्कलय् भिंगु भिंगु क्वस्यलितनापं छिमिगु बलित कायेगु याये।

41 जि छिमित जाति जातिपाखे पित हयेबलय् अले छिमित छ्यालब्याल जुयाच्वांगु देशं छिमित मुकेबलय् छिमित नस्वाःगु धुपाँय् थें नाले। अले जाति जातितयगु न्ह्यःने जिं थःम्हं थःत छिमिगु दथुइ पवित्र क्यने।

42 जि थःगु ल्हाः ल्हनाः छिमित बी धकाः छिमि पुर्खातलिसे पाफयागु इसाएल देशय् हयेबलय् छिमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।

43 छिमिगु गुगु पहःचहः व ज्यापाखें छिपि अशुद्ध जूगु खः, उपि छिमिसं अन लुमंकी। अले छिमिसं याःगु मभिंगु ज्याया लागि छिमिसं थःम्हं थःपिन्त मययेका हइ।[॥]

44 हे इमाएलया घराना, छिमिगु मधिंगु पहःचहः व स्यंगु ज्याकथं मखु, तर जिं जिगु नांया इज्जतयात रक्षा यायेत जिं छिपिलिसे व्यवहार यायेबलय् छिमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी। परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।’”

दच्छिनया विरोध्य न्याय

45 हाकनं परमप्रभुया थ्व वचन जिथाय् वल,

46 “अय् सीमानिम्ह मनू, थःगु ख्वा: दच्छिनपाखे स्वयकाः दच्छिन पाखेया विरोध्य न्वाय! झाः दुगु दच्छिनया देशयागु विरोध्य अगमवाणी लहा!

47 झाः दुगु दच्छिनया देशयात धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरया थ्व वचन न्यै! वयक्लं थथे धयादी – जि छंके मि तयाबी। उकिं छंगु फुक्क वाउँगु सिमा व गंगु सिमायात भस्म यानाबी। उकिया ह्वाना ह्वाना च्यानाच्वंगु मि सी मखु तर दच्छिननिसें उत्तर तकया फुक्क लागायात भस्म यानाबी।

48 जि परमप्रभुं हे व मि तयाब्यूगु खः धकाः सकसिनं सी। अले व सी मखु।’”

49 जिं धया, “हे परमप्रभु परमेश्वर, इमिसं ला जिगु बारे थथे धयाच्वंगु दु, ‘थ्व उग्वान जक धाःगु, मखु ला?’”

21

परमेश्वरया न्याययागु तरवार

1 परमप्रभुयागु थ्व वचन जिथाय् वल,

2 “अय् सीमानिम्ह मनू, थःगु ख्वा: यस्शलेमपाखे स्वयकाः पवित्र थाय्या विरोध्य अगमवाणी लहा! इमाएल देशया विरोध्य अगमवाणी लहा,

3 वयात थथे धा, ‘परमप्रभुं थथे धयादी, स्व! जि छंगु विरोध्य दु। जिं दापं थःगु तरवार लिकया: छिपि मध्ये धर्मी व दुष्ट निखलःसितं स्यानाबी।

4 धर्मी व दुष्ट निखलःसित जिं खतम यानाबी, अथे जुयाः दच्छिननिसें उत्तर तक फुक्कसिगु विरोध्य जिगु तरवार दापं पिहां वइ।

5 थुकथं जि, परमप्रभुं हे थःगु तरवार दापं लिकाःगु खः धकाः फुक्कसिनं सी। व दापय् हाकनं लिहांवनी मखु।’

6 “अय् सीमानिम्ह मनू, झसुका ति! ख्वःगु नुगलय् तसकं दुःख चायाः इमिगु न्व्यःने झसुका ति!

7 अले इमिसं छन्त ‘छं छाय् झसुका तयाच्वनागु’ धकाः न्यन धाःसा थथे लिसः ब्यु, ‘वयाच्वंगु खबरं याना: सकसिगु नुगः खाइ अले सकसिगु लहाः याताप्याता

जुइ। सकसिगु नुगः क्वतुनी अले सकसिगु पुलि लः थें याग्लाप्याग्ला जुइ। स्व! थथे जुइत्यंगु दु, अले थथे हे जुइ,’ जि, परमप्रभु परमेश्वरं थथे धाये।”

8 हाकनं परमप्रभुयागु थ्व वचन जिथाय् वल,

9 “अय् सीमानिम्ह मनू, अगमवाणी लहानाः थथे धा, ‘परमप्रभुं थथे धयादी,

“ ‘छपु तरवार, ज्वयकातःगु तरवार

व प्वालप्वाल थीकातःगु तरवार,

10 स्यायेत ज्वयकातःगु,

हाबलासा थें प्वालाक्क च्यायेत थीकातःगु।

“ ‘छु! जिपि जिम्ह काय् यहदाया राजदण्डय् लयतायेगु ला? तरवारं ला अज्याःगु फुक्क कथियात हेला याइ।

11 “ ‘तरवारयात छ्यलेत प्वालप्वाल थीकल अले ज्वयक्ल,

ल्हातय् ज्वनेत,

व स्याइम्हयसिगु ल्हातय् बीत तयार याःगु दु।

12 अय् सीमानिम्ह मनू, तसलं ख्वयाः बिलाप या!

छाय्धाःसा थ्व जिगु प्रजाया विरोधय् दु।

थ्व इसाएलया फुक्क शासकतयगु विरोधय् दु।

इमित जिम्ह मनूतनापं हे तरवारया अर्धीनय् ब्यूगु दु।

उकिं छाति दा!

13 “ ‘धातथे हे परीक्षा वइ, अले तरवारं हे हेला याइगु यहदाया राजदण्ड हे दया मच्वन धाःसा? परमप्रभुं परमेश्वरं धयादी।’

14 “उकिं अय् सीमानिम्ह मनू,

अगमवाणी ल्हा, ल्हातं ल्हातय् दा।

तरवार, खः, तरवारं निकः तक पालेमा!

खः, स्वकः तक नं!

थ्व तरवार स्याये पालेत खः।

तःधंगु नाशया निंति फुक्कपाखें वं इमित घेरय् याइ।

15 मनूतयगु नुगः ग्यानाः नाया वनेमा,

अले यक्व मनूत क्वःदयेमा धकाः

इमिगु फुक्क मू ध्वाखाय् स्याये पालेत

जिं तरवार तयागु दु।

हाबलासा थें थीत उकियात दयक्कगु दु,

उकियात स्याये पालेत ज्वनी।
 16 अय् तरवार, छंगु धा: गुखेपाखे स्वः:गु दु
 जवपाखे कि खवपाखे,
 छ उखेपाखे हुँ!
 17 जिं नं ल्हातं ल्हातय् दाये,
 अले जिगु तं क्वलाइ।
 जि परमप्रभुं हे धयागु खः।”

बेबिलोनयाम्ह जुजुं ज्वखना स्वइ

18 परमप्रभुयागु थ्व वचन जिथाय् वत,
 19 “अय् सीमानिम्ह मनू, बेबिलोनयाम्ह जुजु तरवार ज्वनाः वझगु निपु लँय चिं
 ति। थुपि निपु लँ छगू हे देश शुगु जूइ, उकिया दोबातय् छगू नां च्वझगु थां ति।
 20 छं अम्मोनीतय् रब्बा शहरय् तरवार वयेत छपु लँ व यहदा अले किल्ला
 दुगु यस्शलेम शहरय् तरवार वयेत छपु लँ ल्य।
 21 छायधा:सा बेबिलोनयाम्ह जुजु ज्वखना स्वयेत निपु लँ बायावनीगु थासय्
 दोबातय् दनी। वं वाणत चिष्टा तइ, वं थः मूर्तितलिसें सल्लाह काइ, वं पशुया स्यें
 जाँचय् याइ।
 22 पःखा: तछ्याइगु ततगः:गु धलित तयेत, तसल स्याये पालेत आज्ञा बीत,
 लडाइँया सः न्यकेत, ध्वाखा तछ्यायेत तगः:गु धलि तयेत, द्वम्बःचा थकायेत व
 घेरय् याइगु चाया पःखा: दयकेत वयागु जव ल्हातय् यस्शलेमया चिष्टा लाइ।
 23 यस्शलेमयापि मनूतयसं थ्व मखगु ज्वखनाः खः धकाः बिचाः याइ,
 छायधा:सा इमिसं बेबिलोनियानापं सन्धि या:गु खः। तर बेबिलोनियायाम्ह जुजुं
 इमिगु दोष लुमंकी अले हमला यानाः इमित ज्वनी।
 24 “उकिं परमप्रभु परमेश्वरं धयादी, ‘तःकः मछि हे छिमिसं छिमिगु पाप व
 अपराध जितः लुमंकाब्यूगु दु। छिमिसं थुकियात सुचुकेगु तक नं मयाः। छिमिसं
 या:गु फुक्क खँय् छिमिसं थःगु पाप क्यनी। उकिं यानाः हे छिमित शक्तयसं ज्वना
 यंकी।
 25 “‘अय् इस्माएलयाम्ह अपवित्र व दुष्ट शासक, छंगु लिपांगु दिं व सजाँयया
 ई थ्यंकः वःगु दु।
 26 परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – फेटा लिका! मुकुट नं त्वः! आः हाकनं छुं
 खँ न्हापा थें जुयाच्वनी मखु। चिधंपिन्त तःधंकीगु जूइ, अले तःधंपिन्त चिधं याइ।

27 નાશ! નાશ! જિં થવ શહરયાત સત્યાનાશ યાનાબી। થવ શહરયાત ન્યાય યાયેગું અધિકાર દુમ્હ મવતલે હાકનં થવ શહરયાત દય્કી મખું। વ વયે ધુંકાઃ જિં વયાત થવ લાલ્હાનાબી।’ ’

અમ્મોનીતયણુ વિરોધ્યા અગમવાળી

28 “અયું સીમાનિન્હ મનું, છં અગમવાળી યાનાઃ ધા, ‘અમ્મોનીત વ ઇમિણું અપમાનયા બારે પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં થથે ધ્યાદી,
“ ‘છપુ તરવાર, છપુ તરવાર,
દાંસ સ્યાયે પાલેત લિકાઃગુ દુ।

હાબલાસા થેં પ્વાલાક્ક ચ્યાયેત

વ થીકાતઃગુ દુ।[◇]

29 છંગુ બારે મખુગુ દર્શન ખંસાં તબિ,
છંગુ લાગી મખુગુ જ્વખના સ્વઃસાં તબિ
ઉપિ સ્યાયે હે માઃપિ ટુષ્ટત,
ગુપિનિણુ દિ વયે ધુંકલ,
ગુપિનિણુ લિપાંગુ સજ્યાયયા ઈ વયે ધુંકલ,
ઇમિણુ કકુઇ પાલેત વ તરવારયાત છ્યલીણુ જુઇ।

30 “ ‘વ તરવાર દાપય્તિ!

અયું તરવાર, છન્ત દયક્કગુ થાસયું હે,
છં પુર્ખાતયણુ દેશયું હે
જિં છંગુ ઇન્સાફ યાયે।

31 જિં થઃગુ તં છંકે પ્વકે।

જિગુ ચ્યાઃગુ તંયા મિ છંગુ વિરોધ્યા પિકાયે।
જિં છન્ત નાશ યાયે સઃપિં
વ દયામદુપિં મન્ત્રયણુ લહાતયું બી।

32 છ મિયા લાગિ સિં જુઇ।

છંગુ હિ છંગુ હે દેશયું બાઃ વઇ।
છન્ત હાકનં ગુબલોં લુમંકીણુ જુઇ મખું,
છાયધાસા જિ પરમપ્રભું હે થવ ખું ધ્યાગુ ખઃ।’ ’

[◇] 21:28 ૨૧:૨૮-૨૯ યાર ૪૯:૧-૬; ઇજ ૨૫:૧-૭; આમો ૧:૧૩-૧૫; સપ ૨:૮-૧૧

22

यस्श्लेमयागु तःधंगु पाप

१ परमप्रभुयागु थव वचन जिथाय् बल,

२ “अय् सीमानिम्ह मनू, छु छुं वयागु न्याय याये, मखु ला? छु छुं थव ज्यानमारा शहरया न्याय याये, मखु ला? छुं वयागु फुक्क घच्चाइपुगु ज्या वयात कनाब्यु।

३ अले वयात थथे धा, परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी, ‘हे शहर, थःत अशद्धु यायेत मूर्तिं दयकूम्ह, थःगु हे अन्तया ई हयेत, थःगु हे दथुइ हि बा: वयकूम्ह शहर!

४ छु बा: वयकूगु हि यानाः छ दोषी ज्यौ दु। छुं दयकूगु मूर्ति यानाः छ अशद्धु ज्यौ दु। छंगु नाशया दि वये धुंकल। छंगु ई फुत। जिं छन्त संसार न्यंकं न्हीकीगु खँ यानाबी। फुक्क देशं छन्त हेस्याइ।

५ अय् बदनाम व अलमलं जाःगु शहर, छंगु लिक्क व तापाक च्वपिन्सं छन्त लायब्लूइ।

६ “‘स्व! छंगु पःखा: दुने दुपि सकलें शासकतयसं गय् यानाः थःगु बल मनू स्यायेगुलिइ छ्यलाच्वंगु।

७ छंके हे इमिसं थः मां बौयात हेला यात, विदेशीतयूत अत्याचार यात, अले मांबो मदुपि मस्त व भा:त मदुपि मिस्तयूत बांमलाःगु व्यवहार यात।[◇]

८ छुं जिगु पवित्र वस्तुयात हेला याःगु दु अले जिगु विश्वामबारया दिंयात अपवित्र याःगु दु।[◇]

९ हि बा: वयकेत मखुगु खँ ल्हानाजुइपि मनू छंके तयार जुयाः च्वनाच्वंगु दु। अले डाँडाया पुजा याइगु थासय् प्रसाद नइपि व मभिंगु ज्या याइपि मनू नं छंके दु।

१० छंके थः बौया कलाःपिनापं धना: थः बौयात अपमान याइपि दु, छंके थीमत्यः जूबलय् व विधिकथं अशुद्ध ज्युयाच्वंम्ह मिसालिसें लसपस याइपि मनू नं दु।[◇]

११ छंके गुलिसिनं थः जःलाखःलाया कलाःलिसें घच्चाइपुगु ज्या याइगु। गुलिसिनं थः भौयात स्यंकीगु, अले गुलिसिनं थः हे बौया म्ह्यायु, थः केहेंयात बलात्कार याइगु।

१२ छंके हे मनूतयसं मनू स्यायेत ध्यबा काइगु, गुलि मनूतयसं ब्याजय नं यक्क ब्याज काइगु, थः जःलाखःलायात अन्याय यानाः जबरजस्ति लबः काइगु। छुं जितः ल्वःमंकूगु दु, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।[◇]

[◇] **२२:७** २२:७ प्रस २०:१२; २२:२१-२२; व्य ५:१६; २४:१७-२२ [◇] **२२:८** २२:८ लेवी १९:३०; २६:२

[◇] **२२:१०** २२:१०-११ लेवी १८:७-२० [◇] **२२:१२** २२:१२ प्रस २२:२५-२७; २३:८; लेवी २५:३५-३७; व्य १६:१९; २३:१९-२०

13 “‘छं अन्याय यानाः फाइदा काःगुलि अले थःगु दथुइ हि बाः वयकूगुलि जिं धात्येहे ल्हातं ल्हातय् दाये।

14 छु जिं न्याय यानागु दि छंगु साहस दयाच्वनी ला? अथवा छंगु लहाः बल्लाइ ला? जि, परमप्रभुं थव धयागु दु, अले थथे हे याये।

15 जिं छिमि मनूतयत जाति जाति व देश देशय् छ्यालब्याल यानाबी। जिं छंके दुगु अशद्गुता मदयकाबी।

16 जाति जातितयगु मिखाय् छंगु बेइज्जत जुइबलय् छं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।”

परमप्रभुया मिया भट्टी

17 परमप्रभुयागु वचन जिथाय् वल,

18 “अय् सीमानिम्ह मन्, इस्माएलया घराना जिगु निंति धातुयागु कसर थें जूगु दु, इपि सकलें भट्टीइ दुगु सिजः, टिन, नँ व म्हः थें जुल। इपि ला वहःयागु कसर थें जुइ धंकूगु दु।

19 उकिं परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी, ‘छिपि सकलें कसर जूगुलि जिं छिमित यस्सलेम दुने हे मुके।

20 हाना हाना मि च्याकाः नायकेत गथे मनूतयस्सं वहः, सिजः, नँ, म्हः व टिन भट्टीइ मुंकी, अथे हे जिं नं जिगु तं व जिगु इवँःक्य छिमित छथाय् मुंके, अले छिमित अन शहर दुने हे तयाः नायके।

21 जिं छिमित मुंके, अले छिमिके जिगु तंया मिं स्वांपुया बी, अले छिपि उकिं दुने हे नायावनी।

22 भट्टीइ वहः नायावंगु थें हे छिपि नं उकी दुने नायावनी। अले जि परमप्रभुं हे छिमिके थःगु तं प्वकूगु खः धकाः छिमिसं सी।”

इस्माएलया नायःतयगु पाप

23 हाकनं परमप्रभुयागु थव वचन जिथाय् वल,

24 “अय् सीमानिम्ह मन्, इस्माएल देशयात धा, ‘छ अशद्गु देश खः, जि छ खनाः थुलि तं चायागु दु कि जिं छन्त सज्जौय बीबलय् भचा नं वा वइ मखु।’

25 वया शासकतयस्सं मधिंगु ग्वसाः ग्वयाच्वंगु दु इपि शिकारयात काचाकुचु याइपि सिंह थें गर्जय् जुयाः च्वंगु दु। इमिसं मनूतयत नल, इमिसं मू मू वंगु सामान लुतय् यात, अले अनच्चंपि यक्व मिस्तयत भाःत मदुपि यानाब्यूगु दु।[✳]

26 वया पुजाहारीत जिगु व्यवस्थाया अःखतं वंगु दु अले जिगु पवित्र चिजत स्यंकूगु दु। इमिसं पवित्र व साधारणया दथुइ छुं मपाकु। इमिसं शुद्ध व अशुद्ध छुं मपाः धकाः स्यंगु दु। इमिसं जिगु विश्वामबार नं मानय् मयाः, इमिगु दथुइ जि अपमानित जूगु दु।[◇]

27 उकिया दुने दुपि हाकिमत थः शिकारतयूत कुचा कुचा याइपि गुँखिचात थें च्वं। इमिसं बेइमान यानाः फाइदा कायेत हि बाः वय्काः मनूत स्याइगु।

28 वया अगमवक्तातयूसं मखुगु दर्शन अले फताहा ज्वखना स्वयाः उपि मभिंगु ज्यायात सख्वाः पाःगु थें त्वःपुइगु। परमप्रभुं छुं धयामदीसां ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादिल’ धकाः इमिसं धाइगु।

29 देशयापि मनूतयूसं जबरजस्ती लाकाकायेगु व खुइगु ज्या याइगु, इमिसं गरीबत व मगाःमचाःपिन्त इन्साफ मब्यूसें इमित अत्याचार याइगु, अले विदेशीतयूत बामलाःगु व्यवहार याइगु।[◇]

30 “पःखाः हाकनं दय्काबीम्ह व देश जिपाखें नाश मज्जुइमा धकाः देशया लागि जिगु न्ह्यःने पःखाःया हत्यू दनाबीम्ह छम्ह मनू इमिगु दथुइ जिं स्वया, तर जिं सुं मखना।

31 उकिं जिं इमिके जिगु तंया मि प्वंकाः इमित भस्म याये। इमिसं याःगु फुक्क ज्या इमिगु हे छेनय् हयाबी, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।”

23

निम्ह व्यभिचारिणी तताकेहें

1 परमप्रभुयागु वचन जिथाय् वल,

2 “अय सीमानिम्ह मनू, निम्ह मिसात दु, इपि छम्ह हे मांया म्ह्यायपि खः।

3 इमिसं मिश्वय् ल्यासेबलय् हे वेश्याया ज्या यात। अन इमिगु दुस्वः ज्वन, अले इमिगु कुमारी म्हयात तिसिल।

4 तताम्हयसिगु नां ओहोला खः। केहैँम्हयसिगु नां ओहोलिबा खः। इपि जिगु हे खः, इमिसं कायम्ह्यायपि बुड्कल। ओहोला सामरिया खः, ओहोलिबा यर्श्शलेम खः।

5 “जिमि कला: जूसां ओहोलां वेश्याया ज्या याना हे च्वन, अले अश्शूय् च्वंपि प्रेमीतलिसें लसपस यायेगु त्वःमतू।

6 इपि वँचुगु वसः फिनातःपि राज्यपालत व हाकिमत खः। इपि सकलें ल्वःवनापुसे च्वंपि ल्याय्हपि व सल गया जुइपि खः।

7 वं इपिलिसें हे व्यभिचार यात, इपि सकलें अशशूर्यापि ततःधपि मनूत खः। वं सुयात यय्कल, इमिगु हे मूर्ति व अशद्गु जुल।

8 थः मिश्व देशय् दुबलय्निसें याःगु वेशयाया ज्या वं त्वःमत्। छाय्धाःसा व ल्यासेबलय् मनूत वलिसें घन, वयागु कुमारी अवस्थायागु दुस्वलय् इमिसं ल्हाः तल, अले वलिसें व्यभिचार यात।

9 “वं वया अशशूरी प्रेमीयात तसकं यय्कूगु खः। अथे जुयाः जिं वयात वया प्रेमीत, अशशूर्या लहातय् बिया।

10 इमिसं वयात नांगा यात। इमिसं वया काय् म्हाय्पिन्त ज्वन, वयात तरवारं पालाः स्यात। मिसात मध्ये व बदनाम जुल, वयात सजाँय बिल।

11 “वया केहें ओहोलिबां व खन, अयनं ओहोलिबा वेशयाया ज्या यायेगुलिइ थः तता स्वया: यक्व स्यनावन।

12 वं अशशूरी हाकिमत, राज्यपालत व बांबांलाःगु सेनाया वसः फिना: सल गया जुइपिन्त यय्कल। इपि सकलें ल्वःवनापुसे च्वंपि ल्याय्हपि मनूत खः।

13 व नं अशद्गु जुइ धुक्कूगु जिं खना। इपि निम्हं तताकेहेहेपि छग् हे लैय् वन।

14 “वं ला थःगु वेशयाया ज्या झन अप्वय्कल। वं अंगलय् ह्वाउँगु रंगं दय्कातःगु बेबिलोनी मिजंतय्गु किपा खन।

15 इमिसं जँय् जनी व छेनय् ताहाकःगु फेटा चिनातःगु दु, इपि सकलें रथया हाकिमत थें खने दु। इपि बेबिलोनिया देशय् बृपि बेबिलोनी मनूत थें खने दु।

16 वं इमित खनेवं इमित यय्का: बेबिलोनीतय्गु देशय् इमिथाय् दूत छवल।

17 अले बेबिलोनीत वयाथाय् वयागु मतिनाया खाताय् लसपस याः वल। अले वनापं व्यभिचार यानाः वयात स्यंकाबिल। इपिपाखें व अशद्गु जुइ धुक्का: दिक्क चायाः वयागु मन इपिपाखें तापानावन।

18 “वं खनेदय्कः वेशयाया ज्या यात अले थःगु नांगा म्ह सकसितं क्यंगुलि वया ततापाखें जिगु मन तापाःगु थें अथे हे वपाखें नं जिगु मन तापात।

19 अयनं वं थः ल्यासेबलय् थःम्हं मिश्वय् याःगु वेशयाया ज्यायात लुमंकाः वं थःगु वेशयाया ज्यायात झन झन अप्वय्काहल।

20 अन गधायागु थें लिग दुपि व सलयागु थें वीर्य दुपि थः प्रेमीपिन्त यय्काजुल।

21 थुकथ मिश्व देशय् छंगु छातिइ ल्हाः तःगु, छंगु ल्यासेबलय्या दुस्वः तिस्सिगु खँ लुमंकाः छं थःगु ल्यासेबलय्यागु कामुकताया इच्छा यात।

ओहोलिबायात परमप्रभुया न्याय

22 “उकिं हे ओहोलिबा, जि, परमप्रभु परमेश्वरं थथे धाये – स्व! जिं छ दिक्क चाःपि छिमि प्रेमीपिन्त छंगु विरोध्य ग्वाके अले इमित प्यखेरं छंगु विरोध्य हये।

23 जिं बेबिलोनयापि मिजंपि व फुक्क बेबिलोनियायापि मिजंपि, पकोद, शोअ व कोअयापि मिजंपि अले फुक्कं अशशूरीतयत हये। जिं उपि फुक्क बांलाःपि, ल्यायस्हपि हाकिमत, मूमूहाकिमत व सल गया जुझिपि सकसितं प्यखेरं छंगु विरोध्य हये।

24 इपि छंगु विरोध्य उत्तरं ल्वाभः, रथत व गाडात व जाति जातियापि सिपाइँत्यगु पुचःनापं वइ। तःधंगु व चिधंगु ढालत ज्वनाः व नँयागु तपुलि पुनाः इमिसं छन्त घेरू याइ। जिं छन्त इमिगु ल्हातय् सजाँयया लागि बी। इमिसं थःगु चलन कथं छन्त सजाँय बी।

25 जिं थःगु दाहाया तं छपाखे स्वयके, इमिसं छलिसें बांमलाःगु व्यवहार याइ। इमिसं छंगु न्हाय् व न्हायस्पं ध्यनाबी, छिमि म्वानाच्वंपिन्त तरवारं पालाः स्यानाबी। इमिसं छिमि काय् म्ह्यायपिन्त लाकायंकी, छिमि ल्यंदुपि मि भस्म जुइ।

26 इमिसं छंगु वस् खुनाः छंगु बांबालाःगु तिसातासा लाकायंकी।

27 थुकथं छं मिश्र देश्य शुरु यानाः आः तक याना वयाच्वंगु छंगु वेश्याया ज्या व मभिंगु ज्या जिं पनाबी। छं हाकनं गुबलें इमिपाखे कुइच्छां स्वइ मखु। छं हाकनं मिश्र देश्यात लुमंकी मखु।

28 “छायधाःसा परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी, जिं छन्त छं तसकं मययकूपिनिगु ल्हातय् लःल्हाये त्यनागु दु, जिं छन्त छ दिक्क चाःपि मनूतयगु ल्हातय् लःल्हाये त्यनागु दु।

29 इमिसं छन्त घृणा याइ। छंगु फुक्क कमाइ लाका काइ, अले छन्त नांगा यानाः त्वःताबी। छंगु वेश्याया ज्याया लज्या खने दइ। छं वेश्याया ज्या याःगुलि व छ स्यानावंगुलि

30 छन्त थज्याःगु अवस्थाय् हःगु खः। छायधाःसा जाति जातिया निति छ वेश्या जुल अले इमिगु मूर्तितयत पुजा यानाः छं थःत अपवित्र यात।

31 छ थः ततया लैंग् वंगु दु। उकिं जिं वयागु सजाँयया ख्वला छंगु ल्हातय् बी।¹⁸

32 “परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी –

“छं तगवःगु व तःजाःगु छिमि ततायागु ख्वलां त्वनी,

¹⁸ **23:31** २३:३१-३४ यसौ ५१:१७-२३; यर २५:१५-१६; ४९:१२; विलाप ४:२१; ओब १६:१०; १६:११

सकसिनं छन्त हेस्याइ
 अले हेला याइ,
 छायधाःसा उगु ख्वलाय् यक्व न्ह्यं।

33 थुकिं म्हाइपुइकाबी अले लगय् जुइकाबी,
 व छिमि तता सामरियायागु ख्वला खः,
 नाश व उजाडया ख्वला।

34 छं व ख्वला खालि मजुतले त्वनी,
 छं थुकियात कुचा कुचा जुइक तव्याइ।
 अले छकु कुचा कयाः थःगु दुस्प्वलय् कियाबी।”

जि परमप्रभु परमेश्वरं थ्व खँ न्वानागु खः।

35 “उकिं परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – छं जितः ल्वःमंकल, अले छंगु जँधूफाःया ल्युने जितः तल, उकिं छं थःगु महापाप व व्यभिचारया लिच्चः भोगे यायेमाली।”

निम्ह तताकेहेंपिन्त परमप्रभुया न्याय

36 परमप्रभुं जितः धयादिल, “अय् सीमानिम्ह मनू, छु! छं ओहोला व ओहोलिबाया न्याय यायेगु ला? अथे खःसा इमिसं याःगु घच्चाइपुगु ज्या इमित कनाब्यु,

37 छायधाःसा इमिसं व्यभिचार याःगु दु इमिगु ल्हातय् हि दु। इमिसं थःगु मूर्तितनापं व्यभिचार यात, जिगु लागि बुइकूपि इमि काय् म्ह्यायैपिन्त इमिसं उपि मूर्तितय्गु न्ह्यःने मिइ बलि छाल।

38 इमिसं जिलिसं थथे न याःगु दु, उखुन्हु हे इमिसं जिगु पवित्र थाय्यात अशद्ग यात अले जिगु विश्वामिकायात मानय् मयात।

39 इमिसं थःकाय् म्ह्यायैपिन्त इमिगु मूर्तितय्गु निर्ति बलि छाःगु दिनय् हे इपि जिगु पवित्रथाय् दुने दुहां वल, अले उकियात अपवित्र यात। इमिसं जिगु देगलय् थज्याःगु हे ज्या यात।

40 इमिसं तातापापि मनूतय्त दूत छ्वया: नं सःतल, इपि वल।

“अय् ओहोला व ओहोलिबा छिमिसं इमिगु निर्ति म्वःल्हुल, मिखाय् अजः तल, अले तिसा पुना: थःत बांलाकल।

41 छिपि छग् बांलाःगु ताहाकःगु बेन्चाय् च्वन, * उकिया न्ह्यःने तेबिल तयाः जिगु धुपाँय् व चिकं तल।

42 “मसभूमि ग्वा: ग्वा: मनूत ब्वना: हल, इपि सकलें तसकं लयता:, अले इमिगु सः तसकं तसः। इमिसं उपि निम्ह तताकेहैपिनिगु ल्हातय् चुरि न्ह्याकाबिल, इमिगु छेनय बांबालाःगु श्रीपैच पुइकाबिल।

43 व्यभिचार यायां बुरी जुइ धुकूम्ह छम्हयासिगु बारे जिं धया, ‘आः वयात मेपिं वेशयायात थें छ्यलेमा, छायधाःसा व व हे जक खः।’

44 अले इपि वलिसें वेशयानापं धं थें धन। अथे हे इपि कामुक मिस्त ओहोला व ओहोलिबानापं धन।

45 तर धर्मी मनूतयसं धा:सा इमित व्यभिचारिणी व मनू स्याइपि मिस्त धकाः न्यायाया सजाँय बी, छायधाःसा इपि व्यभिचारिणी मिस्त खः। इमिगु ल्हातय् मनू स्याःगुया हि लाःगु दु।

46 “परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – इमिगु विरोधय् छग् भीड हजि, अले इमित लुट व आतंकयात लःल्हानाब्यु।

47 भीडं इमित ल्वहाँतं कयकी, अले इमिगु तरवारं इमित खतम याइ, इमि काय् म्ह्याय्पिन्त इमिसं स्याइ अले इमिगु छें छ्यव्यक्ताबी।

48 “थुकथं जिं देशय् व्यभिचार बन्द यानाबी, इपि निम्ह मिसातयसं व्यभिचार मयायेमा धकाः सकलें मिसातयगु निति थव ख्याच्वः जुइ।

49 छंगु व्यभिचारया सजाँय छं फयेमाली, छं याःगु मूर्ति पुजाया पापया सजाँय छं भोगे याइ। अले जि हे परमप्रभु परमेश्वर खः धकाः छं सी।”

24

ज्वरय् यायेगु थलया चिं

1 हाकनं जुजु यहोयाकीनयात ज्वनाः बेबिलोनय् यंक्रगु गुण्गू दैया द्विग्गु लाया द्विन्हु दुखुन्हु* परमप्रभुयागु थव वचन जिथाय् वल, [◊]

2 “अय् सीमानिम्ह मनू थौया दिं, थौयागु मिति च्वयाति! छायधाःसा थौया हे दि बाबेलया जुजु यस्शलेमयात धेरय् यायेगु शुरु याःगु दु।

3 थव विद्रोही घरानायात थव उखान धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी –

* **23:41** २३:४१ताहाकःगु बेन्च इजकिएलया इलय् तःमिपिं मनूतयसं भवय् नयेबलय् लिधनाः च्वनेत थज्याःगु ताहाकःगु बेन्च छ्यलीगु खः। * **24:1** २४:१ १५ जनवरी ५८ बी.सी. ♦ **24:1** २४:१-२

“ ‘મિયા ચ્વય્ થલ તિ,
 ઉકી લઃ નં તિ,
૪ ઉકી તુતિ, બ્વહયા લા
 વ ફુક્ક ભિંગુ ભિંગુ કુચાત મુનાઃ તિ,
અલે ભિંગુ ભિંગુ કવ્ચં વ જાયકી।
૫ બથાંયામ્હ દકલય્ બાલાઃમ્હ પશુ લ્યયાઃ કા!
ઉકિયા કવ્ય સિં ટ્રોચિંકિ!
થલય્ દુગુ લા દાયકિ,
 ઉકી કવ્યંત દાયકિ!

૬ “ ‘છાયધાઃસા જિ, પરમપ્રભુ પરમેશ્વર થથે ધાયે,
“ ‘ધિક્કાર, થવ જ્યાનમારા શહરયાત!
 વ ખતં નઃગુ થલયાત,
 ગુકિયાગુ ખતં નઃગુ ઉકિં વંગુ મદુનિ,
છકુ છકુ યાનાઃ લાઃ લિકા,
 બાલાઃગુ ધકાઃ છું છકુ નં લ્યંકે મતે।

૭ “ ‘છાયધાઃસા વં બાઃ વયક્રગુ હિ
 આઃ તક નં વયાગુ હે દથુઇ દુ।
વં વ હિ બ્યંતયાઃ ધુલં ત્વઃમપૂ,
 તર નાંગાગુ લ્વહંધિકય્ તલ।
૮ અથે જુયાઃ જિગુ તંયાત ગ્વાકાઃ બદલા કાયેત
 વયાગુ હિ ત્વઃમપુઇમા ધકાઃ જિં વ નાંગાગુ લ્વહંધિકય્ તયાગુ દુ।

૯ “ ‘ઉકિ પરમપ્રભુ પરમેશ્વર થથે ધયાદી –
“ ‘ધિક્કાર, થવ જ્યાનમારા શહરયાત!
 જિં નં સિં ટ્રોચિકે।
૧૦ સિં મુકિ, મિ ચ્યાકિ।
 મસલા તયાઃ લા બાંલાક દાયકિ,
 અલે કવ્યંત છ્યવ્યાકિ।
૧૧ અલે થલ ખાલિ યાનાઃ મિયા ચ્વય્ તિ,

व क्वायेमा, उकिया सिजः ह्याँउसे च्वनेमा।
अले उकिया दुनेया फोहर नाया बनेमा,
उकिया खतं नःगु क्वयाबनेमा।

12 थुकिं यानाः फुक्क कुतःयात निराश यानाब्यूगु दु,
उकिया तफिगु खतं नगु मिं नं बनी मखु।

13 “ ‘हे यस्शलेम, छं याःगु याये मत्यःगु ज्याखं छन्त अशुद्ध याःगु दु। जितः
ला छन्त शुद्ध याये मास्ति वःगु खः, तर छ शुद्ध मजू। अथे जुयाः छंगु विरोधय् जिगु
तं क्वमलाःतले छ हाकनं शुद्ध जुइ मखु।

14 “ ‘जि परमप्रभुं हे थ्व खँ धयागु खः। जिं ज्या यायेगु ई वःगु दु। जि लिचिले
मखु। जिं छन्त त्वःते। जिं छन्त दया याये मखु, जिं थःम्हं धया थें या हे याये। छंगु
चाला व छंगु ज्या स्वयाः जिं छंगु न्याय याये, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।’ ”

इजकिएलया कलाः सीगु

15 परमप्रभुयागु थ्व वचन जिथाय् वल,

16 “हे सीमानिम्ह मनू, स्व! छगू हे झापुं जिं छपाखें छंगु मिखाया नानिचायात
यकेत्यनागु दु। अयनं छ ख्यये मते, मिखां ख्वःबि हायके मते।

17 चिसल्लं जक उंड हा। सीम्हयसिगु निर्ति दुखं च्वने मते। छेनय् फेटा हि अले
तुतिइ लाकां न्ह्या, छंगु म्हुतुसि त्वपुइ मते, दुखं च्वनीपिन्सं नझगु मरि नये मते।”

18 उकि सुथय् जिं थ्व खँ मनूतयू धया। अले उखुन्हु हे बहनी जिमि कलाः
सित। कन्हय् खुन्हु सुथय् जिं जितः छु आज्ञा ब्यूगु खः व हे याना।

19 मनूतयूं जितः धाल, “छिं यानादियागु थज्याःगु व्यवहार छु खः? थ्व
फुक्कया जिमिगु निर्ति छु अर्थ दु? जिमित धयादी मखु ला?”

20 अले जिं इमित धया, “परमप्रभुयागु थ्व वचन जिथाय् वल –

21 छ इम्हाएलया घरानायात धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – स्व! जिं थःगु
पवित्रथाय् अर्थात छिमिगु सुरक्षा व गर्वया मूल, छिमिगु मिखाया नानिचा, छिमिसं
दुनुगलानिसं ययकूगु थाय्यात अपवित्र याये त्यनागु दु। छिमिसं अन त्वःतावःपि
छिमि काय् म्ह्यायपिन्त तरवारं स्याइगु जुइ।

22 उबलय् जिं यानागु थें छिमिस याइ। छिमिसं थःगु म्हुतुसि त्वपुइ मखु, दुखं
च्वंपिन्सं नझगु मरि छिमिसं नइ मखु।

23 છિમિગુ ફેટા છિમિગુ હે છેનય દર્દ, અલે છિમિગુ લાકાં છિમિગુ હે તુતિઃ। છિપિ દુખં ચ્વની મર્ખુ, છિપિ ખ્વિ મર્ખુ, તર છિપિ થઃગુ પાપં યાનાઃ સુકુચિન વની, અલે થઃ હે નુગઃ મછિંકાચ્વની।

24 શુકથં ઇજકિએલ છિમિગુ નિંતિ છગ્ય ચિં જુડ્ઝ। વં યાથેં છિમિસં નં યાઇ। થથે જુઇ ધુંકાઃ છિમિસં જિ હે પરમપ્રભુ પરમેશ્વર ખઃ ધકાઃ સી।'

25 "અય સીમાનિમ્હ મનુ, ગુરુખુન્હ જિં ઇમિગુપાણે ઇમિગુ કિલ્લા, ઇમિગુ લસતા વ ગૌરવ, ઇમિગુ મિખાયા નાનિચા, ઇમિગુ મનયા ઇચ્છા વ ઇમિ કાયસ્થ્યાયપિ નં યંકે,

26 ઉખુન્હ છન્ત થ્વ ખબર બીત છમ્હ બિસ્યું વઃમ્હ મનુ છન્થાય વિદ્ધિ।

27 અબલય છંગુ મહુતુ ચાઇ, છ હાકનં સુમ્ક ચ્વની મર્ખુ, છં વલિસેં ખં લહાઇ। શુકથં છ ઇમિગુ નિંતિ છગ્ય ચિં જુડ્ઝ, અલે ઇમિસં જિ હે પરમપ્રભુ ખઃ ધકાઃ સી।"☆

25

જાતિ જાતિયા વિરોધય અગમવાળી ૨૫-૩૨

અમ્મોનયા બરે અગમવાળી

1 પરમપ્રભુયાગુ થ્વ વચન જિથાય વલ,☆

2 "હે સીમાનિમ્હ મનુ, અમ્મોનીતપાણે થઃગુ ખ્વાઃ સ્વયકાઃ ઇમિગુ વિરોધય અગમવાળી લહા।

3 ઇમિત ધા, 'અય અમ્મોનીત, પરમપ્રભુ પરમેશ્વરયાગુ વચન ન્યું। પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં થથે ધ્યાદી – જિગુ પવિત્ર થાયયાત અપવિત્ર યાઃબલય, ઇસ્પાએલ દેશયાત તહસનહસ યાઃબલય અલે યહ્યદાયપિ મનૂતયત જવનાયંકૂબલય છિમિસં "આહા, આહા!" ધાલ।

4 ઉકિ જિ છિમિત પુર્બયાપિ મનૂતયગુ લહાતય સમ્પત્તિ થેં લાલહાનાબી। ઇમિસં છિમિગુ દથુઇ છાઉની તિઝ અલે છિમિગુ હે દથુઇ થઃગુ પાલ ગ્વિ। ઇમિસં છિમિગુ ફલ નિઝ અલે છિમિગુ દુષ ત્વની।

5 જિં રબ્બા શાહરયાત ઊંટત ચ્વનીગુ થાય વ અમ્મોન દેશયાત ફૈ-ચ્વલય ચ્વનીગુ થાય દયકાબી। અલે છિમિસં જિ હે પરમપ્રભુ ખઃ ધકાઃ સી।

6 પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં થથે ધ્યાદી – છિમિસં ઇસ્પાએલ દેશયા વિરોધય લહા:પા થા:ગુ વ પ્યાખ હૃગુ દુ, છિમિગુ નુગાલય દુગુ ઈખયા કારણ છિપિ લયતા:ગુ દુ।

☆ **24:27** ૨૪:૨૭ ઇજ ૩:૨૬-૨૭ ☆ **25:1** ૨૫:૧-૭ યર ૪૯:૧-૬; ઇજ ૨૧:૨૮-૩૨; આમો ૧:૧૩-૧૫; સપ ૨૧:૮-૧૧

7 उकिं जिं थःगु ल्हाः छिमिगु विरोध्य ल्हने, अले छिमित जाति जातितयगु ल्हातय् लूतया सामान थें बी। जाति जातितयगु दथुं छिमिगु नां तक नं मदयकाबी अले देश देश छिमित नाश यानाबी। जिं छिमित भज्यंक नाश यानाबी अले छिमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।”

मोआबया बारे अगमवाणी

8 “परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी, ‘मोआब व सेइं थथे धा:गु दु, “स्व, यहदाया घराना ला मेगु फुक्क जातित थें जूगु दु।”

9 उकिं जिं मोआबया पच्छिमयागु सिमानाय् हमला याकेबी। थुकी दुने मोआबया बांबालाय् शहरत बेथ-यशीमोत, बालमोन व कियातैम शहर नं ला:।

10 जिं मोआब व अम्मोनीतयत पुर्ब देशयागु अधीनय् बी। अनन्ति हाकनं अम्मोन छग् जाति जुयाच्चर्नी मखु।

11 जिं मोआबया त सजाँय बी। अले इमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।”

एटोमया बारे अगमवाणी

12 “परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी, ‘एटोम यहदाया घरानालिसे बदला काल। अथे याःबलय् व अज्ज अप्वः दोषी जुल।

13 उकिं परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – जिं एटोमया विरोध्य थःगु ल्हाः ल्हना: अनयापि मनूत व पशुतयत स्यानाबी। जिं उकियात तहसनहस यानाबी, अले तेमाननिसे ददान तक हे इमित तरवरं स्याइ।

14 जिं थः प्रजा इमाएलपाखें एटोमयात बदला कायेये। थुमिसं जिगु तं व इवँक कथं एटोमयात व्यवहार याइ। अले थुमिसं जिगु बदला गय् च्चं धकाः सी, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।”

पलिश्तीतयगु बारे अगमवाणी

15 “परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी, ‘पलिश्तीतयसं बदला कायेगु ज्या यात, थःगु नुगलय् ईख तयाः बदला कायेगु ज्या यात, अले पुलांगु दुश्मनी कयाः यहदायात नाश यायेत स्वल।

◊ 25:8 २५:८-११ यरौ १५:१-१६; १८:१०-१२; यर ४८:१-४७; आमो १:१-३; सप २:८-११ ◊ 25:12 २५:१२-१४ यरौ ३४:५-१७; ८३:१-६; यर ४८:७-२२; इज ३५:१-१५; आमो १:११-१२; ओब १-१४; मला १:२-५

◊ 25:15 २५:१५-१७ यरौ १४:२९-३१; यर ४७:१-७; योए ३:४-८; आमो १:६-८; सप २:४-७; जक १:५-७

16 उकिं जि, परमप्रभु परमेश्वरं धाये – जिं पलिश्तीतय्‌गु विरोधय्‌थःगु त्व्हाः त्व्हने त्यनागु दु, जिं करेतीतय्‌त खतम यानाबी, समुद्र् सिथय्‌ल्यनाच्चवंपित नाश यानाबी।

17 जिं इमित तसकं ग्यानापुक बदला काये। थःगु तम्बय्‌इमित सजाँय बी अले जिं इमिके बदला काये धुकाः इमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।”

26

टुरोसया बारे अगमवाणी

1 जिमित ज्वनाः बेबिलोनय्‌यंकूगु झिनिग्‌गु दैया झिंछग्‌गु लाया न्हापांगु दिखुन्हु* परमप्रभुया थ्व वचन जिथाय्‌वल।[†]

2 “अय्‌सीमानिमह मनू, यस्शलेमया बारे टुरोस शहरं थथे धाःगु दु, ‘आहा! जाति जातियापि मनूतय्‌मू ध्वाखा दुंगु दु। ध्वाखात जिगु निर्ति चाःगु दु। व नाश जुल, आः जि च्वन्हाइ।’

3 अथे जुयाः जि, परमप्रभु परमेश्वरं थथे धाये – अय्‌टुरोस शहर,[‡] जि छंगु विरोधय्‌दु। समुद्रं लबुत हःगु थें जिं यक्व जातियत् छंगु विरोधय्‌हये।

4 इमिसं टुरोसया पःखाःत थुनाबी, अले उकिया धरहरातय्‌त क्वथलाबी। जिं उकिया ल्वहं प्वतु प्वला: उकियात नांगागु भीर थें यानाबी।

5 व समुद्रय्‌छगू नांगागु ल्वहैंधी, समुद्रया दथुइ जा: ह्लीगु थाय्‌जुइ, छाय्धा:सा जिं धयागु दु, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी, उकियात जाति जातियसं लुटपाट याइ।

6 अले देशया मू भागया बस्ती बस्तीइ च्चंपि मनूतय्‌त तरवारं स्याइ। अले इमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।”

नबूकदनेसरं टुरोसयात हमला याइ

7 “परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – जिं उत्तरं जुजुतय्‌जुजु बेबिलोनया जुजु नबूकदनेसरयात सलत, रथत, सलगाइपि व छगू तःधंगु सेना ज्वनाः टुरोसयात हमला यायेत ब्वनाहये।

8 व देशया मू भागया बस्ती बस्तीइ च्चंपि मनूतय्‌त तरवारं स्याइ। व छंगु विरोधय्‌चा व ल्वहं द्वुचिकाः द्रुम्बःचा दय्काः छन्त हमला याइ अले ढालत ल्वनी।

* **26:1** २६:१ ३ फेब्रुअरि ५८५ बी.सी. † **26:1** २६:१-२८:१९ यशै २३:१-१८; योए ३:४-८; आमो १:९-१०; जक १:१-४; मर्ती ११:२१-२२; लूक १०:१३-१४ ‡ **26:3** २६:३टुरोस शहर थ्व तःधंगु टुरोस शहर देशया मुख्य भाग लिककसं छगू टापुलय्‌ला।

9 વં પઃખા: તચ્છાઇગુ તગવઃગુ ધલિનં છંગુ પઃખા: તચ્છાઇ। વયાગુ હતિયારં છંગુ ધરહરાત થુનાબી।

10 વયા સલત યક્વ અષ્વ: દિઝ, વયા સલતયસં બ્વયક્ષ્રગુ ધૂલં છન્ત ત્વપુઝ। પઃખા: દુંગુ શહરય્ મનૂત દુહાં વંગુ થેં વ છંગુ મૂ ધ્વાખાં દુહા વનીબલય્ લડાઇયા સલત, ગાડાત વ રથતયણુ સલં છંગુ શહરયા પઃખા:ત લિગિલિગિ સની।

11 વયા સલયા ખ્વલં છંગુ ફુક્ક લ્યાત ન્હુતુન્હુઝ। વં છિમિ મનૂતયત તરવારં સ્યાઇ, છંગુ બબલા:ગુ થનાત:ગુ લ્વહં બંય્ કવ:દતી।

12 ઇમિસં છંગુ ધન-સમ્પત્તિ લુતય્ યાઇ, છંગુ વ્યાપારયા માલતાલ લુતય્ યાના: યંકી। ઇમિસં છંગુ પઃખા: થુનાબી અલે બાંબાલા:ગુ છેંયાત નાશ યાનાબી। છંગુ લ્વહં, સિં વ ચાયાત સમુદ્રય્ વાંછવયાબી।

13 જિં છંગુ મ્યેયાગુ સ: દિકાબી। છંગુ વીણાયા સ: હાકનં તાયે દિઝ મખુ।[◎]

14 જિં છન્ત નાંગાગુ ભીર યાનાબી, છ જા: હલિગુ થાય્ જુઝ। છન્ત હાકનં ગુબલેં દયકી મખુ। છાયધા:સા જિ પરમપ્રભુનું હે થવ ખું ધ્યાગુ ખ:।”

પરમપ્રભ પરમેશ્વરં ધ્યાદી।

ટુરોસ નાશ જ્ગુયા લિચ્વ:

15 “પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં ટુરોસ શહરયાત થથે ધ્યાદી – ઘા:પા: જૂપિ સાસ્તી જુયા: ચિલ્લાય્ દના: હાલીબલય્ અલે છિમિગુ દશુઝ સ્યાયે પાલે જુઝબલય્ છ કવ:દગુ સ: ન્યાના: સમુદ્ર સિથયા દેશત થુરથુર મખાઇ લા?

16 અબલય્ સમુદ્રયા સિથય્ દુગુ દેશયાપિં ફુક્ક કં શાસકતયસં થથ:ગુ સિંહાસનં કવહાં વયા: થથ:ગુ વસ: ત્વિઝ, બુતા ભરય્ યાનાત:ગુ વસ: ત્વિઝ। ગ્યાના: ઇપિ થુરથુર ખાઇ। ઇપિ બંય્ ચ્વના: થરથર ખાયાચ્વની, અલે છ ખના: વાતાં જુઝ।[◎]

17 ઇમિસં છંગુ બારે બિલાપયા મ્યે દયક્કા: છન્ત ધાઇ,

“ ‘સમુદ્રયાપિં મનૂતયસં જા:ગુ, હે નાંજા:ગુ શહર,
છ ગય્ યાના: નાશ જ્ગુ!

છ વ છિમિ મનૂત છગુ ઇલય્ સમુદ્રય્ બલલા:પિં ખ:,

અનચ્વંપિં સકસિતં છ ખ્યાનાત:ગુ ખ:।

18 આ: છંગુ પતનયા દિનય્ સમુદ્ર સિથયયાગુ દેશત થુરથુર ખાઇ।

છ તનાવંગુ ખના: સમુદ્રયા ટાપુત ગ્યા:ગુ દુ।”

ટુરોસ પાતાલય્ વની

19 “પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં થથે ધ્યાદી – જિં છન્ત મનૂત મદુગુ શહરત થેં છગુ તહસનહસ જૂગુ શહર યાઇબલયુ. જિં તજજા:ગુ સમુદ્રયાત છંગુ ચ્વયુ હયે, ઉકિયા તતઃધંગુ લબુતયસં છન્ત ત્વપુદ્દુ।

20 અબલયુ. જિં છન્ત પાતાલયુ. વનેધુંકૂપિં પુલાંગુ ઈયાપિં મનૂતય્થાયુ. છવયાબી। જિં છન્ત પૃથ્વીયા કવયુ. સદાંયા નિતિ નાશ જૂગુ થાસયુ. ચ્વનેબી। અલે છ હાકનં ગુબલે મ્વા:પિનિગુ દેશયુ. લિહાં વયાચ્વની મખુ।

21 છ મ્વાના મચ્વનેમા ધકા: જિં છન્ત ગ્યાનાપુસે ચ્વંક સિધ્યકા: બી। છન્ત માલી તર સુનાન છન્ત લાઝે ફઇ મખુ, જિ, પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં ધાયે।”[◇]

27

ટુરોસ શહરયા બિલાપયા મ્યે

1 પરમપ્રભુયા વચન જિથાયુ. કલ,

2 “અયુ. સીમાનિમ્બ મનૂ, ટુરોસ શહરયા બારે બિલાપ યા।

3 સમુદ્રયા મૂ. ધ્વાખાય. દુગુ, સમુદ્રયા સિથયુ. ચ્વનીપિં યક્વ મનૂતયસં વ્યાપાર યાઇગુ ટુરોસ શહરયાત ધા, ‘પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં થથે ધ્યાદી,

“‘અયુ. ટુરોસ, છં ધા:ગુ દુ

“જિ તસક બાંલા:મ્હ ખ:।”

4 છંગુ સિમાના સસુદ્ર તક થયંગુ દુ,

છન્ત દયક્લૂપિન્સં છન્ત બાંલા:ગુ જહાજ થેં દયક્લૂગુ દુ।

5 ઇમિસં છંગુ ફુક્ક સિંપૌત

સેનીરયા સલ્લાયા સિં

વ પાલ ખાયેત ધંકાત:ગુ થાં

લેબનાનયા દેવદાસ્યા સિં દયક્લલ।

6 ઇમિસં બાશાનયા સ્વસિમાં

છંગુ ચતત દયક્લલ।

સાઇપ્રસયા સમુદ્રયા સિથં હ:ગુ ધૂપીયા સિં જહાજયા બં દયક્લલ,

અલે ઉકિયાત કિસિયા દંન બાંલાકલ।

7 છંગુ જહાજયા પાલ મિશ્ર દેશં હ:ગુ મિંગુ બુતા દુગુ સૂતી કાપ:યાગુ ખ:।

ઉકિં હે છંગુ ઝણડાયા જ્યા બિલ।

છંગુ પાલ એલીસાહયા સમુદ્ર સિથયાગુ

वँचुगु व प्याजीगु रंगया कापतं दय्कातःगु दु।

8 छंगु चतंतं संकीर्णि सीदोन व अर्वादय् च्वनीर्णि खः।

अय् टुरोस, छे बुद्धि दुर्णि मनूत छंगु जहाज चले याइर्णि खः।

9 गबालयार्णि पुलार्णि व बुद्धि दुर्णि कारिगरत

छनापं जहाजय् दु।

उपि हे जहाजया प्वाःत तिनाबीर्णि छिमि मनूत खः।

छन्थाय् व्यापार यायेत जहाज चले याइर्णि मनूतनापं समुद्रया फुक्क जहाज
छन्थाय् वझगु।

10 “ ‘फारस, लूद व पूतयार्णि* मनूतय्सं

छंगु सेनाय् सिपाइँया ज्या याइगु,

इमिसं थथःगु ढाल व टोप

छंगु पखालय् यख्खाना छंगु गैरव थकाइगु।

11 अर्वाद व हेलेकयार्णि मनूत

छंगु प्यखेरं पखालय् दु।

गमादयार्णि मनूत

छंगु धरहराय् दु।

इमिसं थथःगु ढाल छंगु प्यखेरं पखालय् यख्खाइगु।

इमिसं छन्त यक्च बांलाकीगु।

12 “ ‘छंके यक्च मालसामान दुगुलि तशींशं छनापं व्यापार यात। इमिसं वहः,
नँ, टिन व म्हः बिया: छंगु मालसामान न्यात।

13 “ ‘गीस, तूबल व मेशेकयार्णि मनूतय्सं छलिसें व्यापार यात। इमिसं थः दास
दासी व कँय्या थलबलत छंगु मालतालनापं हिल।

14 “ ‘छंगु मालताल कया: बेथ-तोगर्मायार्णि मनूतय्सं मालताल क्वबीर्णि सल,
लडाइँया सल व खच्चरत बिल।

15 “ ‘रोडसयार्णि मनूतय्सं छलिसें व्यापार यात, समुद्र सिथय्या यक्च देशत
छंगु गाहाकि जुल। इमिसं किसिया दं व अब्नुसयाः† सिं बिया: छंगु मू पुलीगु।

* 27:10 २७:१० लूद व पूतया मेगु नां लिडिया व लिब्या खः। स्वयादिसँ ३०:५ † 27:15 २७:१५
अब्नुस – अब्नुस छग्कथंया सिमा खः। थ्व सिमा भारत व श्रीलंका देशय् दइ। थुकिया सिं तसकं हाकुसे
च्वनी, इजकिएलया इलय् इमिसं थ्व सिं कतांकीगु ज्या यायेत छ्यती, थुपि कतां ज्या दंनापं बांलाकीगु याइ।

16 “‘છું યક્વ માલતાલ દ્યક્રુલિ આરામ છલિસેં વ્યાપાર યાત। છંગુ માલતાલયા પલેસા ઇમિસં છન્ત ફિરોજા થી, પ્યાજીગુ રંગયાગુ થાનાતઃગુ વસ: વ બુતા દુગુ કાપઃ, મલમલયા કાપઃ, મૂગા-મોતી વ માળિક્ય બિલ।

17 “‘યહ્રદા વ ઇસ્તાએલં છલિસેં વ્યાપાર યાત। છંગુ માલતાલયા પલેસા ઇમિસં છન્ત મિન્નીતયાગુ છ્વ અલે મારિ, કસ્તિ, ચિકં વ મલમ બિલ।

18 “‘છેકે ફુક્ક કથંયા માલતાલ વ યક્વ ધનસમ્પત્તિ દુગુલિ દમસ્કસં છલિસેં વ્યાપાર યાત। ઇમિસં છંગુ માલતાલ કયા: હેલબોનયા દાખમધ વ જાહારયા તાંય

19 અલે ઊજાલયા દાખમધયા ડ્રમત બીગુ। વ ઇમિસં છંગુ માલતાલ કયા: રંગ પાનાતઃગુ નાં, તેજપાત વ નસ્વા:ગુ ઘાઁયુ બિઝુ।

20 “‘દાનાં છલિસેં સલયા કાથિઇ લાઇગુ કાપ: બિયા: વ્યાપાર યાઇગુ।

21 “‘અરબ વ કેદારયાંથિ ફુક્ક શાસકત છંગુ ગાહાકિ ખ:। ઇમિસં છલિસેં ચીધિકિ:પિ ભ્યા:ચાત, ભ્યા:ચાત વ દુગુત હયા: વ્યાપાર યાઇગુ।

22 “‘શેબા વ રામાહયા વ્યાપારીતયસં છલિસેં વ્યાપાર યાઇગુ। ઇમિસં છંગુ માલતાલયા પલેસા ફુક્ક કથંયા ભિંગુ ભિંગુ મસલા, ફુક્ક કથંયા મૂંગુ રતનત વ લૈં બિઝુ।

23 “‘હારાન, કન્નેહ વ અદન, અલે શેબા, અશ્શૂર વ કિલ્મદયા વ્યાપારીતયસં છલિસેં વ્યાપાર યાઇગુ।

24 છંગુ બજારયું બાંબાંલા:ગુ વસ:, વાંચુગુ કાં દ્યક્કાતઃગુ વસ:, બુતા દુગુ કાપઃ, થૂતુલાતઃગુ થીથી કથંયા રંગયાગુ ગલ્ટેચાત, થુપિ માલતાલયાગુ ઇમિસં છલિસેં વ્યાપાર યાઇગુ।

25 “‘તશીંશયા જહાજત છંગુ વ્યાપાર યાઇગુ સેવકત થેં ખ:।

છ સમુદ્રયા દથુઇ ઇયાતુગુ ઇયાતુગુ માલતાલં જા:ગુ જહાજ થેં ચ્વં।’”^ડ

દુરોસ નાશ જૂગ

26 “‘છિમિ જહાજ ચલે યાઇપિન્સં

છન્ત વાફયુ વયાચ્વંગુ સમુદ્રયુ યંકી,

તર પુર્બિયાગુ ફસં છન્ત

સમુદ્રયા દથુઇ હે નાશ યાઇ।

27 છંગુ ધનસમ્પત્તિ, છંગુ વ્યાપારયા માલતાલ,

છંગુ ફુક્ક માળીત વ ફુક્ક જહાજ ચલે યાઇપિ,

- जहाजया प्वाः तिनाबीपि, छिमि व्यापारीत,
 जहाजयापि फुक्क सिपाइँत व जहाजय् दुपि
 छंगु जहाज स्यंगु दिनय् मेपि सकले समुद्रय् हे दुबय् जुइ।
- 28 छिमि जाहाज चले याइपिनिगु चिल्लाय् दंगु सलं
 समुद्रया सिथय् चवंगु थाय् खाइ।
- 29 मेमेगु जहाज चले याइपि सकसिनं थथःगु जहाजयात त्वःताबी।
 माझीति व जहाज चले याइपि सकलें समुद्रया सिथय् दनी।
- 30 छंगु निति तःसलं हालाः
 इपि ह्यौँह्यौँय् ख्वइ।
- इमिसं थःगु छेनय् धू हली
 अले नउलय् ग्वारा ग्वारातुली।
- 31 छं यानाः इमिसं थःगु सँ खाइ,
 अले इमिसं भांगा फी,
 अले छंगु निति मनय् पीर कयाः
 इपि ह्यौँह्यौँय् ख्वइ।
- 32 छंगु निति बिलाप व दुखं च्वनाच्वंबलय्,
 इमिसं छंगु बारे थथे धकाः बिलापया म्ये हाली,
 “समुद्र घेरय् यानातःगु दुगोस थें
 सु गुबले सुम्क चवंगु दु?”
- 33 समुद्रय् छंगु मालताल बनीबलय्
 छं यक्व जातितयत् लुधंकी।
- छंगु यक्व धनसम्पत्ति व मालतालं
 छं पृथ्वीयापि जुजुपिन्त तःमि यात।
- 34 आः लःया तःजाःगु थासय्
 समुद्रं हे छन्त नाश याःगु दु।
- छंगु फुक्क मालताल व ज्या याइपि सकले
 छनापं तुं दुबय् जूगु दु।
- 35 समुद्र सिथय् च्वपि सकले
 छं खनाः वातां जूगु दु।
- इमि जुजुपि तसकं ग्यानाः थरथर खाःगु दु,
 इमिगु ख्वाःपाः कय्कूंगु दु।

36 જાતિ જાતિયાપિ વ્યાપારીતયસં છન્ત હેસ્યાઇગુ,
 છ હાકનં ગુબલોં દિ મહુત,
 આ: છંગુ ગ્યાનાપુક નાશ જુઝન।’”

28

દુરોસયામ્હ જુજુયા વિરોધ્યઃ અગમવાણી

1 પરમપ્રભુયાગુ થવ વચન જિથાય વલ,

2 “અયઃસીમાનિમ્હ મન્દુ દુરોસયામ્હ જુજુયાત ધા, ‘પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં થથે ધ્યાદી

— “છં તઃધંછુયા: થથે ધા:ગુ દુ જિ છમ્હ ઘ: ખઃ:

 જિ સમુદ્રયા દથુઇ ઘ:યાગુ સિંહાસનય ચ્વંચ્બનાગુ દુ।
તર છે છમ્હ મન્દુ જક ખઃ, ઘ: મહુ,

 ખ: લા, છં થત ઘ: તિ હે બુદ્ધિમાન તાયકૂગુ દુ।

3 છુ છ દાનિએલ સ્વયા: બુદ્ધિ દુમ્હ ખ: લા?

 છુ છપાખેં છુ રહસ્ય સુલાચ્ચંગુ મદુ લા?

4 છંગુ બુદ્ધિ વ દુગ્યાનં છં થ:ગુ નિતિ યક્વ ધન-સમ્પત્તિ કમય યા:ગુ દુ,

 છં થ:ગુ ધ્યકુતિઇ લું વ વહ: મંકૂગુ દુ।

5 છં તઃધંગુ બુદ્ધિ વ વ્યાપારં થ:ગુ ધન-સમ્પત્તિ અપ્વયકૂગુ દુ।

 છંગુ ધન સમ્પત્તિં યાના: છંગુ મન તઃધંછુગુ દુ।

6 “ ‘ઉકિ પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં થથે ધ્યાદી –

“ ‘છં થત છમ્હ બુદ્ધિ દુમ્હ

 ઘ: તાયકૂગુ દુ।

7 અથે જુયા: જાતિ જાતિત મધ્યે

 દકલય સાસ્તી યાઇપિ વિદેશીતયત જિં છન્થાય હયે।

ઇમિસં થ:ગુ તરવાર છંગુ બાંલા:સૂ વ અજૂ ચાઇપુગુ બુદ્ધિયા વિરોધ્ય ચલે યાઇ,

 છંગુ ગૈરવયાત સ્યંકાબી।

8 ઇમિસં છન્ત મૃત્યુ લોકય કવકાઇ

 અલે છ સમુદ્રયા દથુઇ ગ્યાનાપુક સી।

9 છુ છન્ત સ્યાઇપિનિગુ ન્ન્યા:ને છં અજ્જ નં “જિ ઘ: ખ:” ધકા: ધાયેગુ લા?

 છન્ત સ્યાઇપિનિગુ લહાતય છ ઘ: મહુ, મન્દુ જક જુઝ।

10 વિદેશીતયગુ લહાતં છન્ત

छम्ह म्हयू चिं मतःम्ह मनूयात थे स्याइ।
 “‘जिं थव खँ धयागु खः, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।’”

टुरोसयाम्ह जुजुया निति बिलापया म्ये

11 हाकनं परमप्रभुयागु थव वचन जिथाय् वल,

12 “अय सीमानिम्ह मनू, टुरोसयाम्ह जुजुया बारे बिलापया म्ये दयकाः वयात
 धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी,

“‘छंके सिद्धुया चिं तःगु खः,

छ तसकं बांलाःम्ह व बुद्धिं जाःम्ह खः।

13 छ ला परमेश्वरया क्यब

अदनय् दुह खः,

छन्त फुक्क मू वंगु थीन बांलाकःगु दु –

कार्नेलेन, पुखराज, पन्ना,

पुष्पराज, आनिक्स, बिल्लौर,

नीलम, यू व फिरोजां, छ बांलाकाच्वंगु दु।

छंगु मणिक्ययात लुं हिनातःगु दु।

छन्त दयकू खुन्ह हे उमित तयार याःगु खः।[◊]

14 सुरक्षा बीम्ह कर्स्ब जुइत छन्त अभिषेक याःगु खः,

जिं छन्त थव पद बियागु खः।

छ परमेश्वरया पवित्र पर्वत्य् दुगु खः।

छ मि थे थीगु ल्वहंतयगु दथइ थखे उखे जुइगु खः।

15 जिं छन्त दयकाबलय् निर्मे छंगु अर्धर्म मलूतले

छ थःगु फुक्क पहःचहलय्

दोष मदुम्ह जुल।

16 तर यक्च थासय् दुगु व्यापारया कारणं

ल्वापुख्यापुं जाया:

छ पापी जुल।

उकि जिं छन्त परमेश्वरया पवित्रं अपमान यानाः कुतुकाछ्वया,

हे सुरक्षा बीम्ह कर्स्ब,

जिं छन्त मि थे थीगु ल्वहंतयगु दथुं नाश याना।

17 थः बांलाःगुलि छंगु मन तःधंछया:,

वैभवं यानाः छंगु बुट्ठि स्यनावन।
जिं छन्त बँय् वांछवयाबिया,
जिं छन्त जुजुपिनिगु न्ह्यःने इमित क्यनेत तयाबिया।
18 छंगु यक्व पाप व बेइमान व्यापारपाखें
छं छंगु पवित्रगु थाय् अशद्गु यात।
थुकिं यानाः जिं छपाखें हे मि पिकयाबिया,
उकिं हे छन्त भस्म यात।
छन्त क्वथीक स्वझपि सकसिगु न्ह्यःने
जिं छन्त जमिनय् नौ यानाबिया।
19 जाति जातियापि छन्त महस्यूपि
छं खनाः वातां जूगु दु।
छंगु अन्त ग्यानापुक जुइत्यगु दु
छ हाकनं गुबलें दइ मखुत।’ ”

सीदोनया विरोधय् अगमवाणी

20 परमप्रभुयागु थ्व वचन जिथाय् वत, [◇]
21 “अय् सीमानिम्ह मनू, थःगु ख्वाः सीदोनपाखे स्वयक्ताः वयागु विरोधय् थ्व
अगमवाणी लहा,
22 अले थथे धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी,
“ ‘हे सीदोन, जि छंगु विरोधय् दु,
छंगु दुने हे जिं महिमा काये।
जिं वयात सजाँय बीबलय्
छं जि हे परमप्रभु परमेश्वर खः धकाः सी।
अले जिं थःगु पवित्रता वयागु दुने हे क्यने।
23 जिं छन्थाय महामारी छव्ये,
छंगु गल्लि गल्लिइ जिं हिबाः वयक्ताबी।
छंगु प्यखेरं वयागु तरवार चले जुइ,
अले छंगु दुने हे स्याःपि क्वःदली।
अले छं जि हे परमप्रभु खः धकाः महसी।’ ”

इस्साएलया बारे अगमवाणी

◇ 28:20 २८:२०-२६ योए ३:४-८; जक १:१-२; मत्ती ११:२१-२२; लूक १०:१३-१४

24 “‘आवंति इस्पाएलयापि मनूतय् सिउँडी व च्वामुगु कँ दुपि ईख याइपि जःलाखःलात दइ मखुत। अले इमिसं जि हे परमप्रभु परमेश्वर खः धकाः सी।

25 “‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – जात जातितय् दथुइ छ्यालब्याल जूपि इस्पाएलयापि मनूत जिं मुके, अले जाति जातितय् न्ह्यःने जिं थःम्हं थःत छिमिगु दथुइ पवित्र क्यने। अले जिम्ह दास याकूबयात जिं बियागु इमिगु थःगु हे देशय् इपि च्वी।

26 अन इपि सुरक्षित जुयाः याउँक च्वनी, इमिसं छेँ दय्की अले दाखक्यब दयकी। इमित मयय्कीपि सकसितं जिं सजाँय बी, अले इपि सुरक्षित जुइ। अले इमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।’”

29

मिश्र देशया बारे अगमवाणी

1 झिगूगु दँया झिगूगु लाया झिनिन्ह दुखुन्ह* परमप्रभुयागु थव वचन जिथाय् वल, [◇]

2 “अय् सीमानिम्ह मन्, छंगु ख्वाः फारोपाखे स्वय्काः वयागु व फुक्क मिश्र देशया विरोधय् अगमवाणी धा।

3 वलिसें खँ ल्हा, अले वयात थथे धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – “हे मिश्र देशयाम्ह जुजु फारो, जि छंगु विरोधय् दु

थःगु खुसिचातय् दथुइ च्वनाच्वनीम्ह छ तःधीम्ह लखय् च्वनीम्ह जन्तु, छ थथे धाःगु दु, “निल खुसि जिगु हे खः,

व जिगु निति दय्कागु खः।”

4 जि छंगु वाकुधीलय् बल्छीत तयाबी,
छंगु बिखुलिइ छंगु खुसिचाया न्यात जिं प्यपुके बी।

छंगु बिखुलिइ प्यपुनाच्वंपि उपि न्यातनापं जिं छन्त
छंगु खुसिचातय् दथुं सालाः लिकाये।

5 छ व छंगु खुसिचायापि फुक्क न्यातयत
जिं मस्भूमिइ त्वःताबी।

छ चक्कंगु ख्यलय् क्वःदली।
छन्त सुनानं मुक्की मखु वा लानाकाइ मखु।

* **29:1** २९:१ उ जनवरी ५८७ बी.सी. ◇ **29:1** २९:१-३२:३२ यशै १९:१-२५; यर ४६:२-२६

जिं छन्त पृथ्वीयापि पशुत व आकाशयापि झङ्गःपन्छितय् आहारा यानाबी।

6 “‘अले मिश्र देशय् च्वंपि सकसिनं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।

“‘छ इस्माएलया घरानाया निंति छपु तिंकथि थें जूगु दु।[◇]

7 इमिसं छन्त ज्वनीबलय् छ त्वःदुलिगु, अले इमिगु ब्बहलय् घाःपाः हे घाःपाः जुझगु। इपि छके लिधनीबलय् छ त्वःदुलिगु, अले इमिगु जन्हुँफा मर्के जुझगु।

8 “‘उकिं परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – जिं छंगु विरोधय् छगू सेना हये, जिं छिमि पशुत व मनूत निखलःसितं स्यानाबी।

9 मिश्र देश झिजांमिजां दंगु सुनसान थाय् जुइ। अले इमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।

“‘छायधाःसा छं धाःगु दु, “नील खुसि जिगु हे खः, जिं उकियात दयकागु खः।”

10 उकिं जि छ व छंगु खुसिचातय् विरोधय् दु, उत्तरय् मिंदोलंनिसें दच्छिनय् आश्वान तक व कूश[†] देशया सिमाना तक जिं मिश्र देशयात झिजांमिजां व नाश यानाबी।

11 पिइदँ तक अन सुं मनू वा पशुं पलाः तक नं तइ मखु, न अन सुं च्वनी।

12 जिं मिश्र देशयात नाश जूगु देशतय् दथुइ पिइदँ तक उजाड यानाबी, अले उकिया शहरत नाश जूगु शहरतय् दथुइ जुयाच्वनी। अले जिं मिश्रीतय् जाति जातितय् दथुइ छ्यालब्याल व देश देशय् उखेलाः थुखेलाः यानाबी।

13 “‘अयनं परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – पिइदँ फुइ धुंका: जिं मिश्रीतय् इपि छ्यालब्याल जूगु जाति जातितय् दथुं मुंके।

14 अले इमिगु लसता व शान्ति नं लित हयाबी। अले जिं इमित इमि पुर्वातय् देश, दच्छिन मिश्र्य हये। अन इपि छगू चिथंगु राज्य जुयाच्वनी।

15 व फुक्क राज्यत मध्ये दकलय् चिथंगु राज्य जुइ। इमिसं गुबलें नं मेगु जातियात शासन याये फड़ मखु। जिं इमित हाकनं गुबलें मेगु जातियात शासन याये मफय् क कमजोर यानाबी।

16 इस्माएलयापि मनूतयसं हाकनं गुबलें मिश्र देशयात भलसा याइ मखु। तर झीसं न्हापा मिश्रयात भलसा यानाः गुलि बांमलाःगु ज्या याना धकाः मिश्रयागु छ्यालब्याल जूगु अवस्थां इस्माएलयात सिइके बी। अनंलि इमिसं जि हे परमप्रभु परमेश्वर खः धकाः सी।’”

[◇] **29:6** २९ः६७ यशै ३६ः६ [†] **29:10** २९ः१०कूश थव मिश्रया दच्छिनय् लाःगु लागाया पुलांगु नां खः।

नबूकदनेसर जुजु मिश्नयात त्याकी

17 जिमित ज्वना: बेबिलोनय् यंकूगु न्हयगौ दँया न्हापांगु लाया न्हापांगु दिनयः[‡] परमप्रभुयागु थ्व वचन जिथाय् वल,

18 “अय् सीमानिम्ह मनू, बेबिलोनयाम्ह जुजु नबूकदनेसरं टुरोसयात घेरय् यायेत थः सेनायात थुलि थाकुगु ज्या याकल कि इमिगु छेनय् च्वंगु सँ हे हाया वन, फुक्कसिंगु ब्वहयागु छेंगू च्वतुत, अयनं थुलि दुःख याना ने जुजु व सेनां छुं नं काये मरुन।

19 उकिं परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – जिं मिश्न देश बेबिलोनयाम्ह जुजु नबूकदनेसरयात बी, वं अन दुगु धन-सम्पत्ति यंकी। वं देशयागु फुक्क लुटपाट याना: थः सेनायात ज्यालाबी।

20 जिं वयागु कुतःया लागि वयात मिश्न देश बियागु दु छायधाःसा वया सेनां थ्व जिगु लागि यात, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।

21 “उखुन्हु जिं इस्माएलया घरानाया निंति छपु नेकू बुइके, छं नवाइबलय् मनूतयसं छंगु खॅ न्यनी धकाः पक्का याये। अले इमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।”

30

मिश्न देशया निति नुगः मछिंकूगु

1 परमप्रभुयागु थ्व वचन जिथाय् वल,

2 “अय् सीमानिम्ह मनू, थ्व अगमवाणी लहानाः थथे धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी,

“‘ख्वःसलं थथे धा,

“‘हाय! व दिं!’”

3 छायधाःसा व दिं लिक्क हे दु

व सुपाँय्या दि जुइ,

व जाति जातिया लागि नाशया दि जुइ।

4 मिश्न देशय् लडाइं जुइ,

कूश देशय् नं संकट वइ।

स्याःपि मनूत मिश्न देशय् क्वःदलीबलय्

उकिया धन-सम्पत्ति यंकीगु जुइ।

उकिया जग थुनाबीगु जुइ।

5 “ ‘कूश, पूत, लूद व सारा अरब देश, कूब व बाचा चिनातःगु देशयापि मनूतयूत
मिश्न देशयापि मनूतनापं तरवारं स्याइ।

6 “ ‘परमप्रभुं थथे धयादी,
“ ‘मिश्न देशनापं मिलय् जूपि पतन जुइ,
मिश्नितयसं घमण्ड याइगु शक्ति पतन जुइ।
वया उत्तरय् मिगदोलनिसें दच्छिनय् आश्वान तक
च्वपि मनूतयूत तरवारं स्याइ।’ ”

जि, परमप्रभु परमेश्वर न्ववानागु दु।

7 “ ‘व देश संसारय् दकलय् द्विजांमिजां दंगु देश जुइ।

उकिया शहरत भज्यंक नाश जूगु शहरतयगु दथुइ लानाच्वनी।

8 जिं मिश्न देशय् मि तयाबीबलय्
अले वयात ग्वाहालि बीपि फुक्क चुंचु जुइबलय्
इमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।

9 “ ‘उखुन्हु याउँक च्वनाच्वपिं कूशीतयूत छ्याइगु खबर बीत जिगु न्ह्यःनं दूत
नांचाय् च्वनाः पिहांवनी। मिश्न देश नाश जूइगु दिनय् इपि ग्याइ, छायधाःसा व दि
धातथे हे वइ।

10 “ ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी –
“ ‘जिं बेबिलोनयाम्ह जुजु नबूकदनेसरया लहातं
मिश्न देशया सेनायात नाश यानाबी।

11 व अले वया तसकं द्यामदुपि मनूत
व देशयात तहसनहस यायेत हड्गु जुइ।

इमिसं मिश्नया विरोधय् तरवार साला:

देशयात स्याःपि मनूतयगु सीम्हं जायकाबी।

12 जिं नील खूसिया लः गंकाबी
अले व देशयात दुष्ट मनूतयगु लहातय् मियाबी।

व देश व उकी दुगु फुक्कयात जिं विदेशीतयगु लहातं तहसनहस यानाबी।

जि परमप्रभुं थव खँ धयागु खः।

13 “ ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी –
“ ‘जिं मूर्तितयूत नाश यानाबी।

नोपय् दुगु इवातात मदयकाबी।

मिश्र देशय् हाकनं गुबलें शासक दइ मरु,
थुकथं जिं थ्व देशय् आतंक थ्यंकाबी।

14 दच्छिन मिश्रयात जिं तहसनहस यानाबी,
सोअनय् मि तयाबी,
थेबेस शहरयात जिं सजाँय बी।

15 जिं मिश्र देशया बल्लाःगु किल्ला दुगु शहर
पेलुसियमयाके जिगु तं प्वंके,
अले थेबेस शहरया सेनायात नाश यानाबी।

16 जिं मिश्र देशय् मि तयाबी,
अले पेलुसियम स्याः चायाः वाथा वाथा कनी।
थेबेस शहरया पःखाःया छुं भाग दुनी,
नोप धाःसा मदिक्क आपतय् लानाच्वनी।

17 हेलीओपेलिस व बुबास्तीसयापि ल्यायम्हपिन्त तरवारं स्याइ,
अले फुक्क शहरयात ज्वना यंकी।

18 तहपनेसय् जिं मिश्रीतयगु जुवा त्वथुलाबीबलय्
अन न्हिनय् हे खिउँसे च्वनी,
वं घमण्ड याइगु वयागु शक्तिया नाश जुइ।

वयात सुपाँचं त्वपुइ,
वया गांतयूत ज्वना यंकी।

19 थुकथं जिं मिश्र देशयात सजाँय बी,
अले इमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।’ ”

फारोया लप्पा त्वःथुलाब्यूगु

20 झिंछगूगु दँया न्हापांगु लाया न्हयन्हु दुखुन्हु* परमप्रभुयागु थ्व वचन जिथाय्
वल,

21 “अय् सीमानिम्ह मन्, जिं मिश्र देशयाम्ह जुजु फारोया लप्पा त्वथुलाबियागु
दु। हाकनं तरवार चले याये फयेमा धकाः थुकियात पट्टी चिनाब्यूगु मदु थुकियात
लंकेत मलम पट्टी नं तःगु मदु।

* 30:20 ३०:२० २९ अप्रिल ५८७ बि.सी.

22 उक्ति परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – जि मिश्र देशयाम्ह जुजु फारोया विरोध्य् दु। जिं वयागु त्वमधौगु व त्वधौगु निषुं हे लप्पा त्वथुलाबी, अले जिं वयागु तरवार वयागु ल्हातं कुकर्बी।

23 जिं मिश्रीतयृत जाति जातितयृगु दथुइ छ्यालब्याल यानाबी, अले इमित देश देशय् थुखेलाः उखेलाः यानाबी।

24 जिं बेबिलोनयाम्ह जुजुया ल्हाःयात बल्लाकाः जिगु तरवार वयागु ल्हातय् बी। तर जिं फारोया लप्पा त्वथुलाबी, व धा:सा वयागु न्ह्यःने सी थें च्वंक घाःपाः जूम्ह मनू थें हाली।

25 जिं मिश्र देशयाम्ह जुजुयात कमजोर यानाबी, बेबिलोनयाम्ह जुजुयात बल्लाकाबी। जिं जिगु तरवार बेबिलोनयाम्ह जुजुया ल्हातय् बीबलय्, वं व तरवार मिश्र देशया विरोध्य् चले याइबलय् इमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः म्हसी।

26 जिं मिश्रीतयृत जाति जातितयृगु दथुइ छ्यालब्याल यानाबी अले देश देशय् थुखेलाः उखेलाः यानाबी। अले इमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।”

31

मिश्रयात अश्शूरनापं दाँजय् याःगु

1 द्विंछगौगु दैःया स्वंगौगु लाया न्हापांगु दिनय्* परमप्रभुयागु थ्व वचन जिथाय् वल,

2 “अय् सीमानिम्ह मनू मिश्र देशयाम्ह जुजु व वया सेनायात थथे धा,
“ ‘छंगु वैभवय् छ थें जाःम्ह सु दु?

3 अश्शूर देशयात स्व, छगू इतय् व लेबनानया देवदारु खः;

उकिया बांबांलाःगु कचां गुयात किचः बियातःगु खः,
उकिया च्वकात सुपाँय् दुथाय् तक थ्यनिगु खः।

4 लखं उकियात सथकल, बुंगाःचां उकियात तज्जाः यात।
उकिया जःखः च्वंगु खुसिचां उकियात प्याकाबिल,

उकिया खुसिं ख्यलय् च्वंगु फुक्क सिमायात प्याकल।

5 थुकथं ख्यलय् च्वंगु फुक्क सिमात मध्ये

व दकलय् तज्जाःगु सिमा जुल।
लः यक्व दुगुलि उकिया यक्व कचामचा दत,
उपि तःमा जुयाः न्यनावन।

* **31:1** ३१:१ २१ जुन ५७ बी.सी.

6 उकिया कचामचाय् आकाशयापि

फुक्क झांगः पन्छितयसं थः गु स्वँ दयक्ल।

उकिया कचाया क्वय् गुँयापि फुक्क पशुतयसं थः मस्त बुइक्ल।

उकिया किचलय् फुक्क ततः धंगु जातित च्वंवल।

7 न्यनावंगु ताहाकः गु कचा दुगु

व छगू बांलाः गु सिमा खः,

छायधाः सा उकिया हा

यक्व लः दुगु थाय्या लिक्क दु।

8 परमेश्वरयागु क्यबया देवदास्या सिमा स्वयाः थ्व सिमा तसकं बांलाः।

थकुराः मा उकिया कचा ति मग्यं,

न चिनारया सिमात उकिया कचामचा ति ग्यं।

परमेश्वरयागु क्यबया हुं नं सिमा व ति बांलाः मजू।[◇]

9 जिं यक्व कचामचां उकियात बांलाकागु खः,

उकिं परमेश्वरया क्यबय् अदनया फुक्क सिमात व खनाः नुगः मुइकीगु।

10 “ ‘उकिं परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – व उलि तज्जाः गुलि अले उकिया च्वकात सुपाँय् दुथाय् तक थ्यंगुलि वया नुगः तः धं छुल।

11 उकिं जिं वयात जातित मध्ये छगू बल्लाः गु जातितय् शासकया लहातय् बियागु दु। वं धातथें हे वलिसे बांमलाः गु व्यवहार याइ। वं याः गु मधिंगु ज्याया कारणं जिं वयात पितिनाछ्वयागु दु।

12 अले दकलय् ग्यानापुपि विदेशी जातितयसं वयात पालाः त्वः ताबिल। उकिया कचामचा पहाडत व फुक्क व्यासिइ क्वः दल। उकिया कचात त्वदुलाः देशयागु फुक्क खुसिचाय् लानाच्वन। पृथ्वीया फुक्क जातित उकिया किचलं पिहां वल, अले उकियात त्वः ताबिल।

13 क्वः दगु व सिमाय् आकाशयापि फुक्क झांगः पन्छित च्वन, उकिया कचाया दशुइ गुँयापि पशुत दु।

14 आवंलि मेमेगु सिमा न्ह्याक्व हे लः दुसां व सिमा थें तज्जाः जुइ मखु वा सुपाँय् दुथाय् तक थाहां वइ मखु अले उलि तज्जाः गुबलें जुइ फइ मखु। व फुक्क सिनावनीपि मनूत थें नाश जल अले पातालय् थ्यनी।

15 “ ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – गुखुन्हु उकियात पातालय्[†] यंकल,
उखुन्हु वयागु लागि नुगः मछिंकेत तज्जाःगु बुँगाःचा जिं त्वपुयाबिया। जिं उकिया
खुसिचात पनाबिया। उकिया यक्व लः वयेगु दित। उकिया लागि जिं लेबनानयात
खिउँकाबिया, उकिं यानाः ख्यलय् दुगु फुक्क सिमा सुकुगना वन।

16 जिं तःमागु सिमायात पातालय् वनीपिनापं चिहानय् कुकर्काबियाबलय् व
ग्वत्गु सलं जाति जातितयू थरथर खाकाबिया। अबलय् अदनया फुक्क सिमात,
लेबनानयागु दक्लय् बांलाःगु व भिंगु सिमात, यक्व लः काःगु सिमातयू पृथ्वीया
क्वय् सान्त्वना दत।

17 वयागु किचलय् च्वनाच्वंपि अर्थात देशत मध्ये वनापं मिलय् जूपि नं तरवारं
स्याःपिनापं पातालय् मिलय् जूवनी।

18 “ ‘अय् मिश्र, छंगु महिमा व वैभवय् अदनया सिमात मध्ये छन्त गुगु
सिमानापं ज्वःलाका: स्वयगु? अयनं छन्त नं अदनया सिमातनापं क्वय् पातालय्
कुकर्की। अले छ म्हय् चिं मतःपिनिगु दथुइ तरवारं स्याःपिनापं लानाच्वनी।

“ ‘थव धा:सा फारो व वया फुक्क सिपाइँतय् पुचः खः, परमप्रभु परमेश्वरं थथे
धयादी।’ ”

32

फारोयात ख्याच्वः ल्यूगु

1 डिनिगौगु दैँया डिनिगौगु लाया न्हापांगु दिनय्* परमप्रभुयागु थ्व वचन जिथाय्
वल,

2 “अय् सीमानिम्ह मनू मिश्र देशयाम्ह जुजु फारोया बिलापया म्ये दय्का: वयात
धा,

“ ‘जाति जातित मध्ये छ सिंह थें खः।

छ थःगु खुसिचाय् क्यकीम्ह,

लःयात थःगु तुति संकाः फोहर यानाबीम्ह तःधिकःम्ह समुद्रया जन्तु खः।

3 “ ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी,

“ ‘जिं छन्त जिगु जालय् क्यंकेत यक्व मनूत छवयाहये,

इमिसं छन्त जिगु जालय् साली।

4 अबलय् जिं छन्त जमिनय् त्वःताबी।

* **31:15** ३१:१५पाताल हिबू भाषाय् थ्व खँवः सिओल खः, थुकिया अर्थ सीपिनिगु थाय् खः। स्वयादिसँ
हितो ३०:१६; योना २२; हब २५; यशै ५:१४; १४:११,१५; २८:१५,१८; ३८:१०,१८; ५७:१; इज ३२:२१,२७

* **32:1** ३२:१ ३ मार्च ५८५ बि.सी.

जिं छन्त मैदानय् वान्छवया: आकाशयापि
फुक्क कथंयापि झांगः पन्छितयत् छंगु च्वय् च्वनेबी।

पृथ्वीयापि फुक्क पशुतयत् छंगु ला नकेबी।
5 पहाड पहाडय् जिं छंगु ला ह्लाबी।
छंगु सीम्हं ब्यासिइ जाइ।

6 छपाखें बा: वःगु हि
जिं पहाड पहाडय् तक जमिन प्याकाबी,
न्हसिकापत छंगु लां जाइ।

7 जिं छंगु नां तक नं मदयक्का: छवय्बलय्
जिं आकाशयात त्वपुयाबी,
उकिया नगुतयत् खिउँकाबी।
जिं सूर्यात सुपाँचं त्वपुयाबी, तिमिलां जः बी मखु।[◇]

8 आकाशया फुक्क थींगु जः तयत्
जिं छंगु कारण खिउँकाबी।
छंगु देशय् जिं खिउँ हयाबी।

परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।

9 जाति जातितयथाय छं म्हमस्यू देशय्
जिं छंगु नाशया खबर हयेबलय्,
जिं यक्क मनूतयगु मन थातय् मलाकाबी।

10 जिं यक्क मनूतयत् छ खनाः वातां यानाबी।
इमि जुजुपिनि न्ह्यः ने जिं जिगु तरवार संकेबलय्
उपि जुजुपिं थुरथुर खाइ।

छंगु पतनया दिनय्
इपि छम्ह छम्ह थथः गु जीवनया लागि थुरथुर खाइ।

11 “ ‘छायधाः सा परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी,
“ ‘बेबिलोनयाम्ह जुजुया तरवार छंगु विरोधय् वइ।
12 जिं छंगु फुक्क सेनायात बहादुर सिपाइँतयगु तरवारपाखें पतन यानाबी।
इपि मनूत मध्ये दक्कलय् दयामदूपि खः।

इमिसं मिश्र देशया घमण्डयात चुंचुं यानाबी।

[◇] 32:7 ३२:७ यशै १३:१०; योए २१:१०,३१; मत्ती १४:२९; मर्क १३:२४-२५; लूक २१:२५; प्रका ६:१२-१३; ८:१२

वया फुक्क सेना नाश जु़इ।

13 खुसि खुसिया सिथं वया: फुक्क सा द्रुहंतयूत जिं नाश यानाबी।

अनंलि उपि खुसितयूत न मनूतयूगु तुति फोहर याइ न पशुतयूगु ख्वलं फोहर
याइ।[◇]

14 अनंलि जिं उकिया लःयात यचुकाबी,
उकिया खुसित चिकं थें सलल न्ह्याइ,

परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।

15 जिं मिश्न देशयात उजाड यायेबलय्,
उगु देशय् दुगु फुक्क नाश जुइबलय्,
जिं अन च्वंपि सकसितं स्यायेबलय्,
इमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।'

16 “मनूतयूसं बिलाप यायेत बिलापया म्ये थ्व हे खः। जाति जातिया म्ह्यायपिन्सं
थ्व हाली, छायधाःसा मिश्न देश व वया फुक्क सेनाया निति इमिसं थ्व हे बिलापया
म्ये हाली, जि, परमप्रभु परमेश्वर न्ववानागु दु।”

मिश्न पातालय् कुतु वंगु

17 झिंनिगूगु दँया न्हापांगु लाया झिंन्यान्ह दुखुन्हु⁺ परमप्रभुयागु थ्व वचन
जिथाय् वल,

18 “अय् सीमानिम्ह मन्, मिश्न देशया सेनाया लागि ख्वः, वयात व बबल्लाःगु
जातिया म्ह्यायपिन्त पातालय् लानाच्वंपि मनूतयूथाय् पृथ्वीया क्वयपाखे क्वका!

19 इमित धा, ‘छु छुं थःत मेपि फुक्क स्वयाः बांलाः धकाः च्वनागुला? पातालय्
हुँ अले अन खतना मजूपिनापं लानाच्वँ।’

20 इपि तरवारं स्याःपिनिगु दथुइ क्वःदली। व देशयात तरवारया निति हे
लःल्हाःगु दु। अथे जुयाः मिश्नयात वया फुक्क फौजनापं सालायंकी!

21 पातालय् वीर कप्तानतयूसं फारो व वया ग्वाहालिमिपिन्त थथे धाइ, ‘इपि
क्वय् वःगु दु, इपि तरवारं स्याःपिनापं व खतना मजूपिनापं लानाच्वंगु दु।’

22 “अशशूर देश, वया फुक्क सेनानापं अन दु, वयागु चिहान वयागु प्यखें दु,
फुक्कसित तरवारं स्याये धुंक्गु दु।

[◇] 32:13 ३२:१३ इज ३२:२ [†] 32:17 ३२:१७ १७ मार्च ५८५ बी.सी.

23 ઇમિ ચિહાનત પાતાલયા તજ્જા:થાય્યા દુને દુ। વયા સેના વયાગુ હે ચિહાનયા પ્રયખેરં દુ। મ્વા:પિનિગુ દેશય્ ખ્યાના જુઝિંગે સકસિતં સ્યાયે ધુંકલ, તરવારં ઇમિત ગ્વતુઙ્કા બ્યુગુ દુ।

24 “એલામ અન દુ! વયાગુ ચિહાનયા પ્રયખેરં વયા સેના દુ! શુપિ સકલેં તરવારં પાલા સ્યા:પિ ખ:। મ્વા:પિનિગુ દેશય્ ખ્યાના જુઝિંગે સકલેં પૃથ્વીયા ક્વય્ ખતના મજુઙ્કાં વન। પાતાલય્ વંપિનાપં હે ઇમિસં બેઝ્જત ફયાચ્વંગુ દુ।

25 વયાગુ ચિહાનયા પ્રયખેરં વયા સેનાનાપં સ્યા:પિનિગુ દથુઝુ વયાગુ નિતિ છુગુ આરામ યાયેગુથાર્ય દય્કાત:ગુ દુ। ઇંગે સકલેં તરવારં સ્યા:પિ મહ્ય્ ચિં મત:પિ ખ:। મ્વા:પિનિગુ દેશય્ ઇમિસં ખ્યાના જ્ગુલિ ક્વય્ પાતાલય્ વંપિનાપં હે ઇમિસં બેઝ્જત ફયાચ્વંગુ દુ।

26 “મેશેક વ તૂબ્લ નં અન દુ। ઇમિ ચિહાનયા પ્રયખેરં ઇમિ ફુક્ક સેના દુ। ઇંગે સકલેં ખતના મજૂપ્પિ ખ:। ઇંગે સકસિનં મ્વા:પિનિગુ દેશય્ ખ્યાના જ્ગુલિ ઇંગે ફુક્કસિત તરવારં સ્યા:ગુ ખ:।

27 ઇંગે મેંગિ બહાદુર સિપાઇંતનાપં લાનાચ્વની, ગુપિ સિપાઇંત ગ્વતૂગુ દુ, ગુપિ થથ:ગુ લલડાઇંયા હતિયારનાપં ચિહાનય્ વંગુ દુ, ગુપિન્સં તરવાર થથ:ગુ છ્યાંયા ક્વય્ ત:ગુ દુ। ઇંગે સિપાઇંતયસં મ્વા:પિનિગુ દેશય્ ખ્યાના જ્ગુલિ ઇમિગુ પાપયા સજ્યાં ઇમિગુ હે ક્વચ્યાંલા:ગુ દુ।

28 “હે ફારો, છ નં કુચા કુચા જુયા: તરવારં સ્યા:પિ ખતના મજૂપ્પિનિગુ દથુઝુ લાનાચ્વની।

29 “એદોમ વ વયા જુજુપિ અલે સકલેં શાસકત અન દુ। ઇમિકે શક્તિ દુસાં તબિ ઇમિત તરવારં સ્યા:પિનાપં તયાત:ગુ દુ। ઇંગે ક્વય્ પાતાલય્ વનીપિનાપં, ખતના મજૂપ્પિનાપં લાનાચ્વંગુ દુ।

30 “ઉત્તરયાપિ ફુક્ક શાસકત વ ફુક્ક સીદોનીત અન દુ। ઇમિગુ શક્તિ ગ્યાસુ થંગુ જૂસાં ઇંગે સ્યા:પિનાપં હે બેઝ્જત જુયા: ચિહાનય્ વંગુ દુ। ઇંગે મહ્ય્ ચિં મતય્કં તરવારં સ્યા:પિનાપં લાનાચ્વંગુ દુ। પાતાલય્ વનીપિલિસેં ઇમિગુ નં બેઝ્જત જ્ગુ દુ।

31 “ફારો વ વયા ફુક્ક સેનાં ઇમિત ખની, અલે થ:ગુ સેના નાશ જ્ગુલિ વયાત સાન્ત્વના દિઃ। જિ, પરમપ્રભુ પરમેશ્વર ન્વવાનાગુ દુ।

32 મ્વા:પિ મનૂત ચ્વનીગુ થાસય્ જિં વયાત ગ્યાસુ થંકે બિયાગુ જૂસાં, વ થ: ફૌજલિસેં તરવારં સ્યા:પિ મહ્ય્ ચિં મત:પિનાપં લાનાચ્વની। પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં ધ્યાદી।”

33

इजकिएलयात इम्माएलीतय् पिवा: ल्यःगु

१ परमप्रभुयागु थव वचन जिथाय् वल, [◇]

२ “अय् सीमानिम्ह मन्, थः देशय् च्वपि मनूतनापं खँ ल्हाः, अले इमित थथे धा, ‘देशया विरोध्य जिं छगु सेना हयेबलय्, अले उगु देशयापि मनूतयसं थःपि मध्ये छम्हयसित पिवा: च्वनेत ल्यइबलय्,

३ पिवा: च्वंम्ह मनुखं शत्रुत वयाच्वंगु खनाः मनूतयत् सुचं बीत तुरही पुल धा:सा

४ सुनानं तुरहीया सः न्यनाः नं ध्यान मबिल वा शत्रुत वयाः वयात स्यात धा:सा व सीगुया दोषी व हे जुइ।

५ वं तुरहीया सः न्यना नं सुचंयात वास्ता मयाःगुलि वयागु हि वयागु हे छेनय् लाइ। वं सुचं मानय् याःगु ज्ञासा बचय् ज्ञागु खः।

६ तर शत्रुत वयाच्वंगु खनाः नं उम्ह पिवा: च्वंम्हयसिनं सुचं बीत तुरही मपुल धा:सा अले शत्रुत वयाः सुं छम्हयसित स्यात धा:सा उम्ह मनू थःगु हे पापया कारणं सीगु जुइ, तर व मनू सीगुया ल्याःचाः जिं पिवा: च्वंम्हयसिके काये।”

७ “अय् सीमानिम्ह मनू, जिं छन्त इम्माएलया घरानाया पिवा: यानागु दु। उकिं जिं आः ध्याच्वनागु खँ न्यँ, अले इमित जिगुपाखें ख्याच्वः ब्यु!

८ जिं छम्ह मभिंम्ह मनूयात ‘हे मभिंम्ह मनू, छ धात्थें हे सी’ धकाः धायेबलय् तर वयागु ज्यान बचय् यायेत छं ख्याच्वः मबिल, वा वयागु मभिंगु पहःचहःया लागि वयागु विरोध्य सल्लाह मबिल धा:सा व मनू पापया कारणं सी, अले वयागु हियागु ल्याःचाः जिं छके काये।

९ तर छं व मभिंम्ह मनूयात ख्याच्वः बिल अले व थःगु मभिंगु ज्यापाखे वा थःगु मभिंगु पहःपाखें लिहां मवल धा:सा व थःगु अर्धर्म्य हे सी, तर छं धा:सा थःम्हं थःत बचय् याइ।”

पिवा:या बुखँ

१० “अय् सीमानिम्ह मनू, इम्माएलया घरानायात धा, ‘छिमिसं थथे ध्याच्वंगु दु, “जिमिगु पाप व अपराधं जिमित क्वत्यलातःगु दु। उकिं यानाः जिपि बमलाना वनाच्वंगु दु। जिपि गथे यानाः म्वानाच्वनेगु?”’

११ उकिं छं इमित थथे धा, ‘गथे जि धात्थें म्वाःम्ह खः, जि, परमप्रभु परमेश्वर न्ववानागु दु, मभिंपि मनूत सीगु खनाः जि लयताय् मखु, तर इमिसं थःगु मभिंगु

पहःचहः त्वःताः इपि म्वाःगु जितः स्वयेमास्ति वः। थःगु मभिंगु पहःचहः त्वःति! अय् इम्नाएलया घराना छिपि छाय् सीगु?

12 “अथे जुयाः अय् सीमानिम्ह मनू, छिमि मनूतयै धा, ‘सुं धर्मीम्ह मनुखं आज्ञा पालन मयात धा:सा इमिगु भिंगु ज्यां इमित बचय् याये फइ मखु, सुं मनुखं मभिंगु ज्या यायेगु त्वःतल धा:सा इमित इमिसं न्हापा या:गु मभिंगु ज्याया सजाँय जुइ मखु। सुं धर्मीम्ह मनुखं अपराध यात धा:सा वं याःगु न्हापायागु धार्मिकतां वयात बचय् याकेबी मखु।’

13 जिं उम्ह धर्मीम्ह मनूयात ‘छ धात्थें म्वाइ’ धकाः धाइबलय् वं थःगु धार्मिकताय् भलसा तयाः मभिंगु ज्या यात धा:सा वयागु छुं नं धार्मिकताया ज्यायात लुमंकीगु जुइ मखु। वं याःगु मभिंगु ज्याया कारणं हे व सी।

14 जिं मभिंगु मनूयात ‘छ धात्थें सी’ धकाः धाइबलय् वं थःगु पाप त्वःताः न्याययागु व खःगु ज्या यात धा:सा,

15 धाये कि, वं त्यासा ब्यूबलय् कयातःगु बरः लित बिल, थःम्हं खुयायंकूगु सामान लित बिल, अले जीवन बीगु नियम मानय् यात व मभिंगु ज्या मयात धा:सा व धात्थें म्वाइ, व सी मखु।

16 वं याःगु न्ह्यागु नं पाप वयागु विरोधय् लुमंकीगु जुइ मखु। वं न्याय व खःगु ज्या या:गु दु, व धात्थें हे म्वाइ।

17 “अय्नं छिमि मनूतयैसं थथे धयाच्वंगु दु, ‘परमप्रभुया चाला थीक मजू।’ तर इमिगु हे चाला ठीक मजू।

18 सुं धर्मीम्ह मनुखं थःगु धार्मिकता त्वःताः मभिंगु ज्या यात धा:सा धात्थें हे व सी।

19 सुं मभिंगु मनुखं थःम्हं यानावयाच्वंगु मभिंगु ज्या त्वःताः न्याय व खःगु ज्या यात धा:सा उकिया कारणं व म्वाइ।

20 तर अय् इम्नाएलया घराना, छिमिसं धाइ, ‘परमप्रभुं खःगु ज्या यानामदी।’ जिं छम्ह छम्ह मनूया न्याय वयागु पहःचहःकथं याये।”

यस्शलेम नाश जूगु खबर

21 जिमित ज्वनाहःगु झिनिगौगु दैँया झिगौगु लाया न्यान्हु दुखुन्हु* यस्शलेमं बिस्युं वःम्ह छम्ह मनुखं जिथाय् वयाः धाल, “शहर नाश जुल।”[◇]

* 33:21 ३३:२१ ८ जनवरी ५८५ बी.सी. ◇ 33:21 ३३:२१ २ राज २५:३-२१; २ इति ३६:१५-२१; यर ३९:२-१०; ५२:४-२७

22 व मनू थ्यंकः वःगु दिया छन्हु न्ह्यःयागु सन्ध्याकाः इलय् परमप्रभुया शक्ति जिके वल। सुथय् व मनू थ्यंकः वये न्ह्यः वय्कलं जिगु म्हुतु चाय्काबिल। उकि जिगु म्हुतु चाल, उबलय् निसें जि सुम्क मच्वना।[◇]

23 परमप्रभुया वचन जिथाय् वल,

24 “अय् सीमानिम्ह मनू नाश जूगु इस्साएल देशय् च्वनाच्वंपि मनूतय्सं धयाच्वंगु दु, ‘अब्राहाम छम्ह है जक मनू जूसां व इस्साएल देशयात अधिकार यात। तर झीपि ला यक्व दु। धात्थे हे झीत थ्व देश अधिकार यायेत ब्यूगु दु।’

25 अथे जुया: इमित धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – छिमिसं लानापं हि नइगु, छिमिसं मूर्तिं पुजा याइगु, छिमिसं मनूत स्याइगु, धात्थे हे छिमिसं थ्व देश छिमिगु खः धका: मतिइ तयागु ला?’

26 छिमिसं थःगु तरवारय् भलसा तइगु, छिमिसं घच्चाइपुगु ज्या याइगु, छिपि सकसिनं छम्हयसिनं मेम्हयसिया कलायात स्यंकीगु। धात्थे हे छिमिसं थ्व देश छिमिगु खः धका: मतिइ तयागु ला?’

27 “इमित धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – गथे जि धात्थे म्वाःम्ह खः, नाश जूगु शहरय् च्वनाच्वंपि मनूत तरवारं सी। ख्यलय् दुपिन्त जि गुँशुतयूत नयेत बी। किल्लाय् व गुफाय् दुपि महामारी सी।

28 जिं व देशयात तहसनहस व झिजांमिजां यानाबी, अले तधंछुया: बलयात नाश यानाबी। इस्साएलया पहाडत सुं नं क्वे वने मफयक झिजांमिजां यानाबी।

29 जिं इमिसं याःगु घच्चाइपुगु ज्याया निंति देशयात झिजांमिजां व सुनसान यानाबीबलय् इमिसं जि हे परमप्रभु खः धका: सी।’

30 “अय् सीमानिम्ह मनू, छंगु बारे देशय् च्वंपि छिमि मनूत छथाय् मुनाः पःखा: व लुखाया कुनय् कुनय् दना: छम्हयसिनं मेम्हयसित थथे धाइ, ‘वा, परमप्रभुपाखें वःगु खबर छु खः व न्यनेनु।’

31 इमिसं न्ह्याबलें याःथे जिमि मनूत छन्थाय् वइ अले छंगु खँ ध्यान बिया: न्यनेत छंगु न्ह्यःने च्वनी। तर इमिसं छं धाःथे याइ मखु। इमिगु म्हुतुइ मिसाह्यः खँ जक दइ, तर इमिगु नुगलं ध्यबा जक माली।

32 छ इमिगु लागि बांलाःगु सः दुम्ह वा बांलाक बाजं थायेसःम्ह मनू स्वयाः अप्वः छु नं मखु। छं धाःगु खँ ला इमिसं न्यनी तर छं धाःथे याइ मखु।

33 “छं धाःगु फुक्व खँ जुइबलय् इमिसं छम्ह अगमवक्ता इमिगु दथुइ वःगु खः धका: इमिसं सी।”

34

इस्माएलया फैजवाःत

- 1** परमप्रभुयागु थ्व वचन जिथाय् वल,
- 2** “अय् सीमानिम्ह मन्, इस्माएलया फैजवाःतयगु विरोधय् अगमवाणी यानाः उपि फैजवाःतयत् थथे धा! ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – धिक्कार दु थःगु जक वास्ता याइपि इस्माएलया फैजवाःतयत्। छु! फैजवाःतयसं फैच्वलयतयगु जक वास्ता यायेमाःगु मखु ला?
- 3** छिमिसं धौ नडगु, ऊनया वसः फीगु, लहंलहंपि पशुत स्याइगु, बथांयात धाःसा वास्ता हे मयाः।
- 4** छिमिसं बमलाःपिन्त बल्लाकूगु मदु, बिरामीतयत् लायकूगु मदु, धाःपाः जूपिन्त मलम बुलाः पट्टी तयाल्ब्यागु मदु। छिमिसं लँ द्रुंकुपिन्त खःगु लँय् हःगु मदु, तनाच्वंपिन्त माःगु मदु। छिमिसं इमित बल व जब्रजस्ति शासन याःगु दु।
- 5** अथे जुयाः फैजवाः मदुगुलि इपि छ्यालब्याल जुल, इपि फुक्क कर्गुपशुया आहार जुल।[◇]
- 6** जिम्ह फैत लँ द्रुंका: पहाड पहाडय् व ततःजाःगु डॉडाय् वन। इपि पृथ्वीया फुक्क थासय् छ्यालब्याल जुल। सुनानं इमित वास्ता मयाः, सुनानं इमित माःमवं।
- 7** “‘उकिं हे फैजवाःत, जि, परमप्रभुया वचन न्यै!
- 8** जि, परमप्रभु परमेश्वर न्ववानागु दु, गथे जि धात्यें म्वाःम्ह खः, फैजवाः मदुगुलि जिगु बथांयात लतय् याःगु दु, गर्गुपशुया आहारा जूगु दु। छायधा:सा जिम्ह फैजवाःतयसं जिगु बथांयात माःमवं, फैतयत् वास्ता मयासें थःगु हे जक वास्ता यात।
- 9** उकिं, हे फैजवाःत, जि, परमप्रभुया वचन न्यै!
- 10** जि, परमप्रभु परमेश्वर थथे न्ववानागु दु – जि फैजवाःतयगु विरोधय् दु। जि इमिके थःगु बथांया ल्याःचाः काये। जि उपि फैजवाःतयत् बथांयात नकेगु ज्यापाखें लिक्यादी, इमिसं हाकनं थथःगु प्वाः जायके खनी मखु। जि छिमिगु म्हूतुं जिगु बथांयात बचय् याये, अले जिम्ह फैत इमिगु निति आहारा जुइ मखु।”

भिंम्ह फैजवाः

[◇] **34:5** ३४:५-६ गन्ती २७:१७; १ राज २२:१७; २ इति १८:१६; जक १०:२; मत्ती ९:३६; मर्क ६:३४

11 “‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – आः जिं थःम्हं हे जिम्ह फैतयूत मालाः इमित स्वये।[✳]

12 गथे थःगु बथां थुखे उखे छ्यालब्याल जुइबलय् फैजवालं फैच्चलयतयूत मावनी, अथे हे जिं जिम्ह फैतयूत माले। सुपाँय् व तसकं खिउँगु दिनय् छ्यालब्याल जूगु फुक्क थासं जिं इमित बचय् याये।

13 जिं इमित जाति जातिया थासं लिगाना हये, अले देश देशं मुके। जिं इमित इमिगु थःगु हे देशय् हये, जिं इमित इस्माएलया पहाड पहाडय् उकिया खुसिच्चा खुसिच्चाय् व देशयागु फुक्क बस्तीइ ज्वये।

14 जिं इमित बांलाःगु घाँयूब्यलय् ज्वये। इस्माएलया ततःजाःगु पहाडत इमिगु ज्वयेगु थाय् जुइ। अन इपि भिंगु ख्यलय् ग्वारुलाच्चवनी। इस्माएलया पहाड पहाडय् भिंगु ख्यलय् इपि ज्वये खनी।

15 जिं थःम्हं हे जिम्ह फैत स्वये, अले इमित अन थ्यने, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।

16 तपिन्त जिं माले, लँ द्रुंकुपिन्त जिं लुइकाः हये। घाःपा: जूपिन्त मलम तयाः पटी चिनाबी, बमलाःपिन्त बल्लाकाबी। तर ल्हंपि व बल्लाःपिन्त जिं नाश यानाबी। खःकथं बथां स्वइम्ह फैजवाः जि जुइ।

17 “‘हे जिगु बथां, छिमित धा:सा परमप्रभु परमेश्वरं धयादी – जिं छ्म्ह फै व मेम्ह फैया दथुइ, अले मिर्जिपि फैतयूगु व दगुतयूगु दथुइ न्याय याये।

18 भिंगु ख्यलय् ज्वये दयाः न छिमित मगात ला? छु छिमिसं ल्यं दुगु घाँयूब्यःयात तुति न्हइमा: ला? छु सफा लखं छिमित मगात ला? छाय् छिमिसं मेगु लःयात तुति ध्याचः हे ध्याचः यानागु?

19 छु! जिगु बथानं छिमिसं तुति न्हगु घाँयू नयेगु ला, अले छिमिगु तुति ध्याचः हे ध्याचः याःगु लः त्वनेगु ला?

20 “‘उकिं जि परमप्रभु परमेश्वरं इमित थथे धाये – स्व! जिं थःम्हं हे ल्हंपि ल्हंपि व गंसि गंसिपि फैतयूगु दथुइ न्याय याये।

21 छायधाःसा छिमिसं ला गंसिपि फैतयूत ब्वहलं ध्वाध्वां, नेकलि च्चच्चं, इमित लिनाच्चवंगु दु छ्यालब्याल यानाच्चवंगु दु।

22 जिं जिगु छ्यालब्याल जूगु बथांयात बचय् याये, इमित हाकनं गुबलें लुतय् याइ मखु। जिं छ्म्ह फै व मेम्ह फैया दथुइ न्याय याये।[✳]

23 जिं इमि छम्ह हे जक फैजवाः जुइत जिम्ह दास दाऊदयात ल्यये। वं इमित स्वइ, व इमि फैजवाः जुइ।[☆]

24 जि, परमप्रभु छिमि परमेश्वर जुइ, जिम्ह दास दाऊद इमिगु दथुइ शासक जुइ। जि परमप्रभुं थव धयागु खः।’ ”[☆]

परमप्रभुया शान्ति व सुरक्षाया बाचा

25 “ ‘जिं इपिलिसें शान्ति व सुरक्षाया बाचा ची, अले इपि ढुक्क जुयाः मस्भूमिइ च्वनेदयेमा व गुँइ धेने दयेमा धकाः गुँपशुतयत् देशं पितिना छवयाबी।

26 जिं इमित व जिगु डॉडाया प्यखेरं च्वंगु थाय्यात आशिष दय्काबी। जिं खःगु इलय् इमिगु निति वा वय्काबी। जिं आकाशं वइगु वायात आशिष यानाबी।

27 र्ख्यलय् दुगु सिमातय्सं फलफुल बी, जमिनं थःगु बाली बी, मनूत देशय् सुरक्षित जुइ। इमिगु जुवाया सिं त्वधुलाः इमित दास दय्कूपिंपाखें त्वःतकीबलय् जि हे परमप्रभु खः धकाः इमिसं सी।

28 इमित जाति जातितय्सं हाकनं लुटपाट याइ मखु, न गुँपशुतय्सं इमित नइ, इपि याउक च्वनी, अले इमित सुनानं ख्याइ मखु।

29 जिं इमित अन्नया निति नां जाइगु देश बी। उगु देशय् इपि हाकनं गुबलें नये मखना सी मखु। इमित हाकनं जाति जातितय्सं हेस्याइ मखु।

30 अबलय् जि परमप्रभु इमि परमेश्वर इपिनापं दुव अले इसाएलया मनूत जिमि प्रजा खः धकाः इमिसं सी, जि, परमप्रभु परमेश्वर न्ववानागु दु।

31 “ ‘छिपि जिम्ह फैत खः, जिगु र्ख्यःयापि फैत, जिम्ह हे मनूत खः, जि छिमि परमेश्वर खः, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।’ ”

35

एटोमया बारे अगमवाणी

1 परमप्रभुयागु थव वचन जिथाय् वल,[☆]

2 “अय् सीमानिम्ह मनू सेइर पर्वतपाखे थःगु र्ख्वाः स्वय्काः वयागु विरोधय् अगमवाणी लहा,

[☆] **34:23** ३४:२३ प्रका ७:१७ [☆] **34:24** ३४:२४ इज ३७:२४ [☆] **35:1** ३५:१-१५ यशै ३४:५-१७; ६३:१-६; यर ४९:७-२२; इज २५:१२-१५; आपो १:११-१२; ओब १:२१; मला १:२-५

3 अले वयात थथे धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – हे सेझर पर्वत, जि छंगु विरोधय् दु। जिं थःगु ल्हाः छंगु विरोधय् ल्हनाः छन्त झिजामिजां दंगु व तहसनहस जूगु थाय् यानाबी।

4 **जि**ं छंगु फुक्क शहरयात तहसनहस यानाबी, छ मस्भूमि जुइ। अबलय् छं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।

5 “‘छं पुलांगु ईयागु ईखयात नुगलय् तया तल। अले इसाएलीतयत इमिगु विपत्तिया इलय, इमिगु लिपांगु सजाँयया ई थ्यंबलय् छं इमित लडाइलय बुके बिल।

6 उकिं परमप्रभु परमेश्वरं धयादी, गथे जि धातथे म्वाःम्ह खः, जिं छन्त हि बाः वःगया अधीनय् तयाबी, वं छन्त लितुली। छं हियात घृणा मयाः, अथे जुयाः छन्त हि लितुली।

7 सेइया पर्वततयूत जिं सुनसान व तहसनहस यानाबी, अनं जुयाः वये वने याइपिन्त जिं स्यानाबी।

8 **जि**ं छंगु पहाडत स्याःपि मनूतयगु सीम्हं जायकाबी। तरवारं स्याःपि छंगु डाँडा डाँडाय् व छंगु ब्यासिइ ब्यासिइ खुसिचा खुसिचाय् कुतुं वनी।

9 **जि**ं छन्त न्ह्याबलेया निर्ति झिजामिजां दंगुथाय् यानाबी। छंगु शहरय् हाकनं सुं नं मनूत च्वनी मखु। अबलय् छं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।

10 “‘जि परमप्रभु अन दुगु जूसां छं थथे धा:गु दु, “उपि निगू जाति यहदा व इसाएल अले इमिगु देश झीगु जुइ। झीसं इमित अधिकार याये।”

11 उकिं परमप्रभु परमेश्वरं धयादी, गथे जि धातथे म्वाःम्ह खः, डाहाया तं क्वनाः छं इमित घृणा यानाः छु याःगु खः, जिं नं छन्त अथे हे याये। जिं छंगु न्याय यायेबलय् जिं थःत इमिगु दथुइ म्हसीकि।

12 अबलय् इसाएलया पर्वतया बारे हेपय् यानाः छं धा:गु फुक्क खँ जि परमप्रभुं न्यंगु दु धकाः छं सी। छं धाल, “इसाएलया पहाडत उजाड जूगु दु, उपि नयेत जिमित ब्यूगु दु।”

13 छं जिगु विरोधय् घमण्डयात अले छं जिगु विरोधय् छु न्ववात, जिं व न्यनागु दु।

14 परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – सारा पृथ्वी लयतायाच्वंबलय् जिं छन्त झिजामिजां दंगुथाय् यानाबी।

15 इसाएलया घरानाया सर्बय उजाड जूबलय् छ लयताल, उकिं जि नं छन्त अथे हे याये। हे सेझर पर्वत, हे एटोमया फुक्क लागा, छ उजाड जुइ। अले छिमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।”

36

इस्माएल देशयात हाकनं दयकूगु

1 “अय् सीमानिम्ह मनु इस्माएलया पहाडतयत् अगमवाणी ल्हानाः धा, ‘हे इस्माएलया पहाडत, परमप्रभुया वचन न्यै।

2 परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – शत्रुं ला छिमिगु बारे धा:गु दु, “आहा! आः ला उपि पुलांगु पहाडत झीगु ज्ञुल।”

3 उकिं अगमवाणी यानाः इमित धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – इमिसं छिमित फुक्क थासं हमला यात अले लितुलित। अथे जुयाः छिपि मेगु ल्यं दुगु जातितयगु अधीनय् लात, अले छिमि प्यखेरं च्वंपि मनूतयसं छिमित हेस्यात अले छिमित क्वह्यंकल।

4 उकिं हे इस्माएलया पहाडत, परमप्रभु परमेश्वरया वचन न्यै – छिमिगु प्यखेरं च्वंपि जातितयसं लतय् या:गु व क्वह्यंकूगु पर्वतत व डॉडात, खुसिचा व ब्यासित, दुनाच्वंगु छेंत व झिजांमिजां दंगु शहरतयत् परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी –

5 जि, परमप्रभु परमेश्वर न्ववानागु दु – जिगु डाहाया तम्ब्य॒जि मेगु ल्यनाच्वंगु जातित व एदोमया विरोध्य् बांलाक न्ववानागु दु, छाय॑धा:सा थःगु नुगलय् इस्माएलया निर्ति लयताः व घृणा तयाः इमिसं जिगु देशयात उकिया घाँय्ख्यः लुतय् याये फयेमा धकाः थःगु अधिकारय् काला।’

6 “उकिं इस्माएल देशया बारे अगमवाणी यानाः उकिया पहाडत व डॉडात, खुसिचात व ब्यासितयत धा, ‘जि, परमप्रभु परमेश्वर न्ववानागु दु – छिमित जाति जातितयसं क्वह्यंकूगु दु, अथे जुयाः जि डाहाया तम्ब्य॒न्ववानागु दु।

7 उकिं परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – छिमि प्यखेरं च्वंगु जातितयसं नं बदनामी सह याये माली। जिगु ल्हाः ल्हव्वनाः जिं थथे धकाः पाफये।

8 “‘तर हे इस्माएलया पहाडत, छिमिसं थःगु कचात बुइकी, जिगु प्रजा इस्माएलया लागि फल सय्की, छाय॑धा:सा इपि याकनं हे छें लिहां वइ।

9 जितः छिमिगु धन्दा जूगु दु। जिं छिमित दया याये। जिं छिमिगु बुँ पालाः पुसा ह्वले।

10 जिं अन च्वंपि मनूतयगु ल्याः, फुक्क इस्माएलया घरानाया ल्याः अप्वय्काबी। अले नाश जूगु शहरत हाकनं दयकी। अले अन मनूत च्वनी।

11 जिं छिमि मनूतयगु व पशुतयगु ल्याः अप्वय्काबी। इमिगु ल्याः न्हापा स्वयाः यक्व दइ। यक्व काय॑ह्यायपि बुइकी। हे इस्माएलया पहाडत, न्हापा थें छिमिके जिं

मनूत तये, न्हापा स्वया: अप्वः जिं छिमित च्वन्ह्याके। अले छिमिसं जि हे परमप्रभु
खः धकाः सी।

12 जिं जिम्ह प्रजा इस्माएलयात छथाय् हाकनं तये। इमिसं छन्त अधिकार याइ
अले छ इमिगु सर्बय जुइ। छं गुबलें इमि काय् म्ह्याय्पिन्त लाकायंकी मखु।

13 “‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – मनूतयसं छ इस्माएलया पहाडया बारे थथे
धयाच्वंगु दु, “छ मनूत नइम्ह खः। छं थःगु जातियात सन्तान मदय्काः च्वनेमाःपि
याःगु दु।”

14 उकिं छं आवंलि हाकनं गुबलें मनूतयत नइ मखुत, न थः मनूतयत सन्तान
मदुपि याइ, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।

15 छं हाकनं गुबलें जाति जातियगु हेला न्यनेमाली मखु, न छं गुबलें मनूतयगु
हेला फयेमाली, अथवा न छंगु कारणं छिमि मनूत गुबलें लुफि हाइ। परमप्रभु
परमेश्वरं धयादी।”

इस्माएलया न्हगु जीवन

16 हाकनं परमप्रभुया थ्व वचन जिथाय् वल,

17 “अय् सीमानिम्ह मनू, इस्माएलया मनूत थःगु देशय् च्वनाच्वंबलय् इमिसं
थःगु पहःचहः व ज्यां उकियात अशुद्ध याःगु खः। इमिगु पहःचहः नं जिगु मिखाय्
छम्ह मिसा थी मज्यूबलय्या अशुद्धता थें खः।

18 इमिसं देशय् हि बाः वयकूगु व थःगु मूर्तिपाखें उकियात अशुद्ध याःगुलि जिं
थःगु तं इमिके प्वका।

19 जिं इमित जाति जातियगु दथुइ छ्यालब्याल यानाबिया, इपि देश देशय्
उखेला: थुखेला: जुल। इमिगु पहःचहः व ज्याकथं जिं इमित न्याय याना।

20 इपि उपि जातियगु दथुइ वंबलय् इमिसं जिगु पवित्र नांयात अपवित्र यात,
छायधाःसा मनूतयसं इमिगु बारे थथे धयाहल, ‘थुपि परमप्रभुया मनूत खः, अथे जूसा
नं थुमिसं वयकःया देश त्वःते माल।’

21 जिं जिगु पवित्र नांया लागि धन्दा कयागु खः, गुकियात इपि वंगु जाति
जातियगु दथुइ इस्माएलया घरानां अपवित्र याःगु खः।

22 “उकिं इस्माएलया घरानायात धा, परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – हे
इस्माएलया घराना, छिमिगु लागि जिं थथे याये त्यनागु मखु, तर छिमिसं छिपि
वंगु जाति जातियगु दथुइ अशुद्ध याःगु जिगु नांयात रक्षा यायेत जिं थथे याये।

23 જિં જિગુ નાં ગુલિ પવિત્ર ખઃ ધકાઃ ક્યને। છિમિસં મેગુ જાતિતય્ય દશુઇ બદનામ યા:ગુ જિગુ નાં। જિં થ:ત છિપિંપાખેં ઇમિગુ ન્હ્યાને પવિત્ર ક્યનેબલય્ જાતિ જાતિતયસં જિ હે પરમપ્રભુ ખઃ ધકાઃ સી, પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં ધ્યાદી।

24 “ ‘જિં જાતિ જાતિતપાખેં છિમિત પિત હયે। ફુક્ક દેશં છિમિત મુંકે, અલે છિમિત છિમિગુ થ:ગુ હે દેશય્ લિત હયે।

25 જિં છિમિકે શુદ્ધ લઃ છ્વાકે, અલે છિપિ શુદ્ધ જુઝ્ઝા। છિમિગુ ફુક્ક અશુદ્ધતાપાખેં અલે છિમિગુ ફુક્ક મૂર્તિતપાખેં જિં છિમિત શુદ્ધ યાનાબી।

26 જિં છિમિત છ્ગ્ય ન્હ્યગુ નુગા: બી, અલે છિમિગુ દુને જિં ન્હ્યગુ આત્મા તયાબી। છિમિગુ મ્હં લ્વહંયા નુગા: લિકયા: જિં છિમિત લાયાગુ નુગા: બી।[◇]

27 અલે જિગુ આજ્ઞા પાલન યાકેત વ જિગુ નિયમત બાંલાક માનય્ યાકેત, જિં જિગુ આત્મા છિમિકે તયાબી

28 જિં છિમિ પુર્ખાતયત બિયાગુ દેશય્ છિપિ ચ્વની। છિપિ જિગુ પ્રજા જુઝ્ઝ અલે જિ છિમિ પરમેશ્વર જુઝ્ઝા।

29 છિમિત અશુદ્ધ યાઝ્ઝગુ ફુક્ક ખુંપાખેં જિં છિમિત બચય્ યાયે। જિં આજ્ઞા બી, અલે અન્ન માક્વ દઝ્ઝ, જિં છિમિથાય્ હાકનં ગુબલેં અનિકાલ છ્વયાહયે મખ્ખા।

30 જિં સિમાતયગુ ફલયાત વ બુંયાગુ અન્નયાત યક્વ દય્કાબી, થુલી તક કિ અનિકાલં યાના: જાતિતયગુ દશુઇ છિપિ ગુબલેં મછાલેમાલી મખ્ખા।

31 અબલય્ છિમિસં થ:ગુ મભિંગુ ચાલા વ મભિંગુ જ્યાયાત લુમકી, થ:ગુ પાપ વ ઘચ્ચાઇપુગુ ચલનયા કારણં છિમિસં થ:પિન્ત હે ઘૃણા યાઝ્ઝ।[◇]

32 છિમિગુ લાગિ જિં થ્વ ફુક્ક જ્યા યાનાચ્વંગુ મખુ ધકાઃ છિમિસં થ્યૂગુ જિત: યા:, પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં ધ્યાદી। હે ઇસાએલયા ઘરાના, છિમિગુ પહ:ચહ:યા કારણ છિપિ લજ્યા ચા અલે ખ્વા: હ્યાઉંકી।

33 “ ‘પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં થથે ધ્યાદી – જિં છિમિત છિમિગુ ફુક્ક પાપપાખેં શુદ્ધ યાનાગુ દિ જિ છિમિગુ શહરય્ હાકનં મનૂતયત ચ્વનેબી, તહસનહસ જ્ગુ થાયત હાકનં દય્કે।

34 વયે વને યાઝ્ઝિનિગુ મિખાય્ ઉજાડ હે જ્યાચ્વનેગુ પલેસા ઉજાડ જ્ગુ બુંહાકનં અન્ન સય્કેત પાલીગુ જુઝ્ઝા।

35 મનૂતયસં ધાઝ, “થ્વ દ્વિજાંમિજાં દંગુ બું આ: અદનયા ક્યબ થેં જુલા। ઉપિ ઉજાડ, નાશ વ ધ્વસ્ત જ્ગુ શહરત આ: કિલ્લાત વ મનૂતયસં જા:ગુ દુ।”

36 अबलय् छिमि प्यखेरं च्वंगु जातितयसं नाश जूगु शहरतयत् जि परमप्रभुं हाकनं दय्काब्यूगु दु अले उजाड जूगु जमिनयात हाकनं बालाक सइगु जमिनय् हिलाब्यूगु दु धकाः सी। थ्व जि परमप्रभुं धयागु खः, थ्व जि या हे याये।'

37 "परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – इमाएलया घरानाया बिन्ति जिं स्वीकार याये, अले इमिगु निंति जिं थ्व ज्या यानाबी। जिं इमि मनूतयत् फैत थें अल्याख यानाबी।

38 जिं इमित यस्शलेमय् कवःछिनातःगु नखःचखःबलय् बां बीपि फैतयूगु बथां ति हे अल्याख दयकाबी। थुकथं तहसनहस जूगु शहरत हाकनं मनूतयसं जाइ। अबलय् इमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।"

37

गंगु क्वँय्या व्यासि

1 परमप्रभुया शक्ति जिके वल, अले वयक्लं जितः परमप्रभुया आत्मापाखें पित हया: क्वँय् हे क्वँय् दुगु मैदानया दथुइ तयादिल।

2 वयक्लं जितः मैदानया प्यखें यंकादिल। जिं ख्यःया बँय् यकव क्वँयत् खना, उपि क्वँयत् तसकं गंगु दु।

3 वयक्लं जितः न्यनादिल, "अय् सीमानिम्ह मनू थुपि क्वँयत् हाकनं म्वाये फइ ला?"

जिं लिसः बिया, "हे परमप्रभु परमेश्वर, थ्व ला छिं हे जक स्यू।"

4 वयक्लं जितः हाकनं धयादिल, "थुपि क्वँयतयत् अगमवाणी यानाः धा, 'हे गंगु क्वँय्, परमप्रभुयागु वचन न्यै।'

5 थुपि क्वँयतयत् परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – जिं छिमिके सासः* थनाबी, छिपि हाकनं म्वाइ।

6 जिं छिमिके नसा व ला तयाबी, अले छेंगुलि त्वपुयाबी, छिमिके सासः तयाबी, अले छिपि म्वाइ। अले छिमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।"

7 उकिं वयक्लं आज्ञा बियादीगु थें जिं अगमवाणी याना। जिं अगमवाणी यानाच्वनाबलय् हे अन घ्वार् सः वल। उपि क्वँयत् थःथवय् प्यपुन।

8 जिं स्वयाच्वनाबलय् हे उपि क्वँचय् नसा व ला खनेदत, अले उपि क्वँयतयत् छेंगुलि त्वःपुल, तर इमिके सासः मदु।

* **37:5** ३७:५सासः हिंब्र भाषाय् थुकिया अर्थं फय् वा आत्मा जुझफु।

9 अले वय्कलं जितः धयादिल, “फय्यात† अगमवाणी या, अय् सीमानिम्ह मनू, अगमवाणी याना: थथे धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – अय् फय्, प्यखेरं वया: थुपि स्याःपिन्त सासः थनाब्यु, इपि म्वायेमा।’”

10 उकिं वय्कलं जितः आज्ञा बियादीगु थें जिं अगमवाणी याना, अले सासः उपि म्हय् दुहां वन, इपि म्वात अले इपि थथःगु तुतिइ दन, इपि छगू तःधंगु सेना जुला।‡

11 अले वय्कलं जितः धयादिल, “अय् सीमानिम्ह मनू, थुपि क्वैयैत इस्माएलया फुक्क घराना खः। इमिसं धाइगु, ‘झीगु क्वैयैत गनावने धुंकल, अले झीगु आशा मदये धुंकल, झीपि नाश जौगु दु।’

12 उकिं अगमवाणी याना: इमित धा, ‘दकलय् तःधंम्ह परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – हे जिमि मनूत, जिं छिमिगु चिहानत चाय्का: छिमित अनं लिकायेत्यनागु दु। जिं छिमित इस्माएल देशय् लित हये।

13 अय् जिमि प्रजा, जिं छिमिगु चिहानत चाय्का: छिमित लिकायब्लय् छिमिसं जि हे परमप्रभु खः धका: सी।

14 जिं थःगु आत्मा‡ छिमिके तयाबी, अले छिपि म्वाइ। जिं छिमित छिमिगु थःगु हे देशय् तये। अले जि परमप्रभुं हे थथे धा:गु दु व पूरा नं याःगु दु धका: छिमिसं सी, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।”

इस्माएल व यहदा हाकनं मिलय् जौगु

15 परमप्रभुयागु थ्व वचन जिथाय् वत,

16 “अय् सीमानिम्ह मनू, सिँयागु छपु कथि कया: उकी ‘यहदायागु व वलिसें मिलय् जौपि इस्माएलीतय्गु धका: च्व।’ अले मेगु सिँयागु कथि कया: उकी ‘योसेफयागु अर्थात एफाइम व वलिसें मिलय् जौपि इस्माएलीतय्गु कथि’ धका: च्व।

17 अले उपि निपुयात छपु हे याना: स्वानाब्यु। उपि छंगु ल्हातय् छपु हे कथि जुइ।

18 “छिमि मनूतयसं उकिया अर्थ छु खः धका: छन्त न्यनीब्लय्

19 छं इमित थथे धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – जिं योसेफ वलिसें मिलय् जौपि इस्माएलीतय्गु कथि काये, गुगु एफाइमया ल्हातय् दु। व कया: उकी यहदाया कथि स्वानाबी। थुकथं जिं इमितनापं तया: छपु हे यानाबी। उपि जिगु ल्हातय् छपु हे जुइ।’

† 37:9 ३७:१५ फय्या बारे स्वयादिसँ, इज ३७:५ ♡ 37:10 ३७:१० प्रका ११:११ ‡ 37:14

३७:१४ आत्मा आत्माया बारे स्वयादिसँ, इज ३७:५

20 “इमिगु हे मिखाया न्ह्यःने छं च्वःगु उपि कथि ज्वनाच्वँ।

21 अले इमित धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – जिं इसाएल्तीतयूत इपि बना: च्वनाच्वगु जातितपाखे लिकाये। जिं इमित प्यखेंपाखे मुंके, अले इमित थःगु हे देशय् हये।

22 जिं इमित थःगु हे देशय् इसाएल्या पहाड पहाडय् छगू हे जाति दयके। इपि सकसिगुलागी छम्ह हे जुजु जुइ। इपि हाकनं गुबलें निगू अलग अलग जाति अथवा निगू अलग अलग राज्य जुइ मखु।

23 इमिसं थःम्हं थःत हाकनं गुबलें थःगु घच्चाइपुगु मूर्तित वा इवातात अथवा मेगु छु नं अपराधपाखे अशुद्ध याइ मखु। छायधाःसा जिं इमिगु पापी पहःचहःपाखे इमित बचय् याये, इमित शुद्ध याये। इपि जिगु प्रजा जुइ, जि इमि परमेश्वर जुये।

24 “‘जिम्ह दास दाऊद इमि जुजु जुइ, इमि छम्ह हे फैजवाः जुइ। इमिसं जिगु नियम पालन याइ, अले जिगु विधित पालन यानाः वकथं जुइ।[◇]

25 जि जिम्ह दास याकूबयात बियागु देशय् इपि च्वनी, अन इमि पुर्खात च्वनाच्वंगु खः। इपि व इमि सन्तानत न्ह्याबलें अन च्वनी। जिम्ह दास दाऊद न्ह्याबलेंया निति इमि शासक जुइ।

26 जिं इपिलिसे शान्ति व सुरक्षाया बाचा ची, व न्ह्याबलेंया लागि जुइ। जिं इमित थापं याये, जिं इमिगु ल्याः अप्वयक्काबी। इमिगु दथुइ जिं थःगु पवित्रथाय् न्ह्याबलेंया लागि तये।

27 जि च्वनेगु थाय् नं इमिगु हे दथुइ दइ। जि इमि परमेश्वर जुये, इपि जिम्ह प्रजा जुइ।[◇]

28 जिगु पवित्रथाय् न्ह्याबलेंया लागि इमिगु दथुइ दयाच्वनीबलय् जाति जातितयूसं इसाएल्यात पवित्र याइम्ह जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।”

38

गोगया विरोधय् अगमवाणी

1 परमप्रभुयागु थव वचन जिथाय् वल,

2 “अय् सीमानिम्ह मनु, मागोग देशया गोग, मेशेक व तूबलयाम्ह मू शासकपाखे थःगु ख्वाः स्वयक्का: वयागु विरोधय् अगमवाणी या।[◇]

3 अले वयात थथे धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – हे गोग, मेशेक व तूबलयाम्ह मू शासक, जि छंगु विरोधय् दु।

[◇] 37:24 ३७:२४ इज ३४:२४ [◇] 37:27 ३७:२७ लेवी २६:१२; यर ३२:३८; २ कोर ६:१६; प्रका २१:३

[◇] 38:2 ३८:२ प्रका २०:८

4 જિં છન્ત ફનકક ચા:હિકા: સાલા હયે। છંગુ મૃતુઇ જિં બલંઢી તયાબી। જિં છન્ત વ છિમિ ફુક્ક સેનાયાત અર્થાત છિમિ સલત વ સલગઝપિ, લડાઇંયા હતિયાર, તઃધંગુ ચિંધંગુ ઢાલ વ તરવાર ઘાનાત:પિ છગ્ગ તઃધંગુ સેનાયાત જિં પિત હયે।

5 ઇંપિનાપં ફારસ, કૂશ વ પૂત્યાપિ મનૂત દિઝ। ઉપિ સકસિન ઢાલ જ્વનાત:ગુ દિઝ અલે નેંયાગુ તપુલિ પુયાત:ગુ દિઝ।

6 ગોમેર નં થ: ફુક્ક સેનાનાપં વ ઉત્તરયા તાપા:ગુ દેશ બેથ તોગર્મા થ: ફુક્ક સેનાનાપં વિઝ। છનાપં યક્વ દેશયાપિ મનૂત દિઝ।

7 “ ‘તયાર જુ! છ વ છનાપં મિલય જુઝત મૂપિ ફુક્ક સેનાયાત તયાર યા અલે છ ઇમિ નાય: જુ।

8 તઃન્હ લિપા લડાઇંયા લાગિ છિમિત સ:તી। લિપાયા દેંય લડાઇંપાખેં નાશ જુયા: હાકનં દયકૂગુ દેશયાત છિમિસં હમલા યાઝ, ગુગુ દેશયાપિ મનૂત યક્વ જાતિતપાખેં તા:ઈ તક ઉજાડ જ્યાચ્વંગુ ઇસ્સાએલયા પહાડ પહાડય મુંગુ ખ:। ઇમિત જાતિ જાતિતપાખેં હ:ગુ ખ:, આ: ઇંપિ ફુક્ક યાઉંક ચ્વનાચ્વંગુ દુ।

9 છ લા ફય થેં હથાસં ન્હયાંબની, છ વ છંગુ ફુક્ક સેના, અલે છનાપં દુપિ યક્વ જાતિ જાતિત સુપાંય થેં ચ્વય થાહાં વની। છ દેશયાત ત્વપુઝગુ સુપાંય થેં જુઝ।

10 “ ‘પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં થથે ધ્યાદી – ઉખુન્હ છું બિચા:ત છંગુ નુગલય વિઝ, અલે છં છંગુ મભિગુ ગ્વસા: વિઝ।

11 છં થથે ધાઝ, “પ:ખા: મદુગુ ગાંત દુગુ દેશયાત જિં હમલા યાયે। પ:ખા:ત, મૂ ધ્વાખા વ ગજબાર મદ્યક શહરય યાઉંક ચ્વનાચ્વંપિ વ શંકા મયાઝપિ જાતિયાત જિં હમલા યાયે।

12 ઉપિ ધ્વસ્ત જ્યુ થાસય આ: હાકનં જાતિ જાતિતપાખેં મૂપિ મનૂત, સા દુહં વ મેગુ સમ્પત્તિ તયા: દેશયા મૂ થાસય હે છેં દયકા: ચ્વનાચ્વંગુ દુ। ઉપિ બસ્તીત વ મનૂતયત લુતય યાના: જિં ભજંક નાશ યાનાબી।”

13 શેબા વ દદાનયાપિ મનૂત, તર્શીશયાપિ વ્યાપારીત વ લિક્ક લિક્ક ચ્વંગ ગાંયાપિ મનૂતયસ વયા: છન્ત ધાઝ, “છુ! છ લુતય યાયેત વયાગુ લા? છુ! ધન-સમ્પત્તિ લાકોકાયેત, લુંવહ યંકેત, સા દુહં વ માલસામાન યંકેત, થિકય થિકયગુ લુટયા સામાન મુંકેત છ સેનાયાત મુંકાગુ ખ: લા?”

14 “ઉકિ અય સીમાનિમ્હ મનુ, અગમવાળી લહાના: ગોગયાત ધા, ‘પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં થથે ધ્યાદી – ગુગુ ઇલય જિગુ પ્રજા યાઉંક ચ્વનાચ્વની ઉગુ ઇલય છું થ્વ ખં મસી લા?’

15 छ उत्तर पाखेया तातापाःगु छिमिगु थासं वइ। छ व छनापं सल गया: यक्च जातियापि मनूत वइ, अर्थात् छगू तःधंगु सेना व छगू बल्लाःगु सेना।

16 गथे सुपाँचं जमिनयात त्वपुइ, अथे हे छं जिगु जाति इस्साएलया देशय् हमला याइ। उकिं हे गोग, लिपा वइगु इलय् जिं थःत छपाखे इमिगु मिखाया न्ह्यःने पवित्र क्यनीबलय् जातितय्सं जितः सीमा धकाः जिं छन्त जिगु देशया विरोधय् हये।

17 “ ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – पुलांगु इलय् जिं थः दासत, इस्साएलया अगमवक्तातपाखे धयाःम्ह मनू छ हे, मखु ला? उबलय् जिं छन्त इमिगु विरोधय् हइ धकाः यक्च दैँ इमिसं अगमवाणी यात।

18 उखुन्हु थथे जुइ— गोगं इस्साएल देशयात हमला याइबलय् जि तसकं तंचाये, जि, परमप्रभु परमेश्वर न्ववानागु दु।

19 धात्यें इस्साएल देशय् उबलय् तसकं भवखाय् ब्बइ धकाः जिं थःगु च्याःगु डाहाया तम्बय् घोषणा याये।

20 समुद्रयापि न्यात, आकाशयापि झांगःत, मैदानयापि पशुत, जमिनय् थुखे उखे जुइपि फुक्क प्राणी अले पृथक्कीदि दुपि फुक्कं मनूत जिगु न्ह्यःने थुरथुर खाइ। पहाडत फातापुली, भीरत कुचा कुचा जुइ, फुक्क पःखाः दुनी।

21 जि थःगु फुक्क पर्वतय् गोगया विरोधय् छपु तरवार छवये, जि, परमप्रभु परमेश्वर न्ववानागु दु। फुक्क मनूतय्गु तरवार थःथः दाजुकिजाया विरोधय् चले जुइ।

22 जि महामारी व हिबाःपाखे वयागु न्याय याये। जि वयाके, वयागु सेनायाके व वलिसें दुगु जाति जातिया भीडयाके तसकं वाफय् वयक्काबी, प्वँ गाय्क्काबी, च्यानाच्चंगु गन्धक गाय्क्काबी।[◇]

23 थुक्थं फुक्क जातितय्त जि तःधंम्ह व पवित्रम्ह खः धकाः क्यने। अबलय् इमिसं जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।”

39

गोगया सेनायात स्याःगु

1 “अय् सीमानिम्ह मनू, गोगया विरोधय् थव अगमवाणी यानाः धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – हे मेशेक व तूबलयाम्ह मू शासक गोग, जि छंगु विरोधय् दु।

2 जिं छन्त फनक्क चाहिका: साला हये। जिं छन्त तापाःगु उत्तरंनिसें हयाः
इसाएलया पहाड पहाडय् लडाइँ यायेत छवये।

3 अन जिं छंगु खव ल्हातय् दुगु धनुसयात कय्के, अले छंगु जव ल्हातय् दुगु
वाणयात कुकर्बी।

4 इसाएलया पहाड पहाडय् छ, छंगु फुक्क सेना व छलिसें मिलय् जूपि फुक्क
सी। जिं छन्त ला नइपि झाँगः तव गुँपशुतयगु आहारा यानाबी।

5 छ चककंगु मैदानय् हे घ्वतुली, छायधाःसा जि, परमप्रभु परमेश्वरं थ्व घोषणा
यानागु खः।

6 जिं मागोग व समुद्रया सिथय् याउँक च्वनाच्वंपिन्के मि छवयाहये, अले इमिसं
जि हे परमप्रभु खः धकाः सी।

7 “‘जिं थःगु पवित्र नां जिगु प्रजा इसाएलया दथुइ क्यने। जिं थःगु पवित्र नांयात
अपमान याकेबी मखु। अले जात जाति जि परमप्रभु हे इसाएलया पवित्र परमेश्वर
खः धकाः सी।

8 स्व! थ्व घटना जुइतिनि, थथे जू हे जुइ! परमप्रभु परमेश्वरं धयादी। जिं
धयागु दिं थ्व हे खः।

9 “‘अबलय् इसाएलया शहर शहरय् च्वनीपि पिने पिहां वइ अले शत्रुतयगु
हतियारत मुंकाः सिं थें च्याकी। तःधंगु चिधंगु ढालत, धनुसत व वाणत, लडाइँया
कथित व भालात फुक्क न्हयदूँ तक इमिसं सिं थें च्याकी।

10 इमिसं मैदानय सिं मुनेमाली मखु। इमिसं जंगलय् वनाः सिं पालाः हयेमाली
मखु। छायधाःसा इमिसं उपि हतियार सिंया निति छ्वली। इमिसं थःपिन्त लुतय्
याःपिन्त लुतय् याइ। थःत लाकाकाइपिन्त लाका काइ, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।

11 “‘उखुन्ह गोगयात जिं इसाएलय् समुद्रया पुर्बय् लँजुवाःतयगु बेंसीइ छगू
चिहान बी। अनं जुयाः वनीपि लँजुवाःतयत लँ पनी छायधाःसा गोग व वया फुक्क
सेनायात अन थुनी अले व थाय्यात हामोन-गोगया* ब्यासि धाइ।

12 “‘देशयात शदू यायेत इसाएलया घरानां इमित न्हयला तक थुनातइ।

13 देशयापि सकलें मनूत मिलय् जुयाः इमित थुनी। अले जिगु महिमा जुइगु दिं
इमिगु निति छगू लुमनाच्वनीगु दि जुइ, परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।

14 “‘न्हयला फुइ धुंकाः ल्यनाच्वंगु सीम्हत मालाः थुनेत मनूत ल्ययाः देशन्यंक
छवइ, अले इमिसं देशयात शदू याइ।

* 39:11 ३१:११हामोन-गोगया हिवू भाषाय् हमोन-गोगया अर्थ गोगया छगू तःधंगु सेनाया पुचः खः।

15 ઇપી દેશયા પ્રખે વનીબલયું ગનં મનૂયા કવ્યં ખન ધા:સા ઉકિયા લિક્ક છગ્ય ચિં તિઝ। થવ ચિં ચિહાન મહુઇપિન્સં વ કવ્યં હામોન-ગોગયા બ્યાસિઝ મથુંતલે દ્યાચ્વની।

16 અનયાગુ શહરયાગુ નાં નં “હામોનાહ”[†] ખ:। અલે થુકથં ઇમિસં દેશયાત શુદ્ધ યાઇ।

17 “અયુસીમાનિષુ મનુઃ, પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં થથે ધ્યાદી – ફુક્ક કથંયાપિં ઝાંગ:પન્છિત વ ફુક્ક ગુંપશુત્યત સ:તા: ધા, ‘પ્રખેનું મુનાવા, જિં છગ્યત:ધંગુ બલિદાન ઇસાએલયા પહાડયું છિમિગુ નિંતિ તયાર યાનાચ્વનાગુ દુઃ। અન છિમિસં લા નિ અલે હિ ત્વની।[◊]

18 છિમિસં બલ્લાઃપિં મનૂયાગુ લા નિ, અલે પૃથ્વીયાપિં શાસકતયાગુ હિ ત્વની। શુપિ સકલેં બાશાનયાપિ લહ્યાપિં ભ્યા:ચાત, ચીધિક:પિં ભ્યા:ચાત, દુગુચાત વ દુહંત થેં ખ:।

19 જિં છિમિગુ નિંતિ તયાર યાનાગુ બલિયા ભવ્યલયું દા નં છિમિગુ પ્વા: જાઇ, હિ ત્વાંવં છિપિ કાઇ।

20 જિગુટેબિલયું સલત વ સલગાઝપિં, બલ્લાઃપિં મનૂત વ સિપાઇંત ફુક્ક કથંયાપિં મનૂત નયા: છિમિગુ પ્વા: જાઇ, પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં ધ્યાદી।’

21 “જાત જાતિયા દથુઇ જિં થઃગુ મહિમા ક્યને। ફુક્ક જાતિ જિં બિયાગુ સર્જાંય વ ઇમિગુ ધઃને લા:ગુ જિગુ ઝાતુગુ લ્હા: ખની।

22 ઉખુન્હનિસેં ઇસાએલયા ઘરાનાં જિ હે પરમપ્રભુ ઇમિ પરમેશ્વર ખ: ધકા: સી।

23 અલે જાત જાતિયસં ઇસાએલયાપિં મનૂતયત ઇમિગુ થઃગુ પાપં યાના: જ્વના યંકૂગુ ખ: ધકા: સી, છાયધા:સા ઇમિસં જિત: વિશ્વાસધાત યાત। ઉકિં જિં ઇપિંપાખેં થઃગુ ર્ખ્વા: ફસ્વય્કા, ઇમિત ઇમિ શકુતયાગુ લહાતયું લાલહાનાબિયા, ઇપિં સકલેં લડાઇલયું સિત।

24 જિં ઇમિત ઇમિગુ અશુદ્ધતા વ અપરાધ કથં સર્જાંય બિયા, જિં જિગુ ર્ખ્વા: ઇપિંપાખેં ફસ્વય્કા।”

પરમેશ્વરયા મનૂત હાકનં થાપં જૂગુ

25 “ઉકિ પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં થથે ધ્યાદી – જિં યાકૂબયા સર્વ વ શાન્તિ હાકનં લિત હયાબી, જિં ઇસાએલયાપિં ફુક્ક કં મનૂતયત માયા યાયે। જિં જિગુ પવિત્ર નાંયા ઇજજતયાત રક્ષા યાયે।

[†] 39:16 ર્ખ્યામોનાહ હિબ્રૂ ભાષાય “હામોનાહ” યા અર્થ “સિપાઇંત્યું પુચ્ચત” ખ:। [◊] 39:17

26 ઇમિત ખ્યાઇપિં સું મદ્યા: થઃગુ દેશય્ યાઉંક ચ્વને ધુંકા: ઇમિસં ન્હાપાયાગુ લજ્યા વ વિશ્વાસધાતયા જિમ્મા કાઇ।

27 જિં જાત જાતિતયાગુ દથું ઇમિત લિત હ્યેબલય્ અલે ઇમિત થ: શાન્તયાગુ દેશાં મુંકેબલય્ યક્વ જાતિતયાગુ મિખાય્ ઇમિગુ દથુઇ જિં થત પવિત્ર ક્યને।

28 અલે ઇમિસં જિ પરમપ્રભુ ઇમિ પરમેશ્વર ખ: ધકા: સી, છાયધા:સા જિં ઇમિત જાતિ જાતિતયાગુ દથુઇ જ્વંકાછવસાં ઇપિં મધ્યે સું ન ત્વ:મફિક જિં હે ઇમિત ઇમિગુ થ:ગુ હે દેશય્ મુકે।

29 જિં હાકનં ગુબલે થ:ગુ ખ્વા: ઇપિપાખેં ફસ્વયકે મખુ, છાયધા:સા જિં થ:ગુ આત્મા ઇસ્માએલયા ઘરાનાયાકે પ્વંકે, પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં ધ્યાદી।”

40

ન્હાગુ દેગઃયા લાગા

1 જિમિત જ્વના: બેબિલોનય્ યંક્રગુ નિઝન્યાગ્ગુ દંયા* ન્હાપાંગુ લાયા ઝિન્હુ દુખુન્હુ અર્થાત બેબિલોનયાપિન્સં યસ્શલેમ ત્યાકાકા:ગુ ઝિંચ્યગ્ગુ દં લિપા પરમપ્રભ્યા શક્તિ જિકે વલ, અલે વય્કલં જિત: અન યંકાદિલ।

2 દર્શનય્ પરમેશ્વરં જિત: ઇસ્માએલ દેશય્ યકાદિલ, અલે અન છ્ગ્ર તસકં ત:જા:ગુ પર્વતય્ ત્યાદિલ। ઉકિયા દચ્છિનપાખે જિં શહરય્ થેં યક્વ છેં ખના।◊

3 વય્કલં જિત: અન યંકાદિલ, જિં છ્મહ મન્યાત અન ખના, વયાગુ ખ્વા:પા: ક્યાયાગુ થેં ચ્વં. વયાગુ લહાતય્ છ્ગ્ર સુતિયા ખિપ: વ નાપે યાયેગુ કથિ દુ, વ મૂ ધ્વાખાય્ દનાચ્વંગુ જિં ખના।◊

4 વં જિત: ધાલ, “અય્ સીમાનિમ્હ મન્ઝુ, છુંગુ મિખાં સ્વ, અલે થ:ગુ ન્હાય્પનં ન્યુ, જિં છન્ત છુ છુ ક્યને તુકી ધ્યાન બ્યુ! છાયધા:સા થુકિયાગુ નિંતિ હે જિં છન્ત થન હ્યાગુ ખ:। છુ થન છુ છુ ખના, વ ફુક્ક ઇસ્માએલયા ઘરાનાયાત ધ્યાબ્યુ!”

પુર્બયાગુ મૂ ધ્વાખા

5 દેગઃયા પિને છચા:ખેરં પ:ખા: ટુગુ જિં ખના। વ મન્યા લહાતય્ નાપે યાયેગુ કથિ દુ। વ નાપે યાયેગુ કથિ ૩.૨ મિટર તાહાક:। વં પ:ખા: નાપે યાત, પ:ખા: ૩.૨ મિટર તજજા: વ ઉકિયા બ્યા ૩.૨ મિટર દુ।◊

* **40:1** ૪૦:૧ ૨૮ અપ્રિલ ૫૭૩ બી.સી. ◊ **40:2** ૪૦:૨ પ્રકા ૨૧:૧૦ ◊ **40:3** ૪૦:૩ પ્રકા ૧૧:૧; ૨૧:૧૫ ◊ **40:5** ૪૦:૫-૪૨:૨૦ ૨ ઇતિ ૩:૧૯

6 અનંલિ વ પુર્બપાખે સ્વઃગુ મૂ ધ્વાખાપાખે વન। ઉકિયાગુ ત્વાથ: ગયા: વં લુખાયાગુ લુખાખલુ નાપે યાત। વં નાપે યાઃગુ લુખાખલુયા બ્યા ૩.૨ મિટર દુ।

7 પિવા:ત ચ્વનીગુ ક્વથાયાગુ હાક: ૩.૨ મિટર વ બ્યા ૩.૨ મિટર દુ। ક્વથાતયાગુ દશુદ્દ દશુદ્દ દુગુ પઃખા:યા બ્યા ૨.૭ મિટર દુ। દેગ:પાખે સ્વઃગુ દલાનયા લિક્ક દુગુ લુખાખલુ ૩.૨ મિટર દુ।

8 વં મૂ ધ્વાખાયા દલાન નાપે યાત।

9 વ ૪.૨ મિટર તબ્યા। ઉકિયા લુખાખસિત ૧ મિટર તઃફિ। લુખાયા દલાન ધા:સા દેગ:પાખે સ્વઃગુ દુ।

10 પુર્બપાખેયાગુ મૂ ધ્વાખા દુને નિખેં સ્વકૂ સ્વકૂ પિવા:ત ચ્વનીગુ ક્વથાત દુ। ઉપિ સ્વકૂ ક્વથાત છગ્ય હે નાપયાગુ ખ:। ક્વથાતયાગુ દશુદ્દયાગુ પઃખા:ત છગ્ય હે નાપયાગુ ખ:।

11 અલે વં મૂ ધ્વાખાયા બ્યા નાપે યાત। વ ૫.૩ મિટર તબ્યા, વ ૬.૯ મિટર તાહાક:।

12 ફુક્ક ક્વથાય ન્ન્હા:નેપાખે ૫૩ સેન્ટિમિટર તજજા:ગુ ચિચિજા:ગુ પઃખા:ત દુ। ફુક્ક ક્વથા ૩.૨ મિટર પ્યકું લા:।

13 અનંલિ વં મૂ ધ્વાખાછેંયા પિનેયા બ્યા નાપે યાત। છખે પિવા: કોથાયા લ્યૂનેયા પઃખાલનિસેં મેખે પિવા: કોથાયા લ્યૂનેયા પઃખા: તક નાપય્યાત। થવ ૧૩.૫ મિટર દુ।

14 વં મૂ ધ્વાખાયા થાંત નાપય્યાત, ઉપિ ૩૨ મિટર તઃજા:। લુખાછેં પિને ચુક્ય તક ન્યનાવંગુ દુ, ગુકિં યાના: સ્વખેપાખે ચુક દુ।

15 મૂ ધ્વાખાછેંયા પિનેયા દુહાં વનેગુ થાસાનિસેં દલાનયા સિથ્યા તક ૨૭ મિટર દુ।

16 મૂ ધ્વાખાયા દુનેયા લુખાછેંયા ફુક્ક અંગલય ગ્વાખંત દુ। પિવા:ત ચ્વનીગુ કોથાયા અંગલય, પિવા:ત ચ્વનીગુ કોથાતયાગુ દશુદ્દચ્વંગુ અંગલય વ દલાનયા અંગલય ગ્વાખંત દુ, પિવા: ચ્વનીગુ કોથાતયાગુ દશુદ્દયા અંગલય તાયા: સિમાયા કિપાત કિયાતઃગુ દુ।

પિનેયાગુ ચુક

17 અલે વં જિત: પિનેયાગુ ચુક્ય હલ। જિં અન ચુક્યા પ્યખેરં છું ક્વથાત વ લ્વહં લાયાતઃગુ છગ્ય બું ખના। થવ લ્વહં લાયાતઃગુ ફલય સ્વિગ્ય ક્વથા દુ।

18 લ્વહં લાયાતઃગુ બું લુખા તક હે થયંગુ દુ। બુંયા બ્યા વ લુખાયા હાક: ઉલિ ઉલિ હે દુ। થવ દકલય ક્વય્યાગુ ફ: ખ:।

19 અલે વં કવયાગુ લુખાયા દુનનિસેં ચુકયાગુ પિને તક નાપે યાત। વ પુર્બ વ ઉત્તરપાખે નં ૫૩ મિટર દુ।

ઉત્તરયાગુ મૂ ધ્વાખા

20 ઉત્તરપાખે સ્વઃગુ પિનેયાગુ ચુકયા મૂ ધ્વાખાયા હાકઃ વ બ્યા વં નાપ્ય યાત।

21 ધ્વાખાછેંયા દુને સ્વકુ પિવાઃ કોથાયા નિખેંપાખેંયા અલે પિવાઃ કોથાયા દશુઇયાગુ અંગઃયા વ દલાનયા નાપ ધાઃસા પુર્બયા મૂ લુખાયા નાપ તિ હે દુ। ઉકિયા હાકઃ: ૨૭ મિટર વ બ્યા ૧૩.૫ મિટર દુ।

22 ઉકિયા ગ્વાખંત વ ઉકિયા દલાન અલે ઉકિયા તાયણઃ સિમાયા કિયાતઃગુ કિપાયા નાપ નં પુર્બપાખે સ્વઃગુ મૂ ધ્વાખાયા નાપ તિ હે દુ। અન વનેત ન્હયણૂ ત્વાથઃ દુ। ઉકિયા દલાન ધાઃસા ચુલિચૂ દુ।

23 પુર્બયા મૂ ધ્વાખાય દુગુ થેં ઉત્તરયા મૂ ધ્વાખાયા નાપ ને દુનેયા ચુકય વનેગુ છગૂ ધ્વાખા દુ। વં છગૂ ધ્વાખાનિસેં મેમે ધ્વાખા તક નાપે યાત। વ ૫૩ મિટર દુ।

દચ્છિનયાગુ મૂ ધ્વાખા

24 અલે વં જિતઃ દચ્છિનપાખે યંકલ। જિં દચ્છિનપાખે સ્વઃગુ છગૂ ધ્વાખા ખના। વં ઉકિયા લુખાખસિત વ ઉકિયા દલાન નાપે યાત। ઉપિ નં મેમે થેં છગૂ હે નાપયાગુ ખઃ।

25 લુખાછેં વ ઉકિયા દલાનયા પ્યખેરં ગ્વાખંત દુ। ઉપિ મેમેગુ થેં હે ચ્વં। ઉકિયા હાકઃ: ૨૭ મિટર વ બ્યા નં ૧૩.૫ મિટર દુ।

26 અન વનેત ન્હયણૂ ત્વાથઃ દુ। ઉકિયા દલાન ધાઃસા ઉકિયા ચુલિચૂ દુ। પિવાઃ કોથાતયણ દશુઇયા અંગઃયા નિખેંપાખે તાયણઃમાયા કિપાત દયકાતઃગુ દુ।

27 દુનેયાગુ ચુકય નં દચ્છિનપાખે સ્વઃગુ છગૂ મૂ ધ્વાખા દુ। વં થ્વ ધ્વાખાનિસેં દચ્છિન પાખેયાગુ પિનેયા ધ્વાખા તક નાપે યાત। વ ૫૩ મિટર દુ।

દુનેયાગુ ચુકયા મૂ ધ્વાખાત

28 અલે વં જિતઃ દચ્છિનયાગુ મૂ ધ્વાખાં દુનેયા ચુકય હલ। વં દચ્છિનયા મૂ ધ્વાખા નાપે યાત, ઉકિયા નાપ નં મેમેગુ મૂ ધ્વાખાયા નાપ થેં ચ્વં।

29 ઉકિયા કવથાત, પઃખાઃત વ દલાન મેમેગુ થેં છગૂ હે નાપયાગુ ખઃ। લુખાછેં વ ઉકિયા દલાનયા પ્યખેરં ગ્વાખંત દુ। ઉકિયા હાકઃ: ૨૭ મિટર વ બ્યા ૧૩.૫ મિટર દુ।

30 (દુનેયા ચુકયા પ્યખેરં લુખાતયણ દલાનત ધાઃસા ૧૩.૫ મિટર તબ્યા અલે ૨.૭ મિટર તજ્જાઃ।)

31 उकिया दलान पिनेया चुकपाखे स्वःगु दु। पिवा: कोथातय्‌गु दथुइया अंगलय्‌ताय्‌गः सिमाया किपा कियातःगु दु। अन वनेत च्यागू त्वाथः दु।

32 अले वं जितः पुर्बपाखेया दुनेया चुकय्‌हल, अले उकिया लुखा नापे यात। उपि मेगु थें छगू हे नापयागु खः।

33 उकिया क्वथात, पःखाःत व दलान नं मेमेगु थें छगू हे नापयागु खः। लुखाछें व उकिया दलानया प्यखेरं ग्वाखंत दु। व २७ मिटर ताहाकः अले १३.५ मिटर तब्या।

34 उकिया दलान पिनेया चुकपाखे स्वःगु दु। पिवा: कोथातय्‌गु दथुइया अंगःया निखेपाखे ताय्‌गः सिमायागु किपात दय्कातःगु दु। अन वनेत च्यागू त्वाथः दु।

35 अले वं जितः उत्तरया ध्वाखाय्‌हल, अले व नापे यात। व नं मेमेगु थें छगू हे नापयागु खः।

36 उकिया क्वथात, पःखाःत व दलान उत्थें च्वं। उकिया प्यखेरं ग्वाखंत दु। व २७ मिटर ताहाकः अले १३.५ मिटर तब्या।

37 उकिया दलान पिनेयागु चुकपाखे स्वःगु दु। पिवा: कोथाया दथुइवंगु अंगलय्‌ताय्‌गः सिमातय्‌गु किपात छखे छखेपाखे दय्कातःगु दु। अन वनेत च्यागू त्वाथः दु।

बलिदान तयार यायेगु क्वथात

38 फुकक मू ध्वखाया दलानया न्ह्यःने लुखा दुगु क्वथा दु। अन इमिसं होमबलि सिलीगु।

39 होमबलि, शद्गु जुझगु बलि व दोषबलि स्यायेत दुहां वनेगु लुखाया दलानया निखेपाखे निगः निगः टेबिल दु।[☆]

40 उत्तरयागु मू ध्वाखाया दलानया पिने, दलानय्‌थाहां वनेगु त्वाथःया लिक्क निगू टेबिल दु। अले त्वाथःया मेखेपाखे निगू टेबिल दु।

41 थुकथं दुहां वनेगु लुखाया छखेपाखे प्यंगू टेबिल व मेखेपाखे नं प्यंगू, अन मुककं च्यागू टेबिल दु।

42 होमबलिया निंति चानातःगु ल्वहंयागु प्यंगू टेबिल दु। छगू छगू टेबिल ८० सेन्टिमिटर ताहाकः, ८० सेन्टिमिटर तब्या व ५३ सेन्टिमिटर तज्जा। उकिया च्वय्‌ हे होमबलि व मेमेगु बलिदानया निंति छ्यलीगु थलबल तझगु।

[☆] **40:39** ४०:३९ लेवी १:१-१७; ४:१-५:१३; ५:१४-६:७

43 अले निगू च्वका दुगू हुकत, छगू छगू हुक ८ सेन्टीमिटर ताहाकः, उपि अंगःया प्यखेरं यख्खानातःगु दु। तेबिलत धाःसा छायेहःगु ला तयेत खः।

पुजाहारीतयगु क्वथा

44 दुनेया मू ध्वाखाया पिनेपाखे, दुनेया चुकया दुने निकू क्वथा दु। छकू क्वथा उत्तरया मू ध्वाखाया लिक्क दच्छिनपाखे स्वःगु, व मेगु धाःसा दच्छिनया मू ध्वाखाया लिक्क उत्तरपाखे स्वःगु दु।

45 वं जितः धाल, “थ्व दच्छिनपाखे स्वःगु क्वथा देगःया फुक्क ज्याया जिम्मा दुपि पुजाहारीतयगु निति खः।

46 अले उत्तरपाखे स्वःगु क्वथा धाःसा वेदीइ व देगलय् सेवा याइपि पुजाहारीतयगु निति खः। थुपि सादोकया कायूपि खः, लेवीतय् सन्तान मध्ये उपि जक परमप्रभुया न्ह्यःने सेवा यायेत वयकःया लिक्क वयेफु।”

दुनेया चुक व देगः

47 अले वं चुक नापे यात। व पेकूलागु खः। व ५३ मिटर ताहाकः व ५३ मिटर तब्या। वेदी धाःसा देगःया न्ह्यःने दु।

48 वं जितः देगःया दलानय् हल, दलानया निखेपाखेया लुखाखसित वं नापे यात। उपि २.७ मिटर ब्या दु। मू ध्वाखा ७.४ मिटर तब्या अले उकी निखेपाखे अंगःनापं स्वाकातःगु लुखाखसि १.६-१.६ मिटर तब्या।

49 दलान ११ मिटर ताहाकः, अले व ६.४ मिटर तब्या। उकी थाहां वनेत द्विगू त्वाथः दु अले निखेपाखेया थांया न्ह्यःने लुखाखसित दु।

41

1 अले वं जितः दुने पवित्र थासय् हला। अले उकिया लुखायाखसित नापे यात। उपि खुसिया निखेपाखेया ब्या ३.२ मिटर ३.२ मिटर दु।

2 लुखाया ब्या ५.३ मिटर दु। लुखाखसिया निखेपाखेया अंगाया ब्या २.७ मिटर २.७ मिटर दु। वं पवित्रथाय् नापे यात। व २१ मिटर ताहाकः अले ११ मिटर तब्या।

3 अले व महा-पवित्र थासय् दुने दुहां वनाः लुखायाखसित नापे यात। छपु छपु थां १-१ मिटर तब्या। लुखा ३.२ मिटर तब्या। लुखाया निखेपाखेया अंगःत ३.७ मिटर ३.७ मिटर तब्या।

4 अले वं दुनेया महा-पवित्रगु थाय्‌या हाकः व ब्या नापे यात, व ११ मिटर ११ मिटर दु। अले वं जितः धाल, “थव महा-पवित्रगु थाय्‌खः।”

देगःया पःखाःनापं स्वाःगु क्वथात्

5 अले वं देगःया अंगः नापे यात। व ३.२ मिटर तःफि। अले स्वखेपाखे स्वानाच्वंगु क्वथातय्‌गु ब्या २.१ मिटर २.१ मिटर दु।[◇]

6 उपि क्वथात स्वतँ जाः। उपि छगू छगू तंय स्विगू स्विगू क्वथात दु। देगःया प्यखेपाखेयागु अंगलय् उपि क्वथातय्‌गु निति लिधंसात दय्कातःगु दु, गुके यानाः उपि लिधंसात देगःया अंगलय् दुहां मवनेमा।

7 देगःया स्वखेपाखेया क्वथात गुलि गुलि थाहां वंगु दु उलि उलि तब्या जुयावंगु दु। देगःयात घेरय् यानातःगु क्वथात छगू तंया च्वय् मेगु तंय थपय् जुयावंगु दु। शुकथं क्वथात छगुलि मेगुया घःने बंबलय् झान तब्या जुल। दकलय् क्वय्यागु तंनिसें दकलय् च्वय्यागु तं तक दथुइया तं जुया: वनीगु स्वाने दु।

8 अनंलि देगःया प्यखेपाखे थकयातःगु छगू लिधंसा खना, गुगु क्वथातय्‌गु जग जुल। व ३.२ मिटर ताहाकः।

9 उपि क्वथातय्‌गु पिनेया अंगः २.७ मिटर तःफि। देगःया उपि क्वथात

10 व पुजाहारीतय्‌गु क्वथातय्‌गु दथुइया खुला थाय् देगःया प्यखेरं ११ मिटर दु।

11 खुला थासं उपि क्वथाय् वनीगु निइगू लुखात दु, छगू उत्तरपाखे स्वःगु व मेगु धाःसा दच्छिनपाखे स्वःगु दु। उगु खुला थाय्‌या लिक्कया लिधंसा प्यखेरं २.७ मिटर तब्या।

पच्छिमपाखेया छेँ

12 देगःया चकपाखे स्वःगु पच्छिमपाखेया छेँ ३७ मिटर तब्या। उगु छेँया अंगः प्यखेपाखे २.७ मिटर तःफि। व ४८ मिटर ताहाकः।

देगःयागु मुक्रकं नाप

13 अले वं देगः नापे यात। व ५३ मिटर ताहाकः। देगःया चुक व व छेँनं उकिया अंगःतनापं ५३ मिटर ताहाकः।

14 देगःया पुर्बपाखेया चुक नं, देगःया न्ह्यःनेयागु कुन्चानापं ५३ मिटर ताहाकः।

15 अले वं देगःया ल्यूनेयागु चुकपाखे स्वःगु छेँ अले उकियागु फुक्क अंगलय् दय्कातःगु छखे छखेपाखेया बार्दलीत नापे यात। उकिया हाकः ५३ मिटर दु।

देगःयागु पूरा खँ

चुकपाखे स्वःगु दलान, पवित्रगु थाय् व महा-पवित्रगु थाय्,

16 अले उपि स्वंगूयागु हे प्यखेरं दुगु लुखाखलुइ, चिब्यागु ग्वाखंत व बार्दलीत,
लुखाखलुया दुने व पिनेया फुक्क ज्वलं, सिं हिनातःगु दु।

17 महा-पवित्रगु थासय् दुहां वनेगु लुखाया च्वय्यागु खालि थासय् व तच्वकं
पवित्रथाय् व पवित्रगु थाय्या अंगःया प्यखे,

18 कियातःपि कस्बतय् दथुइ दथुइ कियातःगु ताय्गःमा दु। छम्ह छम्ह कस्बया
निपा निपा ख्वाःपाः दु।

19 छपा धाःसा मनूया ख्वाः थें छखेपाखेयागु ताय्गःमापाखे स्वःगु, अले मेगु
धाःसा सिंहयागु ख्वाः थें मेखेपाखेयागु ताय्गःमापाखे स्वःगु दु। फुक्क देगःया प्यखेरं
उपि थथे हे कियातःगु दु।

20 कस्ब व ताय्गःमा बनिसे पवित्र थासय् दुहां वनीगु ध्वाखाया च्वय् तक पवित्र
थाय्या फुक्क अंगलय् किया: दयकातःगु दु।

21 पवित्र थाय्या लुखाया चौकोस पेक्कुला:। अले तच्वकं पवित्रगु थाय्या
न्ह्यःनेया लुखाया चौकोस नं न्हापायागु थें च्व।

22 अन १.६ मिटर तज्जाःगु व छखे छखेपाखेयागु ब्या १ मिटर दुगु छगू सिँया
वेदी दु। उकिया कुंत, उकिया लिंघंसा व पाटात सिँयागु हे दु। उम्ह मनुखं जितः
धाल, “थव परमप्रभुया न्ह्यःने तयातःगु टेबिल खः।”

देगःया निगू लुखा

23 पवित्रथाय् व तच्वकं पवित्रगु थासय् निगू निगू लुखा दु।

24 छगू छगू लुखाया निंति चाहिके ज्यगू निपा खापा दु, अर्थात निपा खापा
छगू लुखाया निंति, निपा खापा मेगु लुखाया निंति।

25 पिनेया पवित्र थाय्या लुखा लुखाय अंगलय् कियातःगु थें हे कस्बत व
ताय्गःमात कियातःगु दु। दलानया न्ह्यःने सिँयागु कार्नेस दयकातःगु दु।

26 दलानया अंगलय् चिब्यागु ग्वाखंया निखेपाखे ताय्गःमात कियातःगु दु।
देगःया प्यखेरं च्वंगु क्वथाय् नं यग्गानाच्वंगु कार्नेसत दु।

1 હાકનં વં જિત: ઉત્તરપાખે ચાહીકા: પિનેયા ચુક્ય્ હલ। અલે દેગ:યા ચુક વ દેગ:યા ઉત્તર પાખેયાગુ પિનેયા અંગ:યા ચુલિચૂ દુગુ કવથાય્ હલ।

2 ઉત્તરપાખે સ્વ:ગુ લુખા દુગુ છેં ૫૩ મિટર તાહાક: અલે ઉકિયા બ્યા ૨૭ મિટર દુ।

3 વ છેંયા છખેપાખે દુનેયા ચુક્યા ૧૦ મિટર બ્યા દુગુ ચકકંગુ થાય્ દુ। મેખેપાખે પિનેયા ચુક્યા પેટી દુ। થવ છેં સ્વંગૂ તલ્લાય્ દુ અલે સ્વંગૂ હે તલ્લાય્ બાર્ડલી દુ।

4 કવથાતય્યાગુ ન્હ્યા:ને ૫.૩ મિટર બ્યા દુગુ વ ૫૩ મિટર તાહાક:ગુ દુહાં પિહાં જુઝગુ લાં દુ। ઉકિયા ફુક્ક લુખાત ઉત્તરપાખે સ્વ:ગુ દુ।

5 ચ્વય્યાગુ કવથાત ચિકુ। બાર્ડલીત દુગુલિ ઉપિ કવથાત છેંયા દથુઇયા વ કવય્યાગુ તલ્લાયા કવથાત સ્વયા: ચિકુ।

6 સ્વંગૂ તલ્લાય્ દુગુ કવથા કવથાત્ય ચુક્ય્ દુગુ થેં થાંત મદુ, ઉકિં કવય્યાગુ વ દથુઇયાગુ તલ્લાયાગુ કવથાત સ્વયા: ઉપિ ચ્વય્યાગુ કવથાત ચિકુ।

7 કવથાત વ પિનેયા ચુક્યાનાં વનાચ્વંગુ અન છગ્ય પિનેયા અંગ: દુ। વ કવથાતય્યા ન્હ્યા:ને ૨૭ મિટર તક વંગુ દુ।

8 પિનેયા ચુક્યા લિક્ક લિક્ક ચ્વંગુ કવથાયા હાક: ૨૭ મિટર દુ, પવિત્ર થાય્યા લિક્ક કવથાત્ય હાક: ધા:સા ૫૩ મિટર દુ।

9 શુપિ કવથાયા ક્વય્ ક્વય્ પિનેયા ચુક્ય્ પિહાં વનેત પર્બપાખે છગ્ય લુખા દુ।

10 દેગ:યા દચ્છિનપાખે પિનેયા ચુક્યા પ:ખા: જાયક, દેગ:યા ચુક્યા લિક્ક વ પિનેયા અંગ:યા અ:ખ: દુગુ કવથાત દુ।

11 ઉકિયા ન્હ્યા:ને છેપુ વનેગુ લાંપુ દુ। થુપિ કવથાત ઉત્તરયાગુ કવથાત થેં ચ્વં, ઉમિગુ પિને વનીગુ લુખાત ફુક્ક કથંયાગુ, વ ઉત્તરયાગુ કવથાત થેં ઉમિગુ હાક: વ બ્યા છગ્ય હે નાપયાગુ ખ:। ઉત્તરયાગુ લુખાત થેં,

12 દચ્છિનયાગુ કવથાતય્યાગુ લુખાત ન અથે હે ચ્વં। કવથાય્ દુહાં વનેગુ મેગુ છગ્ય લુખા દુ। થવ લુખા પર્બપાખે વંગુ પ:ખા:યા નાપનાં વનાચ્વંગુ લાંયા દુહાં વનેથાય્ લા:।

13 અલે વં જિત: ધાલ, “દેગ:યા ચુક્પાખે સ્વ:ગુ ઉત્તર વ દચ્છિનયાગુ કવથાત ધા:સા પુજાહારીયા કવથાત ખ:, અન મનૂતયસં છા:ગુ દકલય્ પવિત્ર ભેટીત પરમપ્રભુયા ન્હ્યા:ને વનીપિ પુજાહારીતયસં નયેગુ યાઇ। અન ઇમિસં દકલય્ પવિત્ર ભેટીત, અન્નબલિ, શદ્દુ જુઝગુ બલિ વ દોષબલિ તિઝ, છાયધા:સા વ થાય્ પવિત્ર ખ:।[◇]

14 पुजाहारीत पवित्र थासय् दुहां वनीबलय् इपि उगु पवित्र थासं पिनेया चुकय् पिहां मवनेमा, तर गुगु वसः फिनाः इमिसं सेवा याइ, उपि वसः इमिसं अन हे त्वःताः तयेमाः, छायधाःसा उपि पवित्र खः। मनूत मुनीगु थासय् इपि वरे न्ह्यः इमिसं मेगु हे वसः फीमाः।”

देगः लागाया नाप

15 वं देगः दुनेया लागा नापे याये धुंकाः, वं जितः पुर्बयागु मू ध्वाखां पिने हल। अले देगःया पिनेया लागा नापे यात।

16 वं उगु नापे याइगु कथिं पुर्बयागु भागयात नापे यात। व २६५ मिटर दु।

17 वं उत्तरया भाग नापे यात। व नं २६५ मिटर दु।

18 वं दच्छिनया भाग नापे यात। व नं २६५ मिटर दु।

19 अले वं फस्वया: पच्छिम भाग्य वनाः व भाग नापे यात। व नं २६५ मिटर दु।

20 थुकथं वं व थाय्या प्यखें पाखेया सिमाना नापे यात। उकिया छचाःखेरं पवित्र थाय्यात साधारण थासं अलग यायेत छगू पःखाः दु। व २६५ मिटर ताहाकः अले २६५ मिटर तब्या।

43

परमप्रभुया महिमा लिहां वःगु

1 हाकनं वं जितः पुर्बपाखे स्वःगु मू लुखाय् हल,

2 अले जिं इस्साएलया परमेश्वरया महिमा पुर्बपाखें क्याच्वंगु खना। वयक्यःया सः यक्व लःयागु थें च्वं, वयक्यःया महिमां जग्मिन प्वालप्वाल थित।[◇]

3 थव दर्शन वयक्कः शहरयात नाश यायेत झाःबलय् जिं खनागु दर्शन व कबार खुसिया सिथय् जिं खनागु दर्शन थें च्वं, अले जि बैंय भ्वसुला।[◇]

4 परमप्रभुया महिमा पुर्बपाखे स्वःगु मू लुखां देगः दुने दुहां वल।

5 आत्मां जितः लह्नाः दुनेया चुकय् हयादिल, परमप्रभुया महिमां देगः जाल।

6 व मनू जिगु लिक्क दनाच्वंबलय् देगलय् दुनेनं सुं नवानाच्वंगु जिं ताल।

7 वयक्कलं जितः धयादिल, “अय् सीमानिम्ह मनू, थव ला जिगु सिंहासनया थाय् खः, अले थव थाय् जिगु तुति पालीया निति न खः। थन जि इस्साएलीतनापं सदां सदां च्वने। इस्साएलया घरानां व इमि जुजुपिन्सं थःगु व्यभिचारपाखें व पुजा याइगु थासय्

[◇] **43:2** ४३:२-४ इज १:३; १०:३-४, १८-१९; ११:२२-२३; प्रका १:१५ [◇] **43:3** ४३:३ इज १:१; ३:१४-१५; ९:१-१०

તુગુ થ: જુજુપિનિગુ જીવન મદુગુ મૂર્તિતપાખેં હાકનં ગુબલેં જિગુ પવિત્ર નાંયાત અશ્લ્લ યાઇ મખુ।

8 ઇમિસં થ:ગુ લુખાખલુ જિગુ લુખાખલુયા લિક્ક વ થ:ગુ લુખાયા થાંત જિગુ લુખાયા થાંયા ન્હ્યા:ને દય્કુબલય જિગુ વ ઇમિગુ દથુઇ છગ્ય પ:ર્ખા: ત:બલય ઇમિગુ ઘચ્ચાઇપુગુ વ્યવહારપાખેં ઇમિસં જિગુ પવિત્ર નાંયાત અપવિત્ર યાત। ઉકિ તંમ્વય જિં ઇમિત નાશ યાના।

9 આ: ઇમિસં થ:ગુ વ્યાભિચાર વ થ: જુજુપિનિગુ મૂર્તિત જિગુ ન્હ્યા:ન ચીકા:છવયેમા, અલે જિ ઇમિગુ દથુઇ ન્હ્યાબલેં ચ્વનાંચ્વને।

10 “અય્ સીમાનિમ્હ મનુ ઇસાએલયાપિ મનૃત્યત થવ દેગ:યા બારે ધા, ગુકિ યાના: ઇપિ થ:ગુ પાપયા નિતિ મછાલેમા:। ઇમિસં થવ દેગ:યા નમૂનાયાત બિચા: યાયેમા।

11 ઇમિસં છુ છુ યા:ગુ ખ: ઉકિયા નિતિ ઇપિ લજ્યા ચા:ગુ દુસા છં ઇમિત દેગ:યા નમૂનાયા બારે થુકિકાબ્યુ। થુકિયા નમૂના, થુકિયા પિને બનીગુ લૈંપુ, ધ્વાખા, આકાર, વિધિત વ થુકિયા ફુક્ક નિયમ વયાત કનાબ્યુ। અલે ઇમિગુ ન્હ્યા:ને ચ્વ, ગુકેં યાના: ઇમિસં થુકિયા ફુક્ક આકાર વ થુકિયા વિધિત માનય યાયેમા અલે થુપિ કથં જુડ્યા।

12 “દેગ:યા નિયમ થવ હે ખ:, પર્વતયા ચ્વકાયા પ્યખેરંયા લાગા તચ્વકં પવિત્ર જુડ્ય। દેગ:યા નિયમ થવ હે ખ:।”

વેદી

13 “વેદીયા નાપ થથે દુ – વેદીયા છચા:ખેરં ધોં દુ, વ ૫૩ સેન્ટિમિટર તજજા: અલે ૫૩ સેન્ટિમિટર તબ્યા। ઉકિયા છચા:ખેરં દુગુ બાલાયા નાપ ૨૭ સેન્ટિમિટર દુ।[◇]

14 વેદીયા જા: થથે દુ – ધોંયા ચ્વકાનિસેં ક્વયદ્યાગુ ફ:યા ચ્વકા તક ૧ મિટર તજજા: અલે વ ફ: ૫૩ સેન્ટિમિટર તબ્યા, ક્વયદ્યાગુ ફ:યા ચ્વકાનિસેં ચ્વયદ્યાગુ ફ:યા ચ્વકા તક ૨.૧ મિટર ત:જા:ફ: ફ: ૫૩ સેન્ટિમિટર તબ્યા।

15 વેદીયા ભૂત ૨.૧ મિટર તજજા:, પેમ્હ સિંહત ઉકિયા પેંગુલિ કુન્ચાય ચ્વયદ્યાખે થાહાં વ:ગુ દુ।

16 ભૂતુ ધા:સા ૬.૪ મિટર તાહાક:ગુ વ ૬.૪ મિટર બ્યા દુગુ પેકૂલતા:ગુ ખ:।

17 વેદીયા ચ્વયદ્યાગુ ફ: ન પેકૂલતા:, ઉકિયા હાક: ૭.૪ મિટર દુ અલે ઉકિયા બ્યા નં ૭.૪ મિટર દુ। બાલા ૫૩ સેન્ટિમિટર તફિ, ઉકિયા પ્યખેરં ૨૭ સેન્ટિમિટર ત:જા:ગુ ધોં દુ। વેદીયા ત્વાથ:ત પુર્બપાખે સ્વ:ગુ દુ।”

18 અલે વં જિત: ધાલ, “અય્ સીમાનિષ્ મનૂ પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં થથે ધ્યાદી – વેદી દયકે ધૂકા: હોમબલિ છાયેત વ વેદીઇ હિ હા: યાયેગુ વિધિ થ્વ હે ખ:।

19 છિમિસં જિગુ ન્દ્યાને સેવા યાયેત વિષિ સાદોકયા પરિવારયા લેવીતય્ સન્તાન પુજાહારીતયત શદ્દ જુઝગુ બલિયા નિતિ છમ્હ દૃહંચા બીમા:, પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં ધ્યાદી।

20 વયાગુ ભચા હિ કયા: ઇમિસં વેદીયા પ્યાં નેકુલિઇ, ચ્વય્યાગુ ચાક:યા પેંગુલિ કુન્ચાત વ ઉકિયા પ્યખેરં તયાબીમા। થુકથં છિમિસં વેદી શદ્દ યાઇ, વયાગુ નિતિ પ્રાયશિચત યાઇ।

21 અનાંલિ શદ્દ જુઝગુ બલિયા દૃહં કયા: પવિત્રાનુ થાય્યા પિનેપાખે કવ:છિનાતઃગ થાસય્ છિમિસં વ મિઇ છુ।[◇]

22 “કન્હય ખુન્હ છિમિસં છમ્હ ખૂ મદુમ્હ દુગુચા શદ્દ જુઝગુ બલિયા નિતિ છા। છિમિસં દૃહંપાખે વેદી શદ્દ યા:થેં થુકિને ન વેદી શદ્દ યા।

23 છિમિસં વેદી શદ્દ યાયે ધૂકા: બથાંયાપિ મધ્યે છમ્હ ખૂ મદુમ્હ દૃહંચા વ છમ્હ ખૂ મદુમ્હ ભ્યા:ચા છા।

24 છિમિસં ઇમિત પરમપ્રભુયા ન્દ્યાને છા। પુજાહારીતયસં ઇમિગુ મ્હય્ ચિ હ્લાા: પરમપ્રભુયા ન્દ્યાને હોમબલિકથં ઉપિ છાયેમા:।

25 “છિમિસં ન્હયન્હુ તક શદ્દ જુઝગુ બલિયા નિતિ ન્હયાન્હિથં છમ્હ દુગુચા તયાર યાયેમા:। છિમિસં બથાયામ્હ છમ્હ ખૂ મદુમ્હ દૃહંચા વ છમ્હ ખૂ મદુમ્હ ભ્યા:ચા છાયેગુ યા।

26 ન્હયન્હુ તક ઇમિસં વેદીયા નિતિ પ્રાયશિચત યાના: ઉકિયાત શદ્દ યાનાચ્વનેમા, થુકથં ઇમિસં ઉકિયાત અર્પણ યાઇ।

27 ન્હયન્હુ ફુઇ ધૂકા: ચ્યાન્હ દુખુન્હનિસેં પુજાહારીતયસં વેદીઇ છિમિગુ હોમબલિ વ મેલબલિ છાયેગુ યાયેમા:। અલે જિં છિમિત સ્વીકાર યાયે, પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં ધ્યાદી।”[◇]

44

શાસક, લેવીત વ પુજાહારીત

1 ઉમ્હ મનુખં જિત: દેગ:યા પુર્બપાખેયા પિનેયા મૂ ધ્વાખાય્ યંકલ. ધ્વાખા તિનાતઃગુ દુ।

2 परमप्रभुं जितः धयादिल, “थव ध्वाखायात तिना हे तयेमाः। व चायके मज्यू। सुं नं थव ध्वाखां दुहां वने दइ मखु। थव ध्वाखा तिना हे तयेमाः छायधाःसा परमप्रभु इसाएलयाम्ह परमेश्वर थव ध्वाखां दुहां झाःगु दु।

3 शासक थः हे जक परमप्रभुया न्ह्यःने पवित्र भव्य नयेत ध्वाखाया दुने दुहां वने फइ। व लुखाया दलानं दुहां पिहां ज्ञिमा।”

देगलय् दुहां वनेगु नियम

4 अनंलि उम्ह मनुखं जितः देगःया न्ह्यःनेपाखे उत्तरयागु मू ध्वाखां देगःया दुनेया चुक्य् यंकल। जिं स्वयाबलय् परमप्रभुया देगः वयक्तःया महिमां जाःगु खना। जि बैय् भव्यसुला।

5 परमप्रभुं जितः धयादिल, “अय् सीमानिम्ह मनू, ध्यान ब्यु अले थःगु मिखां स्व! परमप्रभुया देगःया फुक्क विधिया बारे जिं छन्त ध्यागु फुक्क खँ थःगु न्हायपूनं न्य॑। सु देगलय् दुहां वने फइ अले सुयात देगलं पितिना छवयेमाः व फुक्क बांलाक स्व!

6 विद्रोही इसाएलया घरानायात थथे धा, ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे ध्यादी – हे इसाएलया घराना, छिमिगु घच्चाइपुगु ज्या अप्वः जूल।

7 छिमिगु फुक्क घच्चाइपुगु व्यवहार बाहेक छिमिसं मन व म्हय् चिं मतःपि विदेशीतयत जिगु पवित्र थासय् दुने हयाः छिमिसं नसा, दाः व हि जिगु लागि छाःबलय् उकियात अशद्गु यात, अले जिगु बाचा त्वाथल।

8 छिमिसं थःपिन्सं जिगु पवित्र ज्वलंया जिम्मा मकासें थःगु हे मनं छिमिसं मेपिन्त जिगु पवित्रगु थासय् मेपिनिगु जिम्माय् बिल।

9 परमप्रभु परमेश्वरं थथे ध्यादी – मनय् व म्हय् निगुलि चिं मतःपि विदेशीत व इसाएलीतयगु दथुइ तन व मन निगुलि खतना मजौपि विदेशी सुं नं जिगु पवित्र थासय् दुहां वये मज्यू।

लेवीतयत पुजाहारीया ज्या यायेत पंगु

10 “‘इस्माएलीत मखुगु लँय् वंगु दिननिसें जिपाखें तापाना वंपि लेवीतयसं व जितः त्वःताः थःगु मूर्तिया ल्यूल्यू जुया जूपि लेवीतयसं थःगु पापया सजॉय फये हे माः।

11 इमिसं जिगु पवित्र थासय् सेवा याये फु। देगःया ध्वाखातयगु जिम्मा कयाः अन सेवा याये फु। इमिसं मनूतयगु निंति होमबलि व बलि बीत छायेहपि पशुत इमिसं स्याये फु। इपि मनूतय् न्ह्यःने दनाः इमिगु सेवा याये फु।

12 तर उपि लेवीतयसं थःगु हे मूर्तितयगु न्ह्यःने मनूतयगु सेवा याःगु, अले इसाएलया घरानायात पापय् कुर्काब्यूगु जुयाः इमिसं थःगु पापया सजाँय फये हे माः धकाः जिं थःगु लहाः लह्ननाः पाफयागु दु, जि, परमप्रभु परमेश्वर न्ववानागु दु।

13 इपि पुजाहारीत जिगु सेवा यायेत न्ह्यःने वये दइ मखु। इपि जिगु छुं नं पवित्रगु खँ अथवा तच्चकं पवित्र भेटीया न्ह्यःने वये दइ मखु। थःम्हं याःगु घच्चाइपुगु ज्यायागु लज्या इमिसं भोगे याये हे माः।

14 अयन्त देगलय् यायेमाःगु लह्नने ज्यायागु जिम्मा व अन अप्वः यानाः यायेमाःगु ज्यायागु जिम्मा जिं इमित हे बी।

पुजाहारीत

15 “‘तर सादोकया परिवारयापि लेवीतय् सन्तान पुजाहारीतयसं धाःसा इसाएलीत जिपाखें फस्वया वंसां तबि जिगु पवित्र थासय् यायेमाःगु ज्या इमान्दार जुयाः याना हे च्वन। थुपि धाःसा जिगु सेवा यायेत जिगु न्ह्यःने वयेगु यायेमा, अले जिगु न्ह्यःने दा: व हि छायेत वयेगु यायेमा, परमप्रभु परमेश्वर धयादी।

16 इपि जक जिगु देगलय् दुहां वइ, अले जिगु न्ह्यःने सेवा यायेत जिगु टेबिलया न्ह्यःने वया: इमिसं जिगु सेवा याइ।

17 “‘इपि दुनेया चुकयागु लुखाय् दुहां वनीबलय् इमिसं सूती कापःयागु वसः फीमाः। इमिसं दुनेयागु चुकयागु लुखा लुखाय् वा देगःया दुने सेवा याइबलय् छुं नं ऊनयागु वसः पुने मज्यू।[◇]

18 इमिसं छेनय् सुतियागु फेटा व जँय् सुतियागु दुनेयागु वसः फीमाः। इमिसं चःति वइगु छुं कथं याःगु वसः फी मज्यू।

19 इपि पिनेया चुकय् मनूतयथाय् वनीबलय् सेवा याःबलय् फयूगु वसः त्वयेमाः, अले व वसः पवित्र क्वथाय् तयाः मेगु वसः फी हे माः। मखुसा थ्व पवित्र वसःपाखें चुकय् च्वपि पवित्रतां सी हे माःगु खः।

20 “‘इमिसं थःगु छेनय् सँ खाये मज्यू अथवा ताहाक जुइके बी मज्यू तर इमिसं थःगु सँ चिहाकः यानाः चायेमाः।[◇]

21 दुनेया चुकय् वनीबलय् सुं नं पुजाहारी दाखमय त्वने मज्यू।[◇]

22 सुं नं पुजाहारीं भा:त मदये धूंकूम्ह वा भा:तं त्वःतूम्ह मिसालिसें ब्याहा याये मज्ज्य। इमिसं इसाएलया वंशय् बूम्ह कुमारी मिसामचायात अथवा सुं पुजाहारीतय् भा:त मदये धूंकूम्ह मिसायात जक ब्याहा याये फइ।[◊]

23 इमिसं जिगु प्रजायात पवित्र व साधारण छु पा: व स्यनेमा: अले इमित शुद्ध व अशुद्ध छुतय् यायेगु स्यनेमा:।[◊]

24 “‘छुं ल्वापुख्याए जुइलय् पुजाहारीतयसं हे न्यायाधीशं थें ज्या यायेमा: अले जिगु विधिकथं इमिसं मुझ फैसला यायेमा:। इमिसं जिगु नियमत व जिगु क्वःछिनातःगु फुक्क नखःचखःयागु विधित पालन यायेमा:। इमिसं जिगु विश्वामबारयात पवित्र तयाति।

25 “‘सीम्ह मन्या न्ह्याःने वना: सुं पुजाहारी थःत अशुद्ध याये मज्ज्य। अयनं मां बौ, कायम्हायापि दाजुकिजापि अथवा ब्याहा मजूनिपि तता केहेँयागु सीम्हया न्ह्याःने वना: व अशुद्ध जुइकु।[◊]

26 शुद्ध जुइ धुंकाः न्ह्यन्हु तक वं पियाच्वनेमा:।

27 पवित्र थासय् सेवा यायेत पवित्रगु थाय्या दुनेया चुक्य् दुहां वनेगु दिं वं थःगु निति शुद्ध जुइगु बलि छायेमा:। परमप्रभु परमेश्वरं धयादी।

28 “‘पुजाहारीतयत् पुर्खातियगु जमिन दइ मख्य। इमिगु भागयागु जमिन जि हे खः। छिमिसं इसाएलय् इमित छुं थःगु जमिन बी मज्ज्य, छाय्याःसा जि हे इमिगु थःगु जमिनया भाग जुयो।[◊]

29 इमिसं अन्नबलि, शुद्ध जुइगु बलि व दोषबलि नइ। इसाएलय् परमप्रभुयात देछाय्याःगु फुक्क चिज इमिगु हे जुइ।[◊]

30 फुक्क न्हापां सःगु फलतय् दकलय् भिंगु न्हापांगु फलत व छिमिगु फुक्क कथंयागु व विशेष क्वसेलि फुक्क पुजाहारीतयगु हे जुइ। छिमिगु घरानाय् आशिष वयेत न्हायातःगु छुचुंयागु दकलय् न्हापायागु ब्व नं पुजाहारीतयत हे ब्यु!

31 अथें सीम्ह अथवा मेम्ह पशुं स्याःम्ह झांगःपन्छि वा पशुया ला पुजाहारीतयसं नये मज्ज्यू।”[◊]

45

जमिन ब्वथःगु

[◊] 44:22 ४४:२२ लेवी २१:७,१३-१५ [◊] 44:23 ४४:२३ लेवी १०:१० [◊] 44:25 ४४:२५ लेवी २१:१-४ [◊] 44:28 ४४:२८ गन्ती १८:२० [◊] 44:29 ४४:२९ गन्ती १८:८-१९ [◊] 44:31 ४४:३१ लेवी २२:८

1 “ ‘છિમિસં ઇસ્તાએલયા કુલ કુલયાત સર્વયકથં દેશ ઇનાબીબલય્ છિમિસં ઉકિં પરમપ્રભુયા નિંતિ ૧૩ કિલોમિટર તાહાકઃગુ વ ૧૧ કિલોમિટર તબ્યાગુ છગ્યુ પવિત્રથાય્ અલગ યા। વ ફુક્ક લાગા પવિત્ર જુઝી।

2 થવ લાગાયા ૨૬૫ મિટર તાહાકઃગુ વ ૨૬૫ મિટર તબ્યાગુ છગ્યુ બ્વ પવિત્ર થાય્યા નિંતિ જુઝી। ઉકિયા પ્યખેરં ૨૭ મિટર તબ્યાગુ છગ્યુ ખુલા થાય્ દયેમા।

3 વ હે પવિત્ર લાગાય્ ૧૩ કિલોમિટર તાહાકઃગુ વ ૫.૩ કિલોમિટર તબ્યાગુ છકુ થાય્ નાપે યા। અન પવિત્રાગુ થાય્ વ તચ્વકં પવિત્રાગુ થાય્ દિઝી।

4 થવ થાય ધા:સા પવિત્રાગુ થાસય્ પરમપ્રભુયા સેવા યાઇબલય્ પરમપ્રભુયા ન્દ્યાને વિષિં પુજાહારીતયાગુ નિંતિ દેશયાગુ છગ્યુ પવિત્રાગુ બ્વ જુઝીમા। થવ ઇમિગુ છેંયા નિંતિ જગા વ પવિત્ર થાયયા નિંતિ નં છગ્યુ પવિત્રાગુ થાય્ જુઝી।

5 ૧૩ કિલોમિટર તાહાકઃગુ વ ૫.૩ કિલોમિટર તબ્યાગુ છગ્યુ લાગા દેગલય્ સેવા યાઇષિં લેવીતયાગુ જુઝી। ઉકી હે ઇષિ ચ્વનીગુ શહરત દિઝી।

6 “ ‘પવિત્ર ઇલાકાયા લિક્ક છિમિસં શહરયા લાગિ ૨.૭ કિલોમિટર તબ્યાગુ વ ૧૩ કિલોમિટર તાહાકઃગુ થાય્ બ્યાયુ! થવ ફુક્ક ઇસ્તાએલીતયાગુ નિંતિ જુઝી।’ ”

શાસકયા જમિન

7 “ ‘પવિત્ર ઇલાકા વ શહરયા ફુક્ક સિથ્યા જમિન ધા:સા શાસકયાગુ જુઝી। વ પચ્છિમપાર્કેં પચ્છિમય્ હે પુર્બપાર્કેં પુર્બ્ય્ હે ન્યનાવંગુ જુઝી। કુલ કુલયા ભાગત મધ્યે છગ્યુ નાપનાપં જુયા: પચ્છિમ સિમાનાનિસેં પુર્બ સિમાના તક ન્યનાવંગુ વયાગુ બ્વ જુઝી।

8 થવ ધા:સા ઇસ્તાએલય્ વયાગુ જમિન જુઝી। ઇસ્તાએલયા રાજકુમારતયસં જિગુ પ્રજાયાત હાકનં ગુબલેં અત્યાચાર યાઇ મખુ, તર ઇમિસં ઇસ્તાએલયા ઘરાનાયાત ઇમિગુ કુલ કુલકથં જગા જમિન બી।’ ”

શાસકતયાગુ નિંતિ નિયમ

9 “ ‘પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં થથે ધ્યાદી, હે ઇસ્તાએલયા શાસકત, ગાત! છિમિસં યક્વ હે યાત। લ્વાપુછ્યાપુ વ અત્યાચાર ત્વ:તબ્યાયુ! ખા:ગુ વ બાંલા:ગુ જ્યા જક યા! જિગુ પ્રજાયાત પિતિનાછવ્યાયેગુ જ્યા બન્દ યા! પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં ધ્યાદી।

10 छिमिसं थिक थिक तौलयागु ताल्जु व धः छ्यलेमा:। छिमिगु एपा* व बाथ† नं पायथि पायथि नापयागु जुइमा:।‡

11 गंगु चिज लनीगु “एपा” व छवात्तुगु चिज लनीगु “बाथ” छगू हे नापयागु जुइमा: उपि नाप “होमेर”‡ कथं थुकथं यायेमा:-

“ ‘१ होमेर = १० एपा = १० बाथ।

12 ओजनया तौल थथे जुइमा:

२० गेरा = एक शेकेल§।

६० शेकेल = एक मीना।

विशेष भेटी व नखःचखः

13 “‘छिमिसं थःगु भेटी थुकथं छायेगु या –
छवःया छगू एपाया खुब्बय् छब्ब
तछवःया छगू एपाया खुब्बय् छब्ब

14 जैतूनया चिकंया १/१०० भाग।

(बाथया ल्याखं लनिबलय् थथे जुइ –

झिगू बाथ = छगू होमेर = छगू कोर।)

15 “ फै इसाएलया ख्यःयापि निसःम्ह फैपाखें छम्ह।

“‘छिमिसं अन्नबलि, होमबलि व मेलबलिया निति पशुत अन्न व चिकं हइ,
अले व छिमिगु निति प्रायश्चित जुइ, परमप्रभु परमेश्वरं ध्यादी।‡

16 इसाएलया शासकयात देशयापि फुक्क मनूतय्‌सं थव कोस्यालि बीमाः।

17 थीथी नखःचखः, अमइया नखः, विश्वामबारत व इसाएलया घरानाया फुक्क
क्वछिनातःगु नखःचखःबलय् छायेत होमबलि, अन्नबलि व त्वँसाबलि तयार यायेगु
ज्या शासकयागु हे जुइ। इसाएलया घरानाया निति प्रायश्चित यायेत माःगु शुद्ध जुइगु
बलि, अन्नबलि, होमबलि व मेलबलि वं हे तयार यानाबीमाः।

* **45:10** ४५:१०छगू एपा थथे धयागु न्याफा ति खः † **45:10** ४५:१०-१४एपा व बाथ थुपि पदय्
पुलांगु हिकू नापतौलया बारे धयातःगु दु, पुलांगु इलय् इमिसं गंगु पदार्थया निति “एपा” छ्यली अले छवात्तुगुया
निति “बाथ” छ्यली, “एपा” व बाथया साइज उत्थै खु, मेगु “होमेर” धकः धाइगु मेगु तौल थुपि सिंगा
झिब्बय् छब्ब दइ, सामान लने माल धाःसा इमिसं “शेकेत” छ्यली, छगू शेकेलय् नीगु गेरा दइ, अले छगू
मिनाय् नीगु “शेकेत” दइ, इमिसं छ्यलीगु छु दाना कायेत कोर धाःगु तौल नं छ्यली थव छगू “होमेर” ति हे
दइ। ‡ **45:10** ४५:१०-१२ लेवी १९:३६ § **45:11** ४५:११ होमेर छगू होमेर धयागु निसः किलोग्राम
ति खः § **45:12** ४५:१२ शेकेल छगू शेकेल धयागु ११.५ ग्राम ति खः। ‡ **45:15** ४५:१५ लेवी

18 “ ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – न्हापांगु लाया न्हापांगु दिनय् छिमिसं छम्ह खू मदुह दृहंचा कया: पवित्र थाय्यात शुद्ध यायेगु या।

19 पुजाहारी शुद्ध जुझु बलिया भचा हि कया: देगःया लुखाया चौकोस, वेदीया च्वय्यागु चाकःया पेगुलि कुन्चाय् कुन्चाय् व दुनेया चुकया लुखाया थां थामय् तयेमाः।

20 सुनानं बिचाः मयासें अथवा मसीकं मचायेकं पाप याःगु दुसा, लाया न्हयन्हु दुखुन्हु छिमिसं अथे हे यायेगु या। थुकथं देगःया निंति छिमिसं प्रायश्चित यायेगु या।

21 “ ‘न्हापांगु लायागु द्विष्ट्यन्हु दुखुन्हु छिमिसं न्हयन्हु तक छुत्काराया नखः हनेमाः। थुबलय् छिपि सकसिनं सोडा मतःगु मरि जक नयेगु यायेमाः।’[◇]

22 उखुन्हु राजकुमारं थःगु निंति व देशयापि फुकक मनूतय्यगु निंति शुद्ध जुझु बलिया निंति छम्ह दृहं बीमाः।

23 थव नखःया न्हयन्हु तक परमप्रभुया निंति होमबलिया निंति न्हियान्हिथं वं न्हयम्ह खू मदुपि दृहं व न्हयम्ह खू मदुपि भ्याःचा अले शुद्ध जुझु बलिया निंति न्हियान्हिथं छम्ह छम्ह दृगुचा छायेमाः।

24 छम्ह छम्ह दृहं व भ्याःचानापं वं छगू एपा अन्नबलिकथं छवचुं छायेमाः, छगू छगू एपा* नापं छगू हीन† चिकं छायेमाः।

25 “ ‘न्हयगूगु लाया जिंन्यान्हु दुखुन्हुनिसें कया: न्हयन्हु तक वं शुद्ध जुझु बलि, होमबलि, अन्नबलि व चिकं थुकथं हे तयार यायेगु यायेमाः।’ ”[◇]

46

1 “ ‘परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – दुनेया चुकया पुर्बपाखेया मू ध्वाखा वाया खुन्हु तक तिनातयेमाः। विश्वामिव व अमइया दि जक व चाला च्वनेमाः।’[◇]

2 शासक पिनेनं ध्वाखाया दलान जुयाः वयेमाः अले ध्वाखाया थांया लिकक व दनेमाः। पुजाहारीतयस्तं शासकयागु होमबलि व मेलबलि छायेमाः। अले व लुखाखलुइ आराधना यानाः पिने पिहां वनेमाः ध्वाखा धाःसा बहनी तक मतीमाः।

3 विश्वामिव व अमइ खुन्हु देशयापि मनूतयसं व हे ध्वाखाया खापाय् परमप्रभुया न्ह्यःने आराधना यायेमाः।

* 45:21 ४५:२१ प्रस १२:१-२०; गन्ती २८:१६-२५

* 45:24 ४५:२४ छगू एपा थथे धयागु न्याफा ति

खः। † 45:24 ४५:२४ छगू हीन थथे धयागु ३:८ लिटर

◇ 45:25 ४५:२५ लेवी २३:३३-३६; गन्ती

२९:१२-२८ ◇ 46:1 ४६:१-३,८ इज ४४:१-३

4 विश्वामबार खुन्हु शासकं परमप्रभुया निति छायेमाःगु होमबलि थथे जुझमाः-
खुम्ह खू मदुपि चीधिकःपि भ्याःचात व छम्ह खू मदुम्ह भ्याःचा।

5 छम्ह छम्ह भ्याःचानापं छाइगु अन्नबलि छगू छगू एपा जुझमाः अले
चीधिकःपि भ्याःचातनापं छाइगु अन्नबलि थःत गुलि बी मास्ति वः उलि छायेमाः।
व बाहेक छगू छगू एपा* नापं छगू हीन चिकं छायेमाः।

6 अमइ खुन्हु वं छम्ह दुहचा, खुम्ह चीधिकःपि भ्याःचा व छम्ह भ्याःचा
छायेमाः। उपि दक्ष खू मदुपि जुझमाः।

7 वं छम्ह दुहनापं छगू एपा व छम्ह छम्ह भ्याःचानापं छगू छगू एपा अन्नबलि
छायेमाः। खुम्ह चीधिकःपि भ्याःचातनापं छाइगु अन्नबलि थःत गुलि बी मास्ति
वः। उलि नापं छगू छगू एपाया निति छगू छगू हीन चिकं तनाः छायेमाः।

8 शासक दुहां वइबलय् व मू ध्वाखाया दलान जुयाः दुहां वयेमाः अले व हे लँ
जुयाः पिहां वनेमाः।

9 “ ‘क्वःछिनातःगु नखःचखःया दिनय् मनूत परमप्रभुया न्ह्यःने वइबलय्
उत्तरया मू ध्वाखां आराधना यायेत दुने दुहां वनीम्ह मनू दच्छिनया मू ध्वाखां
पिहां वनेमाः। दच्छिनया मू ध्वाखां दुहां वनीम्ह मनू धाःसा उत्तरया मू ध्वाखां
पिहां वनेमाः। दुने दुहां वःगु ध्वाखां सुं नं पिहां मवनेमाः। तर तप्यंक पिहां वनेमाः।

10 इपि दुहा वइबलय् इमिगु दथुइ च्वनाः शासक वयेमाः अले शासक पिहां
वनीबलय् इपिनापं हे पिहां वनेमाः।

11 “ ‘नखःचखः व नखःचखःया क्वःछिनातःगु दिनय् अन्नबलि धाःसा छगू
एपा छम्ह दुहंचानापं, छगू एपा छम्ह भ्याःचानापं, व चीधिकःम्ह भ्याःचानापं थःत
गुलि बी मास्ति वः उलि छायेमाः। छगू छगू एपानापं छगू छगू हीन चिकं छायेमाः।

12 “ ‘शासकं परमप्रभुयात थःयसें होमबलि वा मेलबलि छाइबलय् वयागु निति
पुर्बपाखे स्वःगु मू ध्वाखा चायकाबीमाः। वं थःगु होमबलि व मेलबलि विश्वामबार
खुन्हु छाःगु थें हे छायेमाः। व पिहां वने धुंकाः खापा तीमाः।

13 “ ‘छिमिसं परमप्रभुया निति दच्छि दुम्ह छम्ह भ्याःचा न्हियान्हिथं होमबलि
यानाः छा। छिमिसं थथे सुथ पतिकं या।

14 वनापं सुथ पतिकं अन्नबलि एपाया खुब्बय् छब्ब† व छुचुनापं ल्वाकछ्यायेत
हीनया स्वब्बय् छब्ब‡ चिकं बीमाः। परमप्रभुयात थव अन्नबलि छायेगु न्ह्याबलेयागु

* 46:5 ४६:५ छगू एपा थथे धयागु न्याफा ति खः † 46:14 ४६:१४ एपाया खुब्बय् छब्ब थथे धयागु
२.७ किलोग्राम खः ‡ 46:14 ४६:१४ हीनया स्वब्बय् छब्ब थथे धयागु १.३ लिटर खः

विधि खः।

15 थुकथं सुथ पतिकं मदिक्क होमबलि यानाः भ्याचा, अन्नबलि व चिं छायेमाः।

16 “परमप्रभु परमेश्वरं थथे धयादी – शासकं थः सुं छम्ह काय्यात थःगु सर्बयपाखें दान बिल धाःसा व दान वया सन्तानयागु नं जुइमा:। व वयागु सर्बययागु छगू ब्व जुइ।

17 तर वं थज्याःगु दान दासत मध्ये छम्हयसित बिल धाःसा, दासत्वपाखें मुक्त जुइगु दैँ॥ तक जक वयागु जुइमा। अनंलि हाकनं व शासकयागु हे जुइ। वयागु सर्बय थः काय्पिनिगु जक जुइ, व इमिगु हे जुइ॥

18 शासकं मनूतयत थःगु जग्गा जमिनं पितिनाछ्वया: इमिगु सर्बय लाकाकाये मज्यू। वं थःगु हे जग्गा जमिनं छुं ब्व थः काय्पिन्त सर्बय कथं बीमाः थुकथं जिम्ह सुं मनूयात वयागु थःगु जग्गा जमिनपाखें अलग याइ मखु।”

देगःया भुतू क्वथा

19 अले उम्ह मनुखं जितः मू ध्वाखाया छखेपाखेयागु लुखां उत्तरपाखे स्वःगु पवित्रं क्वथाय् हल, गुगु क्वथा पुजाहारीतयागु लागि अलग तयातःगु खः। अले पच्छिमयागु छगू कुन्चाय् जितः छगूथाय् क्यन।

20 “थव थाय् पुजाहारीतयसुं दोषबलि व शद्व जुइगु बलियागु ला दयकीगु व अन्नबलि छाःगु छुचुनं मरि दयकीगु थाय् खः। थथे पुजाहारीतयागु थासय् याये हे माः। मखुसा थव पबित्र नसा चुकय् यंकीगुलि अन च्वंपिन्त पवित्रतां सी हे माःगु खः।”

21 अनंलि वं जितः पिनेया चुकय् यंकाः चुकया पेगुलि कुन्चाय् चाःहिकल। जिं फुकक कुन्चाय् छगू विधंगु चुक खना।

22 जिं फुकक कुन्चाय् छगू भुतू क्वथा खना। थुपि भुतू क्वथात छगू हे नापयागु खः, २२ मिटर ताहाकः व १६ मिटर तब्या।

23 प्यंगू भुतू क्वथाया प्यखेपाखे ल्वहंया फः दु। उपि फःया क्वय् प्यखेरं भुतू दयकातःगु दु।

24 वं जितः धात, “थव देगलय् सेवा याइपिन्सं मनूतयसुं छायेहःगु बलित दयकीगु भुतू क्वथात खः।”

§ 46:17 ४६:१७ हिन्दू भाषाय न्ययगु दैँ, थव नेयदैँ पतिकं हनी। नेयगु दैँ दासत व चिज स्वतन्त्र जुइ, जमिन न्हापा सुयागु खः वयात थःयथे लितबीमाः। थुकिया बारे छिं लेवी २५:८-५५ पदय् बालाक स्वयादीफु।

❖ **46:17** ४६:१७ लेवी २५:८-५५

47

દેગ:પાખેં ન્હ્યાનાચ્વંગુ ખુસિ

1 હાકનં વં જિત: દેગ:યા મૂ ધ્વાખાય્ લિતહલ। જિં દેગ:યા ધ્વાખાખલુયા કવ્ય લ: તિકિતિકિ વયા: પુર્બપાખે વનાચ્વંગુ ખના। દેગ:યા મૂ ધ્વાખા પુર્બપાખે સ્વ:ગુ દુ। લ: દેગ:યા દચ્છિન, વેદીયા દચ્છિનપાખેં કવ્ય તિકિતિક વયાચ્વંગુ દુ।[◇]

2 અલે વં જિત: ઉત્તરયા મૂ ધ્વાખાં પિને હલ, અલે પિને પિને ચા:હિકા: પુર્બપાખે સ્વ:ગુ ધ્વાખાયા પિને હલ। પુર્બપાખે સ્વ:ગુ ધ્વાખાયા દચ્છિનપાખેં લ: તિકિતિક વયા: ન્હ્યાનાચ્વંગુ દુ।

3 વ નાપય્ યાઇગુ ખિપ: લહાતય્ જ્વના: પુર્બપાખે વન, અલે વં ૫૩૦ મિટર નાપય્ યાત। વં જિત: ખુસિયા ઉખેપાખે બ્વના યંકલ, લ: ગૌચા તક વ:।

4 વં મેગુ ૫૩૦ મિટર નાપય્ યાના: જિત: લખં બ્વના યંકલ, લ: પુલિ તક વ:। વં મેગુ ૫૩૦ મિટર નાપય્ યાત, અલે જિત: લખં બ્વના યંકલ, લ: જાં તક વ:।

5 વં મેગુ ૫૩૦ મિટર નાપય્ યાત, તર આ: લ: થાહાં વયા: જિં છી મફઇગુ ખુસિ જૂલા। વ લાલ કાયેજીક તજ્જા:ગુ દુ, વ સું છી મફઇગુ ખુસિ જૂગુ દુ।

6 વં જિત: ધાલ, “અય્ સીમાનિમ્હ મનૂ છં થ્વ ફુક્ક બાંલાક સ્વ!”

અલે વં હાકનં જિત: ખુસિયા સિથ્ય યંકલ।

7 અન થ્યંબલય્ જિં ખુસિયા નિખેં યક્વ સિમાત ખના।

8 વં જિત: ધાલ, “થ્વ લ: પુર્બયા લાગાપાખે ન્હ્યાઇ, અન કવ્ય અરાબા જુયા: મૃત સમુદ્રપાખે ન્હ્યાઇ અલે મૃત સમુદ્રય મિલય જુઇ। અલે મૃત સમુદ્રય લ: સાઇ।

9 વ ખુસિ ન્હ્યા:ગુ થાસય્ યક્વ થીથી કથંયાપિ જીવજન્તુત ચ્વની। અન યક્વ ન્યા દિઃ, છાયધા:સા થ્વ લ: ગન ગન વની અનયાગુ લ: સાઇ। ઉકિં થ્વ ખુસિ ગન ગન થ્યની, અન ન્હ્યામ્હન નં મ્વાઇ[◇]

10 મૃત સાગરયા સિથ સિથ ન્યા લાઇપિ દનાચ્વની। એન-ગર્ડીનિસે એન-એલૈમ તક જા: હ્લલિંગ થાય્ દિઃ। અન ભ્રમધ્યસાગરય્ થેં થીથી કથંયાપિ યક્વ ન્યાત દિઃ।

11 તર ઉકિયા ધ્વપ વ ધ્યાચા ધ્યાચા જ્યાચ્વંગુ થાય્યાગુ લ: સાઇ મર્ખુ, તર અનયાગુ લ:યાત ચિયા લાપિં તયા તિઃ।

12 ખુસિયા સિથ્ય નિખેંપાખે થીથી કથંયાગુ ફલયાગુ સિમાત બુયા વિઃ। ઉમિગુ હ: સુક્રૂગનાવની મર્ખુ। ઉમિગુ ફલ ગુબલે ફુડ મર્ખુ। ઉમિસં ફુક્ક લાય્ હે ફલ બી,

◇ 47:1 ૪૭:૧ જક ૧૫:૮; યુ ૭:૩૮; પ્રકા ૨૨:૧ ◇ 47:9 ૪૭:૯ ઉત ૧:૨૦

छाय॑धा:सा उमित प्याकिगु लः पवित्र थासं न्ह्याइगु खः। उमिगु फल नयेत व उमिगु हः ल्वय् लायकेत जुइ।”[◇]

इस्माएल्या सिमाना

13 परमप्रभु परमेश्वरं थथे ध्यादी, “इस्माएल्या झिंनिगृ कुलयात सर्बयया लागि छिमिसं देश इनाबीबलय् देशया सिमाना थथे जुइ। योसेफया लागि निगृ भाग जुइ।

14 छिमिसं इमित बराबर याना: इनाब्यु। थव छिमि पुर्खातयैत बी धका: ल्हाः ल्हनाः पापयागुलि थव देश छिमिगु सर्बय जुइ।

15 “देशया सिमाना थव है जुइ –

“उत्तरपाखे भूमध्ये सागरनिसें हेतलोनया लँ जुया: लेबो-हमात जुया: सदादया व्यासि,

16 अले बेरोतह व सिब्रैम तक (थव दमस्कस व हमातया सिमानाया दथुइ दु) थव सिमाना थ्यनी। व हौरानया सिमानाया लिक्क दुगु हासेरहातीकन तक है थ्यनी।

17 उत्तरया सिमाना समुद्रनिसें हसर-एनान तक थ्यनी। दमस्कस व हमातया इलाकात उकिया उत्तरय् लाइ।

18 “पुर्बपाखेयागु सिमाना धा:सा हौरान व दमस्कसया दथुइ, गिलाद व इस्माएल देशया दशुं यर्दन खुसिया लिक्क लिक्क जुया: वंगु दु। अले व सिमाना मृत समुद्र व तामार तक है वंगु दु। थव पुर्बया सिमाना जुइ।

19 “दच्छिन पाखेयागु सिमाना तामारनिसें मेरीबा कादेशया बुंगा:चा तक अले मिश्रया बगःया लिक्क लिक्क जुया: भूमध्यसागर तक थ्यनी। थव दच्छिनया सिमाना जुइ।

20 “पच्छिम पाखेयागु सिमाना भूमध्यसागर जुइ, लेबो-हमातया लिक्क च्वंगु सिथ तक। थव पच्छिमया सिमाना जुइ।

21 “थव देश छिमिसं थःगु निति इस्माएल्या कुल कुलकथं इनाब्यु।

22 छिमिसं थव देश न्ह्याबलेंया सर्बयकथं थःगु है निति व छिपिनापं च्वनाच्वंपि, काय॑म्ब्याय् दुपि विदेशीतयूऽु निति नं इनाब्यु। छिमिसं इमित इस्माएल्य् हे बूपि इस्माएलीत थें तायकि। छिपिनापं है इस्माएल्या कुलतयॄ दथुइ इमित सर्बय दयेमा:।

23 गुम्ह परदेशी गुगु कुलनापं च्वनी, वनापं है छिमिसं वयागु सर्बय बीमा:” परमप्रभु परमेश्वरं ध्यादी।

48

જમિન બ્વઃથઃગુ

૧ “ઇસાએલયા કુલતયણુ ધલઃ વ ઇમિસં કા:ગુ ફુકક લાગાય ધલઃ થથે દુ। ઉત્તરયાગુ સિમાનાય દાનયાત છબ્વ દિઃ। વ હેતલોનયા લૈં જુયા: લેબો-હમાતય કની। હસર-એનાન વ હમાતયા લિકકસં ચ્વંગુ દમસ્કસયા ઉત્તરયાગુ સિમાના ધા:સા ઉકિયા સિમાનાયા પુર્બનિસે પચ્છિમપાખે છબ્વ જુઝી।

૨ “દાનયા સિમાનાયા લિકકસં, પુર્બનિસે પચ્છિમપાખે સિમાના તક આશેરયાગુ છબ્વ જુઝી।

૩ “આશેરયાગુ સિમાનાયા લિકકસં, પુર્બનિસે પચ્છિમપાખે સિમાના તક નપ્તાલીયાગુ છબ્વ જુઝી।

૪ “નપ્તાલીયા સિમાનાયા લિકકસં, પુર્બનિસે પચ્છિમ તક મનશેયાગુ છબ્વ જુઝી।

૫ “મનશેયા સિમાનાયા લિકકસં, પુર્બનિસે પચ્છિમ તક એફાઇમપાખે છબ્વ જુઝી।

૬ “એફાઇમપાખે સિમાના લિકકસં, પુર્બનિસે પચ્છિમ તક સ્ફેનયાગુ છબ્વ જુઝી।

૭ “સ્ફેનયા સિમાનાયા લિકકસં, પુર્બનિસે પચ્છિમપાખે તક યહ્યદાયાગુ છબ્વ જુઝી।

પુજાહારીત, લેવીત વ દેગ:યા ઇલાકા

૮ “પુર્બનિસે પચ્છિમપાખે તક યહ્યદાયા સિમાના લિકકસં છિમિસં અલગ યા:ગુ છગ્ય વિશેષ ભાગ કોસેલિકથં છિમિસં બીમા:। ઉકિયા બ્યા ૧૩ કિલોમિટર જુઝી, ઉકિયા હાક: પુર્બનિસે પચ્છિમ તક મેમેગુ કુલયાત બ્યાગુ ભાગ તિ હે જુઝી। પવિત્ર દેગ: ઉકિયા દથુઝ જુઝી।

૯ “છિમિસં પરમપ્રભુયાત છાયેમા:ગુ ભાગ ૧૩ કિલોમિટર તાહાક:ગુ વ ૫.૩ કિલોમિટર તબ્યાગુ જુઝી।

૧૦ થવ પુજાહારીતયણુ નિંતિ છગ્ય પવિત્ર બ્વ જુઝી। ઉકિયા તાહાક:ગુ ઉત્તરાનિસે દચ્છિન તક ૫.૩ કિલોમિટર, ઉકિયા બ્યા પુર્બનિસે પચ્છિમ તક ૧૩ કિલોમિટર જુઝી। પરમપ્રભુયા પવિત્રથાય ધા:સા ઉકિયા દથુઝ જુઝી।

૧૧ વ અર્થણ યા:પિ પુજાહારીતયણુ નિંતિ જુઝી અર્થાત સાદોકીત। ઇમિસં વિશવાસ યાયેબહ:પિ જુયા: જિગુ સેવા યાત। ઇસાએલીત મર્ખુગુ લાંય વંબલય લેવીત ન મર્ખુગુ લાંય વં થેં સાદોકીત મર્ખુગુ લાંય મવં।

૧૨ દેશયાગુ પવિત્ર ભાગં, લેવીતયણુ લાગા થિયાચ્વંગુ તસકુ પવિત્રણુ બ્વ ઇમિગુ નિંતિ છગ્ય વિશેષ કોસેલિ જુઝી।

13 “થવ પુજાહારીતય્યા નિતિ છગ્ય પવિત્ર બ્વ જુઝ। ઉકિયા તાહાક:ગુ ઉત્તરાંનિસે દચ્છિન તક ૫.૩ કિલોમિટર, ઉકિયા બ્યા પુર્બનિસે પચ્છિમ તક ૧૩ કિલોમિટર જુઝ। પરમપ્રભુયા પવિત્રથાય્ ધા:સા ઉકિયા દથુઝ જુઝ।

14 ઇમિસન વ મી મજ્યૂ અલે હિલાબુલા યાયે મજ્યૂ। થવ દેશયાગુ દકલય્ ભિંગુ જગા ખઃ, થવ સુયાતં બી મજ્યુ, છાયધા:સા થવ પરમપ્રભુયા નિતિ પવિત્ર ખઃ।

15 “લ્યં દુગુ ૨.૭ કિલોમિટર તબ્યાગુ વ ૧૩ કિલોમિટર તાહાક:ગુ જમિન ધા:સા શહરયા સાધારણ જ્યાયા લાગિ, ચ્વનેગુ થાય્ વ પશુત જ્વયેગુ થાય્યા લાગિ જુઝ। ઉકિયા દથુઝ શહર દઝ।

16 વ જગાયા હાક: વ બ્યા થથે જુઝ, થવ પ્યખેંપાખે ૨.૪ કિલોમિટર દુગુ પ્યકું લા:ગુ શહર જુઝ।

17 શહરયા ચકંગુ ઘાઁયુખ્ય: ફુક્ક ચાક:છિં નાપય્ યાઇબલય્ છગ્ય છગ્ગૂપાખે ૧૩૫ મિટર દુગુ જુઝ।

18 શહરયા પિને બુંજ્યા યાઇગુ થાય્ દઝ, વ પુર્બપાખે ૫.૩ કિલોમિટર વ પચ્છિમપાખે ૫.૩ કિલોમિટર નાપયાગુ જુઝ। અન છુ સલ વ શહરય્ જ્યા યાઇપિનિગુ લાગિ નર્યેટ ખઃ।

19 ઇસાએલયા ફુક્ક કુલં વ:પિ શહરયાપિં જ્યામિતયસું થવ જમિનય્ બુંજ્યા યાઝ।

20 વ ફુક્ક ભાગ પ્યખેરં હે ૧૩ કિલોમિટર દુગુ પ્યકું લા:ગુ જુઝ। શહરયાગુ જગાનાંપ ઉગુ પવિત્ર ભાગ વિશેષ કોસેલિકથં અલગ તિ।

શાસક વ પવિત્ર થાય્યા લાગાયા સિમાના

21 “પવિત્ર દેશ વા શહરય્ લ્યંદુપિ પુર્બનિસે પચ્છિમ તકયા લાગા ઇસાએલયામ્હ શાસકયાગુ જુઝ। ઉપિ લાગા ઇસાએલયા સિમાના જ્યા: પુર્બ વ પચ્છિમપાખે ૧૩.૩ કિલોમિટર તબ્યા જુઝ। થુપિ નિગુલિ ઇલાકા કુલતય્યા ઇલાકા તિ હે તાહાક: જુઝ થુપિ શાસકયાગુ જુઝ। ગુંકિ પવિત્ર દેશયા પવિત્ર દેગ:યાત દથુઝ લાકાબી।

22 શાસકયા લાગાયા દથુઝ લેવીતય્યા જમિન વ શહરયાગુ જમિન દઝ। શાસકયા લાગા ધા:સા યહ્દાયા સિમાના વ બેન્યામીનયા સિમાનાયા દથુઝ લાઝ।

લ્યં દુગુ ઇસાએલી કુલતય્યા લાગા

23 “લ્યં દુગુ કુલતય્યા નિતિ પુર્બનિસે પચ્છિમ તકયાગુ છબ્બ બેન્યામીનયાગુ।

24 “બેન્યામીનયા સિમાનાયા લિક્કસં પુર્બનિસે પચ્છિમ તકયાગુ છબ્બ શિમિયોનયાગુ।

- 25 “શિમિયોનયા સિમાનાયા લિકકસં પુર્બનિસે પચ્છિમ તક છબ્બ ઇસ્સાખારયાગુ।
- 26 “ઇસ્સાખારયા સિમાનાયા લિકકસં પુર્બનિસે પચ્છિમ તકયાગુ છબ્બ જબૂલુનયાગુ।
- 27 “જબૂલુનયા સિમાનાયા લિકકસં પુર્બનિસે પચ્છિમ તકયાગુ છબ્બ ગાદયાગુ।
- 28 “ગાદયા દચ્છિન સિમાના તામારંનિસે મેરીબા કાદેશયા લ: તક થયની અલે અનં વ મિશ્નયા ખુસિચાયા લિકક લિકક જુયા: થવ ભૂમધ્યસાગર તક થયની।
- 29 “છિમિસં ઇસ્સાએલયા કુલ કુલયાત સર્વયકથં ઇનાબીમા:ગુ દેશ થવ હે ખ:, થુષિ હે ઇમિગુ બ્વ ખ:,” પરમપ્રભુ પરમેશ્વરં ધ્યાદી।

શહરયા ધ્વાખાત

- 30 “શહરં પિહાં વનેગુ થાયત થુષિ હે જુઝ, ૨.૪ કિલોમિટર તાહાક:ગુ ઉત્તરયા ભાગયઃદ્વારા
- 31 સ્વંગુ ધ્વાખાત દિઝ। શહરયા ધ્વાખાયા નાં ઇસ્સાએલયા કુલ કુલયા નાં થેં હે જુઝ। ઉત્તર પાખેયા સ્વંગુ ધ્વાખાત સ્બેનયા ધ્વાખા, યહ્દાયા ધ્વાખા અલે લેવીયા ધ્વાખા જુઝ।
- 32 “પુર્બપાખે, ૨.૪ કિલોમિટર તાહાક:ગુ પુર્બયા ભાગયઃ સ્વંગુ ધ્વાખા દિઝ, યોસેફયા ધ્વાખા, બેન્યામીનયા ધ્વાખા વ દાનયા ધ્વાખા।
- 33 “૨.૪ કિલોમિટર તાહાક:ગુ દચ્છિનયા ભાગયઃ સ્વંગુ ધ્વાખા દિઝ, શિમિયોનયા ધ્વાખા, ઇસ્સાખારયા ધ્વાખા વ જબૂલુનયા ધ્વાખા।
- 34 “૨.૪ કિલોમિટર તાહાક:ગુ પચ્છિમપાખે સ્વંગુ ધ્વાખા દિઝ, ગાદયા ધ્વાખા, આશેરયા ધ્વાખા વ નપ્તાલીયા ધ્વાખા।
- 35 “શહરયાગુ પ્યાર્વેં પાર્વેયાગુ ધેરા ૯.૬ કિલોમિટર દિઝ।
“ઉખુન્હનિસે શહરયા નાં ‘પરમપ્રભુ અન દી’ જુઝ!”

**Newar
Newar: Newar (Bible)**

copyright © 2024 Nepal Bible Society and Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Newar

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 16 May 2025 from source files
dated 17 May 2025

838cc630-4ccf-5055-be45-10a98a141cc7